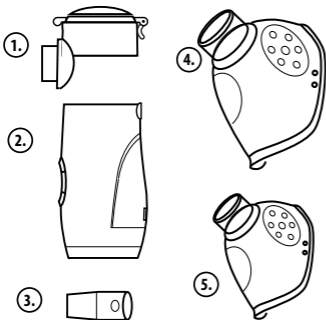
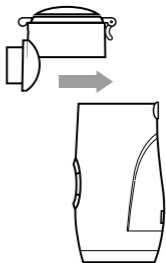
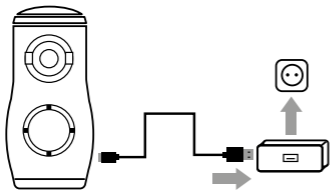
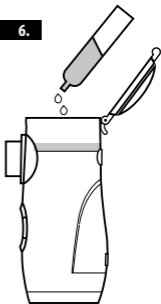
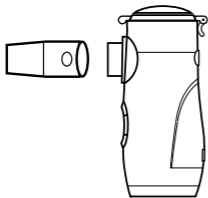
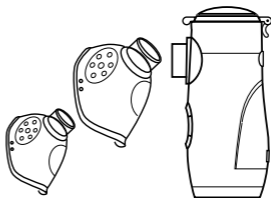


GB Mesh Nebulizer	03
PL Nebulizator siateczkowy	09
BG Нагревател за шишета с функция за стерилизиране	15
CZ Ohříváč na láhve s funkcí sterilizace	21
DE Flaschenwärmer & Sterilisator	26
EE Steriliseerimise funktsiooniga elektriline soojendi	32
GR Νεφελοποιητής πλέγματος	38
HR Električni grijač bočica i sterylizator	44
HU Üvegmelegítő fertőtlenítés funkciójával	50
LT Buteliukų šildytuvas su sterilizavimo funkcija	56
LV Pudelišu sildītājs ar sterilizēšanas funkciju	62
RO Încălzitor de biberoane cu funcție de sterilizare	68
RU Подогреватель для бутылок с функцией стерилизации	74
SK Ohrievač na fľaše s funkciou sterilizácie	80
UA Підігрівач для пляшок з функцією стерилізації	86

1.**5.****2.****6.****7.****8.**

ELECTRIC BOTTLE WARMER AND STERILIZER

Thank you for purchasing Babyono mesh nebulizer (Hereinafter referred to the device), please read the manual carefully to make sure that you can operate it correctly and safely. Please store the manual well after reading it for later reading and referencing.

Main unit 12 months for free warranty, medicine bottle (including mesh plate) 3 months for free warranty. During warranty period, we depend on the damage to decide if maintenance is required or damaged part is to be changed. Accessories are consumables, and thus do not belong to warranty range. If you need to change, we recommend our company's accessories. The details given below not including in warranty range:

- The damage caused by human fall, touch, soaking, wet
- The damage caused by not in accordance with the correct operating instructions.
- Damaged by accident.
- Without our company's authority, users who disassemble and assemble by selves.

Products Serial No. is teared or can't be recognized well, and no warranty card and No Original Invoice available.

NOTE: Take Warranty Card to contact local distributor or our company if your nebulizer needs to be repaired. Meanwhile please keep packing box in safe place so that it can be used when you send it to our company.

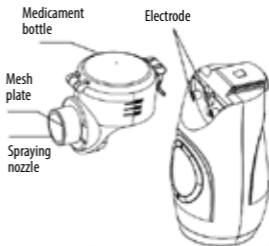
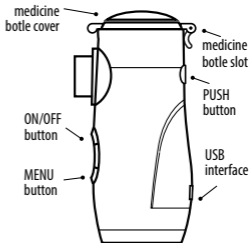
CHAPTER 1 - PRODUCT INTRODUCTION

1. Product overview

The device is designed for respiratory diseases treatment and respiratory tract infection prevention. The device is pushed by certain circuit frequency vibration to make piezoelectric ceramic vibrate harmony that caused high speed vibration of metal mesh. And the medicine liquid will be quickly popped through micro mesh hole of metal mesh plate to be countless micro atomizing particles. This will further transfer by inhalation treatment using masks or mouthpieces to patients' respiratory system.

2. Components (pict. 1)

1. main unit 2. medicine bottle (including atomization tube and mesh plate) 3. mouthpiece 4. adult mask, 5. child mask



3. Available Range

The nebulizer is designed for respiratory diseases treatment and respiratory tract infection prevention. It is widely used in curing diseases of respiratory system, such as cold, fever, bronchitis, asthma, pneumonia, pneumonic mycosis and pulmonary heart disease. It can also be used to cure occupational disease; give throat care to the artists, cure ENT (ear, nose, throat) diseases like chronic allergic rhinitis, a cute laryngitis, acute pharyngitis, acute tonsillitis, etc. The nebulizer shall be used with face mask, and the face mask's connection tube diameter shall be 20.0±0.1 mm, therefore the face mask can be connected to the nebulizer tightly.

4. APPLICABLE PEOPLE SCOPE

The nebulizer is available to adults, aged people, infants and children must under adults supervision. The nebulizer can be used at household environ-

ment. Contraindications:

1. The device can not be applied to anesthesia breathing system and respiratory system.
2. Infants and children must under adults supervision.
3. Pentamidine is not applicable to the device.
4. Thick or viscous liquids are not applicable to the device.

5. WORKING PRINCIPLE

The device is pushed by certain circuit frequency vibration to make piezoelectric ceramic vibrate harmony that caused high speed vibration of metal mesh. And the medicine liquid will be quickly popped through micro mesh hole of metal mesh plate to be countless micro atomizing particles. This will further transfer by inhalation treatment using masks or mouthpieces to patients' respiratory system.

6. MAIN PERFORMANCE INDEX

Please see tab. 1, it was tested by 0.9% physiological saline under the condition of temperature 25 ± 3 °C, humidity $60\% \pm 5\%$ R.H.

CHAPTER 2 - OPERATION

To prevent cross infection, the nebulizer is used only by one person. Please clean and disinfect nebulizer when you first using it or before and after using then dry it, see Chapter 3.

CHARGING THE BATTERY (PICT. 2)


1. POWER SUPPLY

This nebulizer is powered with lithium batteries. The battery can be charged with USB connect to 5Vd.c. 1.0A min. power supply with the USB cable.

- Connect the power adapter to the socket on the side of the nebulizer.
- Plug the other end of the power adapter into the wall outlet.
- The icon shines.
- When the battery is fully charged, the icon keeps on.

2. NEBULIZER ASSEMBLY

- Please clean and disinfect nebulizer before using, then dry it, see chapter 3 in details)
- Use One hand to hold the main unit, the other to hold the medicine bottle. Push follow the slot until you hear a „click“ sound (picture 5).

 **NOTE:** If not assemble medicine bottle in right place, that may caused electrode couldn't turn and nebulizer can't work.

Please keep main unit and medicine bottle clean (see chapter 3), or may cause nebulizer can't work.

1. One hand to hold the main unit, the other to open medicine bottle buckle; 2. Put medical liquid in the medicine bottle;
3. Tighten the medicine bottle cover. 4. Suggestion: max medicine liquid 10 ml, min 0.5 ml 5. After putting medicine liquid in, prevent nebulizer shaking or inverted which may cause the leakage of medicine liquid. 6. Keep medicine liquid and mesh completely contacting to prevent mesh plate air shock.

4. USAGE OF NEBULIZER

Nebulizer accessories are grouped as mouthpiece, adult mask and child mask. If need to be treated by the throat, please use the mouthpiece; meanwhile if need to be treated by nasal cavity /or throat, please choose a mask.

1. Connect mouthpiece and sending pipe of main unit as pict. 7, or connect mask and sending pipe of main unit as pict. 8;
2. Press the switch to turn on the machine
 - The digital display shows number „10“, and the icon lights up at the same time, then enter the larger atomization rate mode working (adult mode), the timing 10 minutes, and the digital display shows the value according to the countdown mode. When the time is up, its will automatically shuts down.
 - Press the menu button, the icon will light up, and the number will be displayed as „20“, then enter the smaller atomization rate mode working (Children's mode), the timing 20 minutes.
 - Press the menu button again, the icon shines, the number is displayed as „05“, then enter the cleaning mode working, the timing is 5 minutes; If you press the menu button again, its will returns to the larger atomization rate mode working, so as to cycle under the larger atomization rate mode, smaller atomization rate mode and cleaning mode, you can press the switch to turn off the machine.
 - When the medicine bottle is lack of liquid or have pure water inside, the icon C flashes 4 times and automatically shuts down.
 - If the icon blinks, means the battery voltage is low. Please charge the battery in time, If the battery is not charged in time, the icon blinks until the machine automatically shuts down.

3. Hold the nebuliser with your hand and breathe calmly and deeply:

- If you use a mouthpiece, put the flat tip into the mouth, squeeze the mouth gently so that the liquid can reach the destination.
- If you use a mask, put the mask on the face so that it covers both your nose and mouth;
- If the device is charging, the icon will flash slowly. After the device is fully charged the icon will keep bright.

NOTE:

1. Put 0.9% physiological saline into medicine bottle, after assembly and before using, press switch to test if it can work well (chapter 6).

2. Please follow pict. 7 and pict. 8, by accessories connectors to assemble mouthpiece or mask.

3. Please use correctly using mouthpiece, don't spray the liquid to your tongue.

4. Don't swallow liquid and make sure liquid does not go direct to the affected area.

5. Improper gesture and not smooth breathing may cause respiratory passage blockage.

6. Slightly tilt the Main Unit toward yourself to immerse the Vibrating Mesh in the Medicine.

7. If the medicine bottle lack of liquid or pure water inside, the device will not working

8. When the Medicine is not much, tilt the device toward yourself side, make the Medicine gathered in mesh plate, in order to make full use of the residual Medicine.

9. The device should avoid empty shock, in case of mesh plate broken.

10. Do not strongly wave or vibrate the device in use, otherwise the device automatically shut down.

5. TURN OFF THE POWER

1. Press the switch button to turn off the power.

2. When the Adapter is used, remove the power plug from the electrical outlet after using the device.

6. AFTER USING

1. Remove the mouthpiece or mask

2. Hold the Main Unit by one hand, and Press the [PUSH] button behind the Main Unit shown in pict. 9; Hold the Medicine bottle by the other hand, remove the Medicine bottle along the slot;

3. Open the lid, pour all the residual liquid medicine bottle, and promptly clean the device, allow the parts to air dry and store the device in a clean environment. See Chapters 3 and 4.

CHAPTER 3 - CLEANING AND DISINFECTING

Medicament bottle

1. Open the medicament container and discard medicament remains;

2. Pour a small amount of distilled water into the bottle and screw the cover on.

3. Press the key to activate the device. Press the menu key twice, the light will go on and „05” will be displayed in the screen. Press the automatic 5-minute cleaning function.

4. Rinse the medicament container and cover under distilled water. Collect the surplus of water with a clean cloth and let it dry off.

NOTE! Do not touch the mesh.

Main unit cleaning

1. Gently wipe the main unit with a soft and clean cloth;

2. Clean electrodes that connect the main unit to the medicament bottle in order to assure correct operation of the device.

Note: Do not immerse the main unit in water.

Mouthpiece and mask cleaning and disinfection

1. Remove the remaining amount of liquids using a gauze.

2. Clean the mouthpiece and mask with pure water for 2-3 min. (water temperature: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

CHAPTER 4 - MAINTENANCE

1. Do not use the device near sources of heat or naked flame. Do no dry the device and its accessories in the microwave oven, dryer, etc.

2. Make sure the nebuliser and its accessories do not contact liquids or corrosive vapours.

3. In case of defective operation of the device, please read the chapter 6 or contact the distributor.

CHAPTER 5 - SAFETY AND CARE

1. Safety precautions

- Please read the manual thoroughly and all other documents included in the box before you use the product.

- Do not shake the device while using.

- Do not repair the device and its components on your own.

- Do not touch the power adapter port or switch if your hands are wet.

- Do not immerse the main unit in water or other liquids, do not spray water or other liquids onto the main unit or power adapter.

- To avoid damage to the device, do not leave the medicament or distilled water inside the bottle.

- Dispose of the device, its components and ad-

ditional accessories as per applicable local regulations. Unlawful disposal may result in environmental pollution.

2. Care

- Do not use the medicament with esters, fat or suspended particles, including herbal medicine. It is advisable to use standard nebulisation medicaments as per the doctor's recommendations.
- Nebulisation takes 10-20 minutes, the medicament volume is 2-4 ml, but you still need to

follow the medical recommendations.

- Do not touch the mesh with hands or other items.
- Keep the device out of reach of children.
- It is advisable to keep the device away from other electronics if they consume more than 2W of power, at a distance of at least 3.3 m, in order to avoid electromagnetic interference. If you use a pacemaker, consult your physician.

CHAPTER 6 TROUBLESHOOTING











The table below shows the most common problems related to using the device and related solutions.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device turns on but nebulisation power is low	Installation of the medicament bottle is incorrect	Install the medicament bottle in a correct way
	The medicament does not contact nebulisation parts for over 10 seconds	Position the nebuliser at a specific angle to enter the medicament
	The mesh cover of the bottle is not clean	Clean the medicament bottle, if it still malfunctions, replace with a new one
	The medicament bottle electrodes are not clean, there is some liquid or medicament left	Clean electrodes and turn on
	Medicament electrodes are not clean	Clean electrodes and turn on
The digital display does not turn on, and the device does not start nebulisation process	Installation of the medicament bottle is incorrect	Install the medicament bottle in a correct way
	The medicament has not been connected to the mesh cover in correct way	Position the nebuliser at a specific angle to enter the medicament
	Low battery	Charge the device
	The charger and device have not been connected in a correct way	Connect the device in a correct way and turn on
	The medicament bottle mesh is damaged	Before you enter the medicament, replace the medicament bottle with a new one
	The medicament bottle electrodes are not free from medicament or water	Remove medicament or water and turn the device on
	The medicament bottle electrodes are not clean	Clean electrodes and turn the device on









	The medicament bottle mesh is dirty	Clean the medicament bottle, if it still malfunctions, replace with a new one
The device shuts down while working	Installation of the medicament bottle is incorrect	Install the medicament bottle in a correct way and turn the device on
	The device has run out of medicament	Pour a suitable amount of medicament into the bottle.
	The medicament does not contact mesh for over 10 seconds	Position the nebuliser at a specific angle to enter the medicament
	Strong impacts or vibrations while working	Hold the device carefully
	The medicament bottle cannot be used	Before pouring the medicament in, replace the medicament bottle with a new one
The volume of the medicament is low and the device does not shut down automatically	Some medicaments may foam in the medicament bottle	Press the power key to turn the device off and remove foam
	There is some medicament or water on the medicament bottle electrodes	Press the power key to turn the device off and remove the medicament remains or water
	The medicament bottle or electrodes are not clean	Press the power key to turn the device off and clean electrodes
	The medicament bottle issue	Purchase a new bottle and replace

*If the above solutions prove ineffective and the device does not work properly, contact the dealer.

CHAPTER 7 MARKS AND SYMBOLS

	EC mark		Caution		Manufacturer
	Selective Collection		Environmentally friendly shelf life		EU representative
	See manual		Serial number	IP21	Waterproof rating
	BF-type application part		Date of manufacture		

ICONS AND BUTTONS

	Power key		Menu key
	Increased atomisation mode		Reduced atomisation mode
	Cleaning mode		Low liquid or water only
	Low battery		Time display

CHAPTER 8 PRODUCT SPECIFICATION

Name	Mesh nebuliser
Model	MY-135B
Applied part	Mouthpiece or mask
Dimensions	ca.52.0(L)x62.0(W)x116(H)mm
Weight (without battery)	112g
Source of power	Input: min. 5Vd.c.1.0A, Lithium battery: 3.7V,1200mAh
Battery life	When the battery is full, the product can be operated for about 80 minutes, battery life is at least 300 cycles
Safety class	BF, internally powered equipment
Software identification data	Software version; Ver. 1.0
Power consumption	Ca.2.0W
Vibration frequency	Ca.110KHz±10KHz
Nebulisation rate	≥0,2ml/min
Liquid temperature	≤40°C
Sound intensity	≤50dB for 1 meter
Particle size	MMAD<5.0µm
Capacity	Max. 10mL,min. 0.5ml
Protection against water and dust	IP21
Guarantee period	1 year for main unit (not applicable to medicament bottle)
Working temperature	Ambient temp.: 41°F~104°F/5°C, 40°C, Relative humidity:15%~90%RH, Atmospheric pressure without condensation (86.0-106.0)kPa
Storage and transportation temperature	Temperature:-20°C~55°C Relative humidity:≤80%R.H Atmospheric pressure:70.00~ 106.0 kPa
Accessories	Mouthpieces, adult mask, child mask, USB cable, operating manual

NEBULIZATOR SIATECZKOWY

Dziękujemy za zakup nebulizatora siateczkowego MY-135V (dalej zwanego urządzeniem). Prosimy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji, aby zapewnić poprawną i bezpieczną obsługę urządzenia. Zachować instrukcję do ew. późniejszego jej wykorzystania.

Układ główny objęty jest 24-miesięczną bezpłatną gwarancją, butelka na lek (w tym płytka siatkowa) 3-miesięczną bezpłatną gwarancją. W okresie gwarancyjnym decyzja o konieczności przeprowadzenia serwisu lub wymiany uszkodzonej części uzależniona jest od charakteru uszkodzenia. Akcesoria urządzenia to materiały eksploatacyjne, które nie są objęte zakresem gwarancji.

Poniższe sytuacje nie są objęte zakresem gwarancji:

- Uszkodzenie w wyniku upadku, manipulacji, zalania.
 - Uszkodzenie w wyniku niestosowania się do instrukcji obsługi.
 - Uszkodzenie w wyniku wypadku.
 - Demontaż oraz montaż bez zezwolenia z naszej strony.
 - W przypadku przetarcia numeru seryjnego produktu lub braku możliwości jego odczytu, a także w razie braku karty gwarancyjnej lub oryginału faktury.
- UWAGA:** W przypadku konieczności naprawy nebulizatora, przy zgłoszeniu się do lokalnego dystrybutora lub naszej firmy należy okazać kartę gwarancyjną. Przechowywać opakowanie w bezpiecznym miejscu, tak aby można je było wykorzystać do ew. późniejszej wysyłki do naszej firmy.

ROZDZIAŁ 1 - INFORMACJE O PRODUKCIE

1. Informacje ogólne

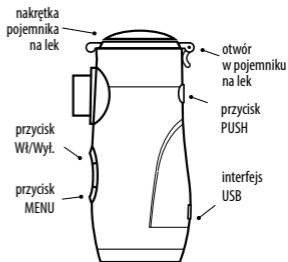
Nebulizator służy do leczenia chorób dróg oddechowych oraz zapobiegania infekcji dróg oddechowych. Urządzenie działa w oparciu o wibracje o określonej częstotliwości, co powoduje harmoniczne drgania ceramiki piezoelektrycznej, a one z kolei prowadzą do szybkich wibracji metalowej siateczki. Lek w płynie szybko przechodzi przez mikro-otwór w metalowej siateczce. Siateczka tworzy niezliczoną liczbę cząstek rozpylających. Następnie są doprowadzane do układu oddechowego pacjenta

drogą oddechową przy użyciu masek lub ustników.

2. Komponenty

Korpus, pojemnik na lek (w tym końcówka rozpylająca oraz płytka siatkowa), akcesoria (ustnik, maska dla osoby dorosłej, maska dla dziecka). Szczegóły na ilustracji nr 1.

1. Korpus, 2. Pojemnik na lek, 3. Ustnik, 4. Maska dla osoby dorosłej, 5. Maska dla dziecka



3. Zakres pracy

Nebulizator jest powszechnie wykorzystywany w ramach leczenia chorób układu oddechowego, np. przeziębienia, gorączki, zapalenia oskrzeli, astmy, zapalenia płuc, grzybicy płuc, oraz serca płucnego. Może także posłużyć do leczenia chorób zawodowych, do pielęgnacji gardła, leczenia chorób laryngologicznych (uszu, nosa, gardła), np. przewlekłego alergicznego zapalenia błony śluzowej nosa,

ostrego zapalenia krtani, gardła, czy migdałków, itd. Podczas użyciu nebulizatora, należy wykorzystać maskę na twarz lub ustnik.

4. Przeznaczenie

Nebulizator może być użytkowany przez osoby dorosłe, a w przypadku użycia przez dzieci, należy zapewnić nadzór osoby dorosłej.

Przeciwwskazania:

1. Urządzenie nie nadaje się do znieczulania układu oddechowego.
2. Nie stosować gęstych lub lepkich cieczy w urządzeniu.

ROZDZIAŁ 2 - OBSŁUGA

W celu uniknięcia przenoszenia infekcji, nebulizator powinien być użytkowany wyłącznie przez jedną osobę. Nebulizator należy czyścić oraz dezynfekować przed pierwszym użyciem, a także przed i po każdym kolejnym użyciu.

ŁADOWANIE BATERII


ZASILANIE (ILU. 2)

Ten nebulizator zasilany jest akumulatorem litowo-jonowym. Akumulator można naładować za pomocą ładowarki i kabla USB C.

1. Podłączyć zasilacz do gniazda w bocznej ścianie nebulizatora.
2. Umieścić drugi koniec zasilacza do źródła zasilania.
3. Dioda zapali się.
4. Po pełnym naładowaniu baterii, dioda będzie stale się palić.

MONTAŻ NEBULIZATORA

1. Przed użyciem należy wyczyścić oraz zdezynfekować nebulizator, a następnie go osuszyć.
2. Jedną ręką złap korpus, a drugą buteleczkę na leki i wprowadzić w szynę. Poprawny montaż sygnalizuje charakterystyczne kliknięcie (ilustracja nr 5).

 **Uwaga:** Ilustracja nr 5 Montaż nebulizatora

W przypadku niepoprawnego montażu butelki, może dojść do sytuacji, w której elektroda nie będzie mogła się obrócić, a nebulizator rozpocząć pracy.

DOLEWANIE LEKU (ILU. NR 6)

1. Jedną ręką złap korpus, a drugą otwórz wieko butelki;
2. Wlej płyn do butelki.
3. Zamknij wieko butelki.

Dolewanie leku

1. Sugestia: max. ilość płynu to 10 ml, min. to 5 ml
2. Po dolaniu płynu, nie wstrząsaj ani nie obracaj

nebulizatora.

3. Upewnij się, że lek ma stały kontakt z siateczką.

UŻYCIE NEBULIZATORA

Aksesoria nebulizatora obejmują ustnik, maskę dla osoby dorosłej oraz dla dziecka. W razie potrzeby przeprowadzenia kuracji gardłowej, stosować ustnik. W razie kuracji nosowo-gardłowej, należy wybrać maskę.

1. Podłączyć ustnik oraz korpus układu głównego (il. nr 7), lub podłączyć maskę do korpusu (il. nr 8);
2. Wciśnij przycisk on/off, aby uruchomić urządzenie
 - Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się wartość "10", a dioda zapali się. Następnie należy wejść w tryb zwiększonej atomizacji (tryb dla osób dorosłych), trwający 10 minut, a na ekranie pojawi się wartość zgodna z trybem odliczania. Po upływie wskazanego czasu, dojdzie do automatycznie wyłączenia.
 - Wciśnij drugi raz przycisk menu, zapali się dioda, a na ekranie wyświetli się wartość "20". Następnie wejść w tryb zmniejszonej atomizacji (tryb dla dzieci), trwający 20 minut.
 - Wcisnąć ponownie przycisk menu, zapali się dioda, a na ekranie wyświetli "05". Następnie wejść w tryb czyszczenia, trwający 5 minut. W przypadku ponownego wciśnięcia przycisku menu, dojdzie do powrotu do trybu zwiększonej atomizacji. W ten sposób można przełączać poszczególne tryby. Wciśnij przycisk on/off, aby wyłączyć urządzenie.
 - W przypadku gdy w butelce zabraknie płynu lub zostanie tam jedynie sama woda, dioda będzie mrugać.
 - Jeśli dioda będzie mrugać, oznacza to niski stan baterii. Należy naładować baterię. Jeśli bateria nie zostanie naładowana odpowiednio wcześniej, dioda będzie mrugać, aż urządzenie wyłączy się.
3. Trzymaj ręką nebulizator i spokojnie i głęboko oddychaj:
 - W przypadku użycia ustnika, umieścić płaską końcówkę w ustach, usta delikatnie przymknąć, tak aby płyn trafił w docelowe miejsce.
 - W przypadku użycia maski, przyłożyć maskę do twarzy, tak aby objęła nos oraz usta;
 - Jeśli urządzenie jest ładowane, ikona będzie mrugać. Po pełnym naładowaniu ikona będzie stale świecić.

 **UWAGA:**

1. Z ustnika należy korzystać w sposób właściwy, nie aplikować cieczy na język.
2. Nie polykaj płynu.
3. Niewłaściwe ruchy oraz nieregularny oddech mogą spowodować zablokowanie dróg oddechowych.
4. Delikatnie przechyl korpus w kierunku użytkownika, aby doszło do kontaktu leku z siateczką.

UWAGA: W razie braku płynu w pojemniku na lek lub obecności w niej samej wody, urządzenie nie będzie pracować. W razie braku płynu w butelce na lek lub obecności w niej samej wody, urządzenie nie będzie pracować.

5. W przypadku małej ilości leku, przechylić urządzenie do siebie, tak aby lek znalazł się na siateczce i można było go w pełni wykorzystać.
6. Unikaj silnych wstrząsów i wibracji urządzenia podczas użycia, w przeciwnym wypadku dojdzie do jego samoistnego wyłączenia.

WYŁĄCZANIE ZASILANIA


1. Wcisnąć przycisk on/off, aby wyłączyć zasilanie.
2. W razie użycia zasilacza, po użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda ściennego.

PO UŻYCIU

1. Wyjmij ustnik lub maskę
2. Wyjmij pojemnik na lek (ilustracja nr 9).
3. Otwórz wieko, wylej pozostałości leku i wyczyść urządzenie.

ROZDZIAŁ 3 - CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA ZBIORNICZEK NA LEK

1. Otwórz pojemnik na lek i zutylizuj jego pozostałości;
2. Do butelki wlej niewielką ilość wody destylowanej i zakręć wieko.
3. Wcisnąć przycisk, aby uruchomić urządzenie. Wcisnąć dwukrotnie przycisk menu, zapali się dioda, a na wyświetlaczu pojawi się "05". Wcisnąć funkcję automatycznego 5-minutowego czyszczenia.
4. Wypłucz pojemnik na lek oraz wieko wodą destylowaną. Zbierz nadmiar wody czystą szmatką i pozostaw do wysuszenia.

 **UWAGA!** Nie dotykaj siateczki.

CZYSZCZENIE UKŁADU GŁÓWNEGO

1. Delikatnie przetrzyj układ główny miękką i czystą szmatką;
2. Wyczyść elektrody łączące układ główny z butelką na lek w celu zapewnienia poprawnej pracy urządzenia.

Uwaga: Nie zanurzaj układu głównego w wodzie.

CZYSZCZENIE ORAZ DEZYNFEKCJA USTNIKA ORAZ MASEK

1. Usuń pozostałości płynów gazą.
2. Wyczyść ustnik oraz maskę czystą wodą przez 2-3 minuty (temperatura wody: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

ROZDZIAŁ 4 - KONSERWACJA

1. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia. Nie susz urządzenia i jego akcesoriów w kuchence mikrofalowej, suszarką, itd.
2. Unikaj kontaktu nebulizatora oraz jego akcesoriów z cieczami lub oparami korozyjnymi.
3. W razie wadliwej pracy urządzenia, zapoznaj się z rozdziałem 6 lub skontaktuj się z dystrybutorem.

ROZDZIAŁ 5 - BEZPIECZEŃSTWO I DBAŁOŚĆ

1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Zapoznać się z wszystkimi informacjami w instrukcji oraz wszelkimi innymi dokumentami znajdującymi się w opakowaniu przed użyciem układu.
- Nie wstrząsaj urządzeniem podczas użycia.
- Nie naprawiaj urządzenia oraz jego elementów na własną rękę.
- Nie dotykaj gniazda zasilacza lub włącznika mokrymi rękami.
- Nie zanurzaj układu głównego w wodzie lub innych płynach, unikaj rozpryskiwania wody lub innych płynów na układ główny lub zasilacz.
- W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia, nie pozostawiaj leku czy wody destylowanej w butelce.
- Utylizuj urządzenie, jego elementy oraz akcesoria dodatkowe zgodnie z obowiązującymi, lokalnymi przepisami. Utylizacja niezgodna z prawem może skutkować zanieczyszczeniem środowiska.

2. DBAŁOŚĆ

- Nie stosuj leku z estrami, tłuszczem lub cząsteczkami zawieszonymi, w tym leków ziołowych. Zaleca się korzystanie ze standardowych leków do nebulizacji zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Nebulizacja trwa 10-20 minut, ilość leku to 2-4 ml, ale wciąż należy przestrzegać zaleceń lekarskich.
- Nie dotykaj siateczki rękami lub innymi przedmiotami.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Zaleca się, aby urządzenie było przechowywane z dala od innych sprzętów elektrycznych, któ-

rych pobór prądu przekracza 2W, w odległości co najmniej 3,3 m w celu uniknięcia zakłóceń

elektromagnetycznych. W przypadku korzystania z rozrusznika serca, skonsultować się z lekarzem.

ROZDZIAŁ 6 - ROZWIĄZYWANIE USTEREK I PROBLEMÓW








W poniższej tabeli przedstawiono najpopularniejsze problemy związane z użyciem urządzenia oraz ich rozwiązania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie uruchamia się, ale nebulizacja jest słaba	Niepoprawnie zainstalowano butelkę na lek	Poprawnie zainstalować butelkę na lek
	Lek nie wszedł z kontakt z częściami do nebulizacji przez ponad 10 sekund	Ustawić kąt położenia nebulizatora i wprowadzić lek
	Siateczkowe wisko butelki nie jest czyste	Oczyszczyć butelkę na lek a jeśli wciąż nie działa prawidłowo, wymienić na nową
	Elektrody butelki na lek nie są czyste, pozostał płyn lub lek	Wyczyścić elektrody i włączyć
	Elektrody leku nie są czyste	Wyczyścić elektrody i włączyć
Cyfrowy wyświetlacz nie zapala się, a urządzenie nie przeprowadza nebulizacji	Niepoprawnie zainstalowano butelkę na lek	Poprawnie zainstalować butelkę na lek
	Leku nie połączono poprawnie z wiekiem siateczkowym	Ustawić kąt położenia nebulizatora i wprowadzić lek
	Niski stan baterii	Przeprowadzić ładowanie
	Ładowarka oraz urządzenie nie są prawidłowo podłączone	Podłączyć prawidłowo i uruchomić urządzenie
	Siateczka butelki na lek jest uszkodzona	Przed wprowadzeniem leku wymienić butelkę na lek na nową
	Elektrody butelki na lek nie są wolne od leku lub wody	Oczyszczyć leku lub wody i uruchomić urządzenie
	Elektrody butelki na lek nie są czyste	Wyczyścić elektrody i włączyć urządzenie
	Siateczka butelki na lek jest zabrudzona	Wyczyścić butelkę na lek, a jeśli to nie pomoże wymienić na nową
Urządzenie wyłącza się w trakcie pracy	Niepoprawnie zainstalowano butelkę na lek	Poprawnie zainstalować butelkę na lek i uruchomić urządzenie
	Lek się skończył	Do butelki na lek wlać odpowiednią ilość leku
	Lek nie ma kontaktu z siateczką przez ponad 10 sekund	Ustawić kąt położenia nebulizatora i wprowadzić lek
	Silne wstrząsy lub wibracje urządzenia w trakcie pracy	Ostrożnie trzymać urządzenie

	Butelki na lek nie można użyć	Przed wprowadzeniem leku wymienić butelkę na lek na nową
Lek się kończy, a urządzenie nie wyłącza się automatycznie	Niektóre leki mogą pęknąć w butelce na lek	Wcisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie i oczyścić z piany
	Na elektrodach butelki na lek jest lek lub woda	Wcisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć oraz oczyścić z pozostałego leku lub wody
	Butelka na lek lub elektrody nie są czyste	Wcisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć oraz oczyścić elektrody
	Problem z butelką na lek	Nabyć i wymienić na nową butelkę
Wyciek leku z butelki na lek	Butelka na lek jest uszkodzona lub materiał jest stary	Przed wprowadzeniem leku wymienić butelkę na lek na nową

*Jeśli powyższe rozwiązania okażą się być nieskuteczne, a urządzenie wciąż nie pracuje poprawnie, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

ROZDZIAŁ 7 - ZNAKI I SYMBOLE

	Znak CE		Uwaga		Producent
	Separate Collector		Przyjazny środowisku okres użytkowania		Przedstawiciel UE
	Patrz instrukcja		Numer seryjny	IP21	Klasa wodoszczelności
	Część aplikacji typu BF		Data produkcji		

IKONY I PRZYCISKI

	Przycisk zasilania		Przycisk menu
	Tryb zwiększonej atomizacji		Tryb zmniejszonej atomizacji
	Tryb czyszczenia		Niski stan płynu lub obecność samej wody
	Niski stan baterii		Wyświetlacz czasu

ROZDZIAŁ 8 - SPECYFIKACJA PRODUKTOWA

Nazwa	Nebulizator siateczkowy
Model	MY-135B
Zastosowana część	Ustnik lub maska
Wymiary	Ok.52.0 (dł.) x 62.0 (szer.) x116 (wys.) mm
Waga(bez baterii)	112g
Zródło zasilania	Wejście: min. 5Vd.c.1.0A Akumulator litowy:3.7V,1200 mAh
Żywotność baterii	Po naładowaniu z baterii można korzystać przez około 80 minut, a żywotność baterii to co najmniej 300 cykli
Klasa bezpieczeństwa	BF,wewnętrznie zasilany sprzęt
Dane identyfikacyjne oprogramowania	Wersja oprogramowania;Wer. 1.0
Pobór prądu	Ok.2.0W
Częstotliwość wstrząsów	Ok.110KHz±10KHz
Szybkość nebulizacji	≥0,2ml/min
Temperatura płynu	≤40°C
Natężenie dźwięku	≤50dB przy 1 metrze
Wielkość cząsteczek	MMAD<5.0µm
Pojemność	Max. 10mL,min. 0.5ml
Ochrona przed dostępem wody oraz pyłem	IP21
Okres gwarancyjny	1 rok na układ główny (nie dotyczy butelki na lek)
Temperatura robocza	Temp. otoczenia: 41°F~104°F/ 5-40°C Wilgotność względna:15%~90%RH, Ciśnienie atmosferyczne bez skraplania (86.0-106.0)kPa
Temperatura przechowywania i transportu	Temperatura:-20°C ~55 °C Wilgotność względna:≤80%R.H Ciśnienie atmosferyczne:70.00~106.0 kPa
Akcesoria	Ustniki, maska dla osoby dorosłej, maska dla dziecka, kabel USB, instrukcja obsługi

ЕЛЕКТРОННО-МЕМБРАНЕН ИНХАЛАТОР

Благодарим ви, че закупихте електронно-мембрания инхалатор MY-135V (наричан по-нататък устройството). Моля, прочетете внимателно ръководството, за да осигурите правилна и безопасна работа на устройството. Запазете инструкциите за евентуална бъдеща употреба. Основното устройство има 12-месечна безплатна гаранция, бутилката за лекарство (включително мрежестата пластина) има 3-месечна безплатна гаранция. По време на гаранционния период решението за необходимостта от сервизно обслужване или подмяна на повредената част зависи от естеството на повредата. Аксесоарите на устройството са консумативи, които не са обхванати от гаранцията.

Следните ситуации не са обхванати от гаранцията:

- Повреди в резултат на падане, манипулация, заливане
- Повреда поради неспазване на инструкциите за експлоатация.
- Повреди вследствие на злоупотреба.
- Демонтаж и монтаж без наше разрешение.
- Ако серийният номер на продукта е изтрит или не може да бъде прочетен, или ако липсва гаранционната карта или оригиналната фактура.

! ЗАБЕЛЕЖКА: При необходимост от ремонт на инхалатора се свържете с местния дистрибутор или нашата компания и представете гаранционната си карта. Съхранявайте опаковката на сигурно място, за да може да я използвате при евентуално изпращане на устройството до нашата компания.

ГЛАВА 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО

1. Обща информация

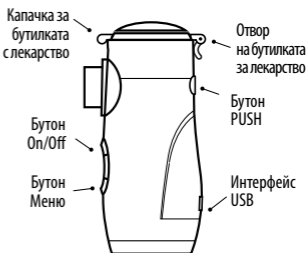
Инхалаторът се използва за лечение на респираторни заболявания и предотвратяване на респираторни инфекции. Устройството работи на базата на вибрации с определена честота на веригата, което предизвиква хармонични трептения на пиезоелектричната керамика, които от своя страна водят до бързи вибрации

на металната мрежа. Течното лекарство бързо преминава през микроотвори в металната мрежа, която създава безброй аерозолни частици, които влизат в дихателната система на пациента през дихателните пътища с помощта на маски или мундшучи.

2. Компоненти

Основно устройство, бутилка за лекарство (включително накрайник за разпръскване и мрежеста пластина), аксесоари (мундшук, маска за възрастни, маска за деца). Подробности на Фиг. № 1

1. Основно устройство,
2. Бутилка за лекарство,
3. Мундшук,
4. Маска за възрастни,
5. Маска за деца



3. Приложение

Инхалаторът обикновено се използва при лечение на респираторни заболявания, като настинки, треска, бронхит, астма, пневмония, белодробна микоза и белодробно сърце.

Може да се използва също и за лечение на професионални заболявания, лечение на гърло, ларингологични заболявания (уши, нос, гърло), напр. хроничен алергичен ринит, остро възпаление на ларинкса, фаринкса или сливиците и др. При употреба на инхалатора, използвайте маска за лице или мундшук.

4. Предназначение

Инхалаторът може да се използва от възрастни, но ако се използва от деца, трябва да се осигури наблюдение на възраст.

Противопоказания:

1. Устройството не е подходящо за респираторна анестезия.
2. Не използвайте гъсти или лепкави течности в устройството.

ГЛАВА 2. - ОБСЛУЖВАНЕ

За да се избегне предаването на инфекция, инхалаторът трябва да се използва само от един човек. Инхалаторът трябва да се почиства и дезинфектира преди първа употреба, както и преди и след всяко следващо използване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. ЗАХРАНВАНЕ


Инхалаторът се захранва от литиево-йонна батерия. Батерията се зарежда с помощта на зарядно устройство и USB C кабел.

- Свържете зарядното устройство към гнездото от страни на инхалатора.
- Включете другия край на зарядното устройство в контакта.
- Светодиодът ще светне.
- След като батерията е напълно заредена, светодиодът ще остане включен.

2. СГЛОБЯВАНЕ НА ИНХАЛАТОРА

1. Преди употреба почистете и дезинфектирайте инхалатора и след това го подсушете.

2. Хванете тялото с едната ръка, а бутилката с лекарството - с другата и я поставете в шината. При правилно сглобяване се чува характерно щракване (Фиг. № 5).

 **Внимание:** Ако бутилката е поставена неправилно, електродът няма да може да се завърти, а инхалаторът - да започне да работи.

3. ДОЛИВАНЕ НА ЛЕКАРСТВО (ФИГ. № 6)

1. Хванете тялото с едната ръка, а с другата отворете капака на бутилката;
2. Налейте течността в бутилката;
3. Затворете капака на бутилката.

Доливане на лекарство

1. Препоръка: макс. количество течност - 10 ml, мин. - 5 ml
2. След добавяне на течността не тръскайте и не обръщайте инхалатора.
3. Убедете се, че лекарството е в постоянен контакт с мрежичката.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНХАЛАТОРА

Акcesoарите за инхалатора са мундшук, маска за възрастен и маска за дете. Ако е необходимо лечение на гърлото, използвайте мундшук. В случай на назофарингеално лечение изберете маска.

1. Свържете мундшук с крайника на основното устройство (Фиг. № 7) или свържете маската с крайника на основното устройство (Фиг. № 8);
2. Натиснете бутона on/off, за да включите устройството.

- Цифровият дисплей ще покаже „10“ и светодиодът ще светне. След това влезте в режим на повишена атомизация (режим за възрастни), продължаващ 10 минути, а на екрана ще се появи стойност, съответстваща на режима на обратно броене. След като изтече указаното време, инхалаторът автоматично ще се изключи.
- Натиснете втори път бутона за меню, светодиодът ще светне, а на екрана ще се покаже стойност „20“. След това влезте в режим на намалена атомизация (детски режим) с продължителност 20 минути.
- Натиснете отново бутона за меню, светодиодът ще светне и на екрана ще се покаже „05“. След това влезте в режим на почистване за 5 минути. Ако натиснете отново бутона за меню, ще се върнете в режим на повишена атомизация. По този начин можете да превключвате различните режими. Натиснете бутона on/off, за да изключите устройството.
- Ако течността в бутилката свърши или остане само вода, светодиодът ще мигне четири пъти и ще изгасне.
- Ако светодиодът мига, това означава, че батерията е изтощена и тя трябва да се зареди. Ако батерията не се зареди навреме, светодиодът ще мига, докато устройството се изключи.

3. Хванете инхалатора с ръка и дишайте спокойно и дълбоко:

- Ако използвате мундшук, поставете плоския му край в устата си и внимателно я затворете, така че течността да достигне целевото място.
- Ако използвате маска, поставете маската върху лицето си, така че да покрива носа и устата.
- Ако устройството се зарежда, иконата ще мига бавно. Когато устройството е напълно заредено, иконата ще свети ярко.

ВНИМАНИЕ:

1. Използвайте мундшука правилно, не нанасяйте течност върху езика.
2. Не поглъщайте течността.
3. Неправилните движения и неравномерното дишане могат да причинят запушване на дихателните пътища.
4. Внимателно наклонете основното устройство към себе си, за да влезе лекарството в контакт с мрежичката.

ВНИМАНИЕ:

Ако в бутилката за лекарство няма течност или в нея има само вода, устройството няма да работи.

- Ако има малко количество лекарство, наклонете устройството към себе си, така че лекарството да бъде върху мрежичката и да може да то изцяло да се използва.
- Избягвайте силни тръскания и вибрации на устройството по време на употреба, в противен случай инхалаторът спонтанно ще се изключи.
- 5. Изключване на захранването
 - Натиснете бутона on/off, за да изключите захранването.
 - Ако използвате захранващ адаптер, извадете щепсела от контакта след употреба.
- 6. След употреба
 - Отстранете мундшука или маската
 - Отстранете контейнера с лекарството (Фиг. № 9).
 - Отворете капачката, излейте останалото лекарство и почистете устройството

ГЛАВА 3. - ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

1. Бутилка за лекарство
 - Отворете контейнера за лекарство и изхвърлете останалото лекарство;
 - Налейте в бутилката малко количество дестилирана вода и затворете капака.

- Натиснете бутона, за да стартирате устройството. Натиснете два пъти бутона за меню, светодиодът ще светне и на дисплея ще се появи "05". Натиснете функцията за автоматично 5-минутно почистване.
- Изплакнете бутилката за лекарството и капака с дестилирана вода. Съберете останалата вода с чиста кърпа и оставете да изсъхне.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте мрежичката.

2. Почистване на основното устройство

- Внимателно избършете основното устройство с мека и чиста кърпа;
- Почистете електродите, свързващи основното устройство с бутилката за лекарство, за да осигурите правилна работа на устройството.

Внимание: Не потапяйте основното устройство във вода.

3. Почистване и дезинфекция на мундшука и маските

- Премахнете остатъците от течност с марля.
- Почистете мундшука и маската с чиста вода за 2-3 минути (температура на водата: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

ГЛАВА 4. - ПОДДРЪЖКА

1. Не използвайте устройството в близост до източници на топлина или открит пламък. Не сушете устройството и неговите аксесоари в микровълнова фурна, сушилня и др.
2. Избягвайте контакт на инхалатора и неговите аксесоари с корозивни течности или изпарения.
3. При неизправност на устройството, прочетете глава 6 или се свържете с вашия дистрибутор.

ГЛАВА 5. - БЕЗОПАСНОСТ И ГРИЖИ

1. Мерки за сигурност

- Прочетете цялата информация в ръководството и всички други документи, включени в опаковката, преди да използвате устройството.
- Не разклащайте устройството по време на употреба.
- Не ремонтирайте сами устройството или неговите компоненти.
- Не докосвайте контакта или превключвателя с мокри ръце.
- Не потапяйте основното устройство във вода или други течности, избягвайте пръскането на вода или други течности върху основното устройство или върху захранването.
- За да избегнете повреда на устройството, не оставяйте лекарство или дестилирана вода в

бутилката.

- Изхвърлете устройството, неговите компоненти и аксесоари в съответствие с прилаганите местни разпоредби. Незаконното изхвърляне може да доведе до замърсяване на околната среда.

2. Грижи

- Не използвайте лекарства с естери, мазнини или суспендирани частици, както и билкови лекарства.
- Препоръчително е да използвате стандартни лекарства за инхалация според указанията на Вашия лекар.

- Инхалацията продължава 10-20 минути, количеството на лекарството е 2-4 ml, но все пак трябва да следвате препоръките на лекаря.
- Не докосвайте мрежичката с ръце или с други предмети.
- Дръжте устройството извън досега на деца.
- Препоръчително е устройството да се съхранява далеч от друго електрическо оборудване, чиято консумация на ток надвишава 2W, на разстояние най-малко 3,3 m, за да се избегнат електромагнитни смущения. Ако използвате пейсмейкър, консултирайте се с Вашия лекар

ГЛАВА 6. - ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ПРОБЛЕМИ

Таблицата по-долу показва най-често срещаните проблеми, свързани с използването на устройството, и техните решения.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството се задейства, но разпрашването е слабо.	Бутилката с лекарство е поставена неправилно	Поставете правилно бутилката с лекарството.
	Лекарството не е контактувало с частите за инхалация повече от 10 секунди	Регулирайте ъгъла на наклон на инхалатора и въведете лекарството
	Мрежестият капак на бутилката не е чист	Почистете бутилката за лекарството и ако все още не работи правилно, сменете я с нова
	Електродите на бутилката за лекарство не са чисти, има останала течност или лекарство	Почистете електродите и включете устройството
	Електродите за лекарството не са чисти	Почистете електродите и включете устройството
Цифровият дисплей не свети и устройството не образува аерозол.	Бутилката с лекарство е поставена неправилно	Поставете правилно бутилката с лекарството
	Лекарството не е контактува правилно с мрежестия капак	Регулирайте ъгъла на наклон на инхалатора и въведете лекарството
	Ниско ниво на батерията	Заредете батерията
	Зарядното устройство и инхалаторът не са свързани правилно	Свържете правилно и стартирайте устройството
	Мрежичката на бутилката за лекарството е повредена	Преди въвеждане на лекарството, сменете бутилката с нова
	Върху електродите на бутилката за лекарство има лекарство или вода	Отстранете лекарството или водата и включете устройството
	Електродите за лекарството не са чисти	Почистете електродите и включете устройството
	Мрежичката на бутилката за лекарство е замърсена	Почистете бутилката за лекарството и ако не помогне, сменете я с нова
Устройството се изключва по време на работа	Бутилката с лекарство е поставена неправилно	Поставете правилно бутилката с лекарството. и включете устройството
	Лекарството е свършило	Налейте в бутилката необходимото количество лекарство.
	Лекарството не контактува с мрежичката за повече от 10 секунди	Регулирайте ъгъла на наклон на инхалатора и въведете лекарството

	Силни разтърсвания или вибрации на устройството по време на работа	Дръжте устройството внимателно
	Бутилката за лекарство не може да се използва	Преди въвеждане на лекарството, сменете бутилката с нова
Лекарството свършва, но устройството не се изключва автоматично	Някои лекарства могат да образуват пяна в бутилката	Изключете устройството и почистете пяната
	Върху електродите на бутилката за лекарство има лекарство или вода	Изключете устройството и почистете остатъците от лекарство или вода
	Бутилката за лекарство или електродите не са чисти	Изключете устройството и почистете електродите
	Проблем с бутилката за лекарство	Купете и сменете бутилката с нова
Изтичане на лекарство от бутилката	Бутилката за лекарство е повредена или материалът е стар	Преди въвеждане на лекарството, сменете бутилката с нова

*Ако горните решения се окажат неефективни и устройството все още не работи правилно, моля свържете се с продавача.

ГЛАВА 7. - ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

	Знак CE		Внимание		Производител
	селективна утилизация		Екологично чист Срок на употреба		Представител на ЕС
	Вижте ръководството		Сериен номер	IP21	Клас на водоустойчивост
	Част от приложение тип BF		Дата на производство		

ИКНИ И БУТОНИ

	Бутон захранване		Бутон меню
	Режим на повишена атоμизация		Режим на намалена атоμизация
	Режим на почистване		Ниско ниво на течност или наличие само на вода.
	Ниско ниво на батерията		Дисплей за време

ГЛАВА 8. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Наименование	Електронно-мембранен инхалатор
Модел	MY-135B
Използвана част	Мундщук или маска
Размери	Ок.52.0 (Дъл.) x 62.0 (Шир.) x 116 (Вис.) mm
Тегло (без батерията)	112 g
Захранване	Вход: мин. 5 Vd.c. 1.0 A Литиева батерия: 3.7 V, 1200 mAh
Живот на батерията	След зареждане батерията може да се използва приблизително 80 минути, а животът на батерията е най-малко 300 цикъла
Клас на безопасност	BF, оборудване с вътрешно захранване
Данни за идентификация на софтуера	Версия на софтуера; Вер. 1.0
Консумирана мощност	Около 2.0 W
Честота на трептене	Ок.110 KHz±10 KHz
Скорост на небулизиране	≥ 0,2 ml/min
Температура на течността	≤ 40°C
Интензивност на звука	≤50 dB при 1 m
Размер на частиците	MMAD < 5.0 μm
Обем	Max. 10 ml, min. 0.5 ml
Защита от вода и прах	IP21
Гаранционен срок	1 година за основното устройство (не се отнася за бутилката за лекарство);
Работна температура	Температура на околната среда: 41°F~104°F/5°C - 40°C, Относителна влажност: 15% ~ 90% RH, Атмосферно налягане без конденз (86.0 - 106.0) kPa
Температура на съхранение и транспорт	Температура: -20°C ~55 °C Относителна влажност: ≤80% RH Атмосферно налягане:70.00~106.0 kPa
Акcesoари	Мундщуци, маска за възрастни, маска за деца, USB кабел, ръководство за употреба

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme, že jste si zakoupili membránový inhalátor MY-135V (dále jen „přístroj“). Pro zajištění správného a bezpečného provozu přístroje si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku. Tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro budoucí použití.

Na hlavní jednotku se vztahuje 12měsíční bezplatná záruka, na nádobku na léčiva (včetně membránové destičky) 3měsíční bezplatná záruka. Během záruční doby závisí rozhodnutí o servisu nebo výměně vadného dílu na charakteru poškození.

Příslušenství zařízení je materiál podléhající opotřebení, na který se záruka nevztahuje.

Na níže uvedené situace se záruka nevztahuje:

- Poškození v důsledku pádu, manipulace, zalití.
- Poškození v důsledku nedodržení pokynů v uživatelské příručce.
- Poškození způsobené nehodou.
- Demontáž a montáž bez našeho souhlasu.
- Pokud je sériové číslo výrobku setřeno nebo nečitelné nebo pokud chybí záruční list nebo originální faktura.

POZNÁMKA: Pokud je třeba inhalátor opravit, musíte při návštěvě místního distributora nebo naší společnosti předložit záruční list. Obal uschovejte na bezpečném místě, aby mohl být použit pro případné pozdější zaslání do naší společnosti.

KAPITOLA 1 - INFORMACE O VÝROBKU

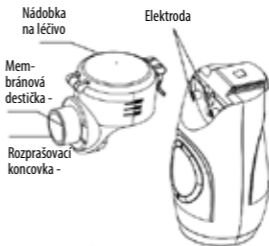
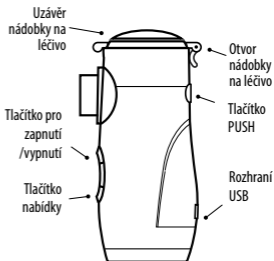
1. Obecné informace

Inhalátor se používá k léčbě respiračních onemocnění a k prevenci respiračních infekcí. Přístroj funguje na základě vibrací při specifické frekvenci jednotky, což způsobuje harmonické kmitání piezoelektrické keramiky, které následně vede k rychlým vibracím kovové membrány. Kapalné léčivo rychle prochází mikro-otvory v kovové membráně. Membrána vytváří nesčetné množství rozprašovaných částic. Ty se poté dostávají do dýchacích cest pacienta inhalací pomocí masek nebo náustek.

2. Části

Hlavní jednotka, nádobka na léčivo (včetně rozprašovací koncovky a membránové destičky), příslušenství (náustek, maska pro dospělého, dětská maska). Podrobnosti viz obrázky č. 1: 1. Hlavní jed-

notka, 2. Nádobka na léčivo, 3. Náustek, 4. Maska pro dospělého, 5. Dětská maska



3. Pracovní rozsah

Inhalátor se běžně používá jako součást léčby respiračních onemocnění, např. nachlazení, horečky, bronchitidy, astmatu, zápalu plic, plicních plísni a plicního srdce. Lze jej také použít k léčbě nemocí souvisejících s výkonem povelání, k péči o krk, k léčbě ORL onemocnění (ušní, nosní, krční), např. chronické alergické rinosinuitidy, akutním zánětům hrtanu, hltanu nebo mandlí apod.

Při používání inhalátoru používejte masku nebo náustek.

4. Určení

Inhalátor mohou používat dospělí, a pokud jej používají děti, musí být zajištěn dohled dospělých.

Kontraindikace:

1. Přístroj není vhodný pro anestezii dýchacích cest.
2. Nedávejte do přístroje husté nebo viskózní tekutiny.

KAPITOLA 2 - POUŽITÍ

Aby se zabránilo přenosu infekcí, měla by inhalátor používat pouze jedna osoba.

Před prvním použitím a před každým dalším použitím a po každém použití je třeba inhalátor vyčistit a vydezinfikovat.

NABÍJENÍ BATERIE

1. Napájení

Tento inhalátor je napájen dobíjecí lithium-iontovou baterií. Baterii lze nabíjet pomocí nabíječky a kabelu USB C.

1. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky na boku inhalátoru.
2. Zasuňte druhý konec napájecího zdroje do zásuvky ve zdi.
3. Rozsvítí se kontrolka LED.
4. Když je baterie plně nabitá, kontrolka LED bude svítit nepřetržitě.

2. Sestavení inhalátoru

- Před použitím inhalátor vyčistěte, vydezinfikujte a vysušte.
- Jednou rukou uchopte jednotku a druhou nádobku na léčivo a zasuňte ji do kolejnice. Správné sestavení je signalizováno charakteristickým cvaknutím (obrázek 5).

⚠ POZOR: Pokud není nádobka správně nasazena, může dojít k situaci, že se elektroda nebude moci otáčet a inhalátor nezačne pracovat.

3. Doplnění léčiva (obrázek č. 6)

- Jednou rukou uchopte jednotku a druhou otevřete víčko nádobky;
- Nalijte tekutinu do nádobky;
- Zavřete víčko nádobky

Doplnění léčiva

- Doporučení: maximální množství tekutiny je 10 ml, minimální 5 ml.
- Po přidání tekutiny, inhalátorem netřepejte ani jím neotáčejte.
- Dbejte na to, aby bylo léčivo v neustálém kontaktu s membránou.

4. Použití inhalátoru

Príslušenství inhalátoru zahrnuje náustek, masku pro dospělého a dětskou masku. Pro léčbu hlitanu použijte náustek. Pro léčbu nosohltanu zvolte masku.

1. Připojte náustek na koncovku hlavní jednotky (obrázek č.7) nebo připojte masku na koncovku hlavní jednotky (obrázek č. 8);

2. Pro spuštění přístroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí

- Na digitálním displeji se zobrazí hodnota „10“ a rozsvítí se kontrolka LED. Poté přejděte do režimu zvýšeného rozprašování (režim pro dospělé), který trvá 10 minut, a na displeji se zobrazí hodnota s odpočítáváním. Po uplynutí uvedené doby se přístroj automaticky vypne.
 - Stiskněte podruhé tlačítko nabídky, rozsvítí se kontrolka LED a na displeji se zobrazí hodnota „20“. Poté přejděte do režimu sníženého rozprašování (režim pro děti), který trvá 20 minut.
 - Stiskněte znovu tlačítko nabídky, rozsvítí se kontrolka LED a na displeji se zobrazí „05“. Poté přejděte do režimu čištění, který trvá 5 minut. Pokud znovu stisknete tlačítko nabídky, dojde k návratu do režimu zvýšeného rozprašování. Tímto způsobem můžete přepínat mezi režimy. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí přístroj vypnete.
 - V případě, že v nádobce dojde tekutina nebo v ní zůstane pouze voda, kontrolka LED čtyřikrát zabliká a zhasne.
 - Pokud kontrolka LED bliká, signalizuje vybitou baterii. Baterii je třeba nabít. Pokud není baterie dostatečně brzy nabitá, bude kontrolka LED blikat, dokud se zařízení nevy vypne.
3. Držte inhalátor rukou a klidně a zhluboka dýchejte:
 - Používáte-li náustek, vložte jeho plochý konec do úst, ústa jemně zavřete, aby se tekutina dostala do cílové oblasti.
 - Pokud používáte masku, nasadte si ji na obličej tak, aby zakrývala nos a ústa.

POZNÁMKA:

1. Používejte náustek správně, nedávejte tekutinu na jazyk.
 2. Tekutinu nepolykejte.
 3. Nesprávné pohyby a nepravdivé dýchání mohou způsobit ucpaní dýchacích cest.
 4. Jemně nakloňte hlavní jednotku směrem k sobě tak, aby se léčivo dostalo do kontaktu s membránou.
- POZNÁMKA:** Pokud v nádobce na léčivo není žádná tekutina nebo je v ní pouze voda, přístroj nebude fungovat.
5. V případě malého množství léčiva nakloňte

přístroj směrem k sobě, aby se léčivo nacházelo na membráně a mohlo být plně využito.

6. Během používání se vyhněte silným nárazům a vibracím přístroje, jinak dojde k samovolnému vypnutí.

5. Vypnutí napájení

1. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí vypnete napájení.

2. Pokud používáte napájecí jednotku, vytáhněte po použití zástrčku ze zásuvky.

6. Po použití

1. Vyjměte náustek nebo masku.

2. Vyjměte nádobku na léčivo (obrázek č. 9).

3. Otevřete víčko, zlikvidujte zbytky léčiva a vyčistěte přístroj.

KAPITOLA 3 - ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

1. Nádobka na léčivo

- Otevřete nádobku na léčivo a odstraňte zbytky;
- Do nádobky nalijte malé množství destilované vody a zašroubujte víčko.

- Stiskněte tlačítko napájení a spustíte přístroj. Stiskněte dvakrát tlačítko nabídky, rozsvítí se kontrolka a na displeji se zobrazí „05“. Stiskněte funkci automatického pětiminutového čištění.

- Nádobku na léčivo a víčko vypláchněte destilovanou vodou. Přebytečnou vodu zachyťte čistým hadříkem a nechte vyschnout.



POZOR: Nedotýkejte se membrány.

2. Čištění hlavní jednotky

- Jemně otřete hlavní jednotku měkkým a čistým hadříkem.

- Vyčistěte elektrody spojující hlavní jednotku s nádobkou na léčivo, abyste zajistili správnou funkci přístroje.

POZNÁMKA: Hlavní jednotku neponořujte do vody.

3. Čištění a dezinfekce náustku a masek

1. Odstraňte zbytky tekutiny pomocí gázy.

2. Náustek a masku čistěte 2-3 minuty čistou vodou (teplota vody: $\leq 50^{\circ}\text{C}$).

KAPITOLA 4 - ÚDRŽBA

1. Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně. Nesušte přístroj a jeho příslušenství v mikrovlnné troubě, fénem apod.

2. Zabraňte kontaktu inhalátoru a jeho příslušenství

s korozivními kapalinami nebo výpary.

3. Pokud přístroj nefunguje správně, přečtěte si kapitulu 6 nebo se obraťte na distributora.

KAPITOLA 5 - BEZPEČNOST A PÉČE

1. Bezpečnostní opatření

- Před použitím jednotky si přečtěte všechny informace v uživatelské příručce a v dalších dokumentech v balení.

- Přístrojem během používání netřeste.

- Neopravujte přístroj ani jeho součásti sami.

- Nedotýkejte se zásuvky nebo vypínače mokřima rukama.

- Neponořujte hlavní jednotku do vody nebo jiných kapalin, vyvarujte se stříkající vody nebo jiných kapalin na hlavní jednotku nebo zdroj napájení.

- Aby nedošlo k poškození přístroje, nenechávejte v nádobce léčivo ani destilovanou vodu.

- Přístroj, jeho součásti a příslušenství zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Nezákonná likvidace může mít za následek znečištění životního prostředí.

2. Péče

- Nepoužívejte léky s estery, tuky nebo rozpuštěnými částicemi, včetně rostlinných léčivých přípravků. Doporučuje se používat standardní léky pro inhalaci podle předpisu lékaře.

- Inhalace trvá 10-20 minut, množství léku je 2-4 ml, ale je třeba se řídit pokyny lékaře.

- Nedotýkejte se membrány rukama ani jinými předměty.

- Udržujte přístroj mimo dosah dětí.

Doporučujeme, aby byl přístroj uložen ve vzdálenosti nejméně 3,3 m od jiných elektrických zařízení, jejichž odběr proudu přesahuje 2 W, aby se zabránilo elektromagnetickému rušení. Pokud používáte kardiostimulátor, poraďte se se svým lékařem.



KAPITOLA 6 - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

* Pokud se výše uvedená řešení ukáží jako neúčinná a jednotka stále nefunguje správně, obraťte se na prodejce.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se spustí, ale nebulizace je slabá	Nesprávně nasazená nádobka na léčivo	Nasadte nádobku na léčivo správně
	Lék se nedostal do kontaktu s částmi pro nebulizaci po dobu delší než 10 sekund	Nastavte úhel polohy inhalátoru a vpravte léčivo
	Membránové víčko nádobky není čisté	Vyčistěte nádobku na léčivo, a pokud stále nefunguje správně, vyměňte ji za novou
	Elektrody nádobky na léčivo nejsou čisté, zůstává na nich tekutina nebo léčivo	Vyčistěte elektrody a spusťte
	Elektrody léčiva nejsou čisté	Vyčistěte elektrody a spusťte
Digitální displej se nerozsvítí a přístroj nepracuje	Nesprávně nasazená nádobka na léčivo	Nasadte nádobku na léčivo správně
	Léčivo nebylo správně spojeno s membránovým víčkem	Nastavte úhel polohy inhalátoru a vpravte léčivo
	Vybitá baterie	Nabijte baterii
	Nabíječka a přístroj nejsou správně připojeny	Připojte správně a spusťte přístroj
	Membrána nádobky na léčivo je poškozená	Před vložením léčiva vyměňte lahvičku za novou
	Elektrody nádobky na léčivo nejsou zbarveny léčivem nebo vodou	Vyčistěte od léčiva nebo vody a spusťte přístroj
	Elektrody nádobky na léčivo nejsou čisté	Vyčistěte elektrody a nasadte nádobku na léčivo správně
Membrána nádobky na léčivo je znečištěná	Vyčistěte nádobku na léčivo, a pokud to nepomůže, vyměňte ji za novou	
Přístroj se během provozu vypíná	Nesprávně nasazená nádobka na léčivo	Nasadte nádobku na léčivo správně a spusťte přístroj
	Léčivo došlo	Nalijte do nádobky na léčivo odpovídající množství léčiva
	Léčivo není v kontaktu s membránou déle než 10 sekund	Nastavte úhel polohy inhalátoru a vpravte léčivo
	Silné otřesy nebo vibrace přístroje během provozu	Přístroj držte opatrně
	Nádobku na léčivo nelze použít	Před vložením léčiva vyměňte nádobku za novou
Léčivo došlo a přístroj se automaticky nevypnul	Některá léčiva mohou v nádobce na léčivo pění	Stisknutím tlačítka napájení vypněte přístroj a vyčistěte pěnu
	Na elektrodách nádobky na léčivo je léčivo nebo voda	Stisknutím tlačítka napájení vypněte přístroj a vyčistěte veškeré zbývající léčivo nebo vodu
	Nádobka na léčivo nebo elektrody nejsou čisté	Stisknutím tlačítka napájení vypněte přístroj a vyčistěte elektrody
	Problém s nádobkou na léčivo	Kupte a vyměňte nádobku za novou
Únik léčiva z nádobky na léčivo	Nádobka na léčivo je poškozená nebo je materiál starý	Před vložením léčiva vyměňte nádobku za novou.

KAPITOLA 7 - OZNAČENÍ A SYMBOLY

	Označení CE		Pozor		Výrobce
	Tříděný odpad		Životnost šetrná k životnímu prostředí		Zástupce EU
	Přečtěte si uživatelskou příručku		Sériové číslo	IP21	Třída krytí

	Část aplikace BF		Datum výroby		
--	------------------	--	--------------	--	--

IKONY A TLAČÍTKA

	Tlačítko napájení		Tlačítko nabídky
	Režim zesíleného rozprašování		Režim sníženého rozprašování
	Režim čištění		Nízká hladina kapaliny nebo přítomnost samotné vody
	Slabá baterie		Zobrazení času

KAPITOLA 8 - SPECIFIKACE VÝROBKU

Název	Membránový inhalátor
Model	MY-135B
Použitá část	Náustek nebo maska
Rozměry	cca 52.0(d.)x62.0(š.)x116(v.)mm
Hmotnost (bez baterie)	112 g
Zdroj napájení	Vstup: min. 5Vd.c.1.0 A Lithiová baterie:3.7 V,1200 mAh
Životnost baterie	Po nabití lze baterii používat přibližně 80 minut a její životnost je nejméně 300 cyklů
Třída bezpečnosti	BF, interně napájené zařízení
Identifikační údaje softwaru	Verze softwaru; ver. 1.0
Aktuální spotřeba	cca 2.0 W
Frekvence impulzů	cca 110KHz±10KHz
Rychlost nebulizace	≥0,2ml/min
Teplota kapaliny	≤40°C
Intenzita zvuku	≤50dB na 1 metr
Velikost částic	MMAD<5.0µm
Objem	max. 10ml, min. 0.5ml
Ochrana proti vniknutí vody a prachu	IP21
Záruční lhůta	1 rok na hlavní jednotku (nevztahuje se na nádobku na léčivo);
Provozní teplota	Okolní teplota: 41~104 °F/5~40°C, Relativní vlhkost:15 %~90 % RH, Atmosférický tlak bez kondenzace (86.0-106.0) kPa
Teplota skladování a přepravy	Teplota: -20°C~55 °C, Relativní vlhkost: ≤80 % R.H Atmosférický tlak: 70.00~106.0 kPa
Příslušenství	Náustky, maska pro dospělého, dětská maska, kabel USB, uživatelská příručka

FLÄSCHENWÄRMER & STERILISATOR

Vielen Dank für den Kauf des Netzverneblers MY-135V (im Folgenden als Gerät bezeichnet). Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um einen korrekten und sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung für eine eventuelle spätere Verwendung auf.

Für das Hauptgerät gilt eine 12-monatige kostenlose Garantie, für die Medikamentenflasche (einschließlich Netzplatte) eine 3-monatige kostenlose Garantie. Während der Garantiezeit hängt die Entscheidung über die Notwendigkeit einer Wartung oder eines Austauschs des beschädigten Teils von der Art des Schadens ab. Gerätezubehör ist Verbrauchsmaterial, das nicht von der Garantie abgedeckt ist.

Die folgenden Situationen fallen nicht unter die Garantie:

- Schäden durch Sturz, Manipulation, Überschwemmung.
- Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
- Schäden aufgrund eines Unfalls.
- Demontage und Montage ohne unsere Genehmigung.
- Wenn die Seriennummer des Produkts abgenutzt oder nicht lesbar ist oder wenn die Garantiekarte oder die Originalrechnung fehlt.

! BEMERKUNG: Wenn Sie den Vernebler reparieren müssen, legen Sie bitte Ihre Garantiekarte vor, wenn Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder unser Unternehmen wenden. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie für einen späteren Versand an unser Unternehmen verwenden können.

KAPITEL 1 - PRODUKTINFORMATIONEN

1. Allgemeine Informationen

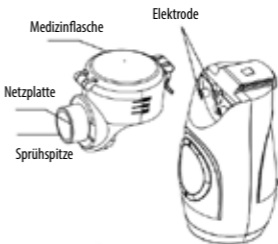
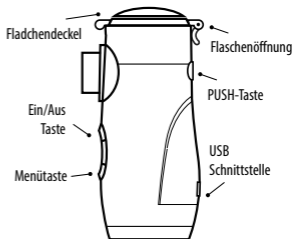
Der Vernebler wird zur Behandlung von Atemwegserkrankungen und zur Vorbeugung von Atemwegsinfektionen eingesetzt. Das Gerät arbeitet auf der Grundlage von Vibrationen mit einer bestimmten Frequenz des Stromkreises, was zu harmonischen Vibrationen der piezoelektrischen Keramik führt, die wiederum schnelle Vibrationen des Metallgeflechts verursacht. Das flüssige Medikament gelangt schnell durch ein Mikroloch im Metallgitter.

Das Netz erzeugt unzählige Zerstäubungspartikel. Anschließend werden sie mithilfe von Masken oder Mundstücken an die Atemwege des Patienten abgegeben.

2. Bestandteile

Hauptgerät, Medizinflasche (einschließlich Sprühspitze und Netzplatte), Zubehör (Mundstück, Erwachsenenmaske, Kindermaske). Details in Abbildung Nr. 1:

1. Hauptgerät 2. Medizinflasche 3. Mundstück 4. Erwachsenenmaske 5. Kindermaske



3. Arbeitsumfang

Vernebler wird häufig zur Behandlung von Atemwegserkrankungen eingesetzt, z. B. Erkältungen, Fieber, Bronchitis, Asthma, Lungenentzündung, Lungenmykose und Cor pulmonale. Es kann auch zur Behandlung von Berufskrankheiten, zur Halspflege, zur Behandlung von Kehlkopfkrankungen (Ohren, Nase, Rachen), z. B. chronischer allergischer

Rhinitis, akuter Entzündung des Kehlkopfes, des Rachens oder der Mandeln usw. eingesetzt werden. Während der Nutzung des Verneblers verwenden Sie eine Gesichtsmaske oder ein Mundstück.

4. Bestimmung

Der Vernebler kann von Erwachsenen verwendet werden. Bei Verwendung durch Kinder sollte eine Aufsicht durch Erwachsene erfolgen.

Kontraindikationen:

- Das Gerät ist nicht für die Atemnästhesie geeignet.
- Verwenden Sie keine dickflüssigen oder viskosen Flüssigkeiten im Gerät.

KAPITEL 2 - BEDIENUNG

Um eine Infektionsübertragung zu vermeiden, sollte der Vernebler nur von einer Person verwendet werden. Der Vernebler sollte vor dem ersten Gebrauch sowie vor und nach jedem weiteren Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden.

BATTERIELADUNG (Illustration 2)


1. Energieversorgung

Dieser Vernebler wird von einem Lithium-Ionen-Akku betrieben. Der Akku kann mit einem Ladegerät und einem USB-C-Kabel aufgeladen werden.

- Schließen Sie das Ladegerät an die Buchse am Vernebler.
- Stecken Sie das andere Ende des Ladegeräts in die Steckdose.
- Die LED leuchtet auf.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED dauerhaft.

2. Montage des Verneblers

- Reinigen und desinfizieren Sie den Vernebler vor dem Gebrauch und trocknen Sie ihn anschließend.
- Fassen Sie den Körper mit einer Hand und die Medizinflasche mit der anderen und führen Sie sie in die Schiene ein. Die korrekte Montage wird durch ein charakteristisches Klicken angezeigt (Abbildung Nr. 5).

 **Bemerkung:** Wenn die Flasche falsch installiert ist, kann es sein, dass sich die Elektrode nicht dreht und der Vernebler nicht in Betrieb genommen werden kann.

3. Eingießen der Medizin (Abbildung Nr. 6)

- Fassen Sie den Körper mit einer Hand und öffnen Sie den Flaschendeckel mit der anderen.;

- Gießen Sie die Flüssigkeit in die Flasche;
- Schließen Sie den Flaschendeckel.

Einfüllen der Medizin

1. Max. Flüssigkeitsmenge beträgt 10ml, min. 5ml.
2. Schütteln oder drehen Sie den Vernebler nach dem Einfüllen der Flüssigkeit nicht.
3. Stellen Sie sicher, dass das Medikament ständigen Kontakt mit dem Netz hat.

4. VERWENDUNG DES VERNEBLERS

Zum Verneblerzubehör gehören ein Mundstück, eine Erwachsenen- und Kindermaske. Wenn eine Halsbehandlung erforderlich ist, verwenden Sie ein Mundstück. Wählen Sie bei einer Nasopharynx-Behandlung eine Maske.

1. Verbinden Sie das Mundstück und das Ende des Hauptgeräts (Abbildung Nr. 7) oder verbinden Sie die Maske und das Ende des Hauptgeräts (Abbildung Nr. 8);
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.

- Die Digitalanzeige zeigt „10“ und die LED leuchtet auf. Rufen Sie dann den erhöhten Zerstäubungsmodus (Erwachsenenmodus) auf, der 10 Minuten dauert, und der mit dem Countdown-Modus übereinstimmende Wert wird auf dem Bildschirm angezeigt. Nach Ablauf der angegebenen Zeit schaltet es sich automatisch aus.
- Drücken Sie die Menütaste ein zweites Mal, die LED leuchtet auf und auf dem Bildschirm wird „20“ angezeigt. Wechseln Sie dann in den reduzierten Zerstäubungsmodus (Kindermodus), der 20 Minuten dauert.
- Drücken Sie die Menütaste erneut, die LED leuchtet auf und auf dem Bildschirm wird „05“ angezeigt. Wechseln Sie dann für 5 Minuten in den Reinigungsmodus. Wenn Sie die Menütaste erneut drücken, gelangen Sie zurück in den Modus mit erhöhter Zerstäubung. Auf diese Weise können Sie zwischen verschiedenen Modi wechseln. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn die Flasche keine Flüssigkeit mehr hat oder nur noch Wasser übrig ist, blinkt die LED viermal und erlischt dann.
- Wenn die LED blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie schwach ist. Sie muss aufgeladen werden. Wenn die Batterie nicht rechtzeitig aufgeladen

wird, blinkt das Licht, bis sich das Gerät ausschaltet.
3. Halten Sie den Vernebler mit der Hand und atmen Sie ruhig und tief ein:

- Wenn Sie ein Mundstück verwenden, stecken Sie die flache Spitze in Ihren Mund und schließen Sie den Mund vorsichtig, damit die Flüssigkeit die Zielstelle erreicht.
- Wenn Sie eine Maske verwenden, legen Sie die Maske so auf Ihr Gesicht, dass sie die Nase und den Mund bedeckt.
- Wenn das Gerät aufgeladen wird, blinkt das Symbol langsam. Wenn es vollständig geladen ist, leuchtet das Symbol hell.

BEREMKUNG:

1. Benutzen Sie das Mundstück ordnungsgemäß, tragen Sie keine Flüssigkeit auf die Zunge auf.
2. Schlucken Sie die Flüssigkeit nicht.
3. Unsachgemäße Bewegungen und unregelmäßige Atmung können zu einer Verstopfung der Atemwege führen.
4. Kippen Sie das Hauptgerät

! BEREMKUNG:

Befindet sich in der Medizinflasche keine Flüssigkeit oder nur Wasser, funktioniert das Gerät nicht.

5. Wenn nur eine kleine Menge Medizin vorhanden ist, kippen Sie das Gerät zu sich hin, sodass die Medizin auf das Netz gelangt und vollständig verwendet werden kann.
6. Vermeiden Sie starke Stöße und Vibrationen des Geräts während des Gebrauchs, da es sich sonst spontan ausschaltet.

5. AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
2. Wenn Sie das Ladegerät verwenden, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

6. NACH GEBRAUCH

1. Entfernen Sie das Mundstück oder die Maske.
2. Entfernen Sie den Medikamentenbehälter (Abbildung Nr. 9).
3. Öffnen Sie den Deckel, schütten Sie die restliche Medizin aus und reinigen Sie das Gerät.

KAPITEL 3 - REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. MEDIZINFLASCHE

1. Öffnen Sie den Medizinbehälter und entsorgen Sie die restliche Medizin.
2. Gießen Sie eine kleine Menge destilliertes Wasser in die Flasche und schließen Sie den Deckel.

3. Drücken Sie die Taste, um das Gerät zu starten. Drücken Sie zweimal die Menütaste, die LED leuchtet auf und auf dem Display erscheint „05“. Drücken Sie die automatische 5-Minuten-Reinigungsfunktion.
4. Spülen Sie den Medizinbehälter und den Deckel mit destilliertem Wasser aus. Fangen Sie überschüssiges Wasser mit einem sauberen Tuch auf und lassen Sie ihn trocknen.

! BEREMKUNG: Berühren Sie das Netz nicht.

2. REINIGUNG DES HAUPTGERÄTS

1. Wischen Sie das Hauptgerät vorsichtig mit einem weichen, sauberen Tuch ab.
2. Reinigen Sie die Elektroden, die das Hauptgerät mit der Medizinflasche verbinden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sicherzustellen.

BEREMKUNG: Tauchen Sie das Hauptsystem nicht in Wasser.

3. REINIGUNG UND DESINFEKTION DES MUNDSTÜCKS UND DER MASKEN

1. Entfernen Sie restliche Flüssigkeiten mit Gaze.
2. Reinigen Sie das Mundstück und die Maske 2-3 Minuten lang mit klarem Wasser (Wassertemp: $\leq 50^\circ\text{C}$);

KAPITEL 4 WARTUNG

1. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen. Trocknen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht in der Mikrowelle, mit dem Haartrockner usw.
2. Vermeiden Sie den Kontakt des Verneblers und seines Zubehörs mit ätzenden Flüssigkeiten oder Dämpfen.
3. Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts lesen Sie bitte Kapitel 6 oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

KAPITEL 5 - SICHERHEIT UND PFLEGE

1. Sicherheitsmaßnahmen

- Lesen Sie alle Informationen in der Bedienungsanleitung und allen anderen im Paket enthaltenen Dokumenten, bevor Sie das System verwenden.
- Schütteln Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Reparieren Sie das Gerät oder seine Bestandteile nicht selbst.
- Berühren Sie die Steckdose oder den Schalter nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Hauptgerät

- oder das Ladegerät zu spritzen.
 - Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, lassen Sie keine Medizin oder destilliertes Wasser in der Flasche.
 - Entsorgen Sie das Gerät, seine Bestandteile und weiteres Zubehör gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Bei illegaler Entsorgung kann es zu Umweltverschmutzung kommen.
2. Pflege
- Verwenden Sie keine Medizin mit Ethern, Fett oder Schwebstoffen, einschließlich pflanzlicher Medizin. Es wird empfohlen, die von Ihrem Arzt verordneten Standardmedikamente zur Vernebelung zu verwenden.

- Die Vernebelung dauert 10–20 Minuten, die Menge der Medizin beträgt 2–4 ml, Sie sollten jedoch dennoch den Empfehlungen des Arztes folgen.
- Berühren Sie das Netz nicht mit Ihren Händen oder anderen Gegenständen.
- Bewahren Sie die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät in einem Abstand von mindestens 3,3 m von anderen elektrischen Geräten zu lagern, deren Stromverbrauch mehr als 2 W beträgt. Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

KAPITEL 6 - FEHLERBEHEBUNG BEI STÖRUNGEN UND PROBLEMEN

Die folgende Tabelle zeigt die häufigsten Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts und deren Lösungen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät startet, aber Die Vernebelung ist schwach.	Medizinflasche ist falsch installiert.	Medizinflasche richtig installieren.
	Medizin ist länger als 10 Sekunden nicht mit den Verneblerteilen in Kontakt gekommen.	Stellen Sie den Winkel des Verneblers ein und füllen Sie die Medizin ein.
	Netz ist nicht sauber	Reinigen Sie die Medizinflasche und wenn sie immer noch nicht richtig funktioniert, ersetzen Sie sie durch eine neue.
	Elektroden der Medizinflasche sind nicht sauber, es sind noch Flüssigkeiten oder Medikamente übrig.	Reinigen Sie die Elektroden und schalten Sie sie ein.
	Elektroden sind nicht sauber.	Reinigen Sie die Elektroden und schalten Sie sie ein.
Die Digitalanzeige leuchtet nicht und das Gerät vernebelt nicht.	Medizinflasche ist falsch installiert.	Medizinflasche richtig installieren.
	Medizin wurde nicht richtig an das Netz angeschlossen.	Stellen Sie den Winkel des Verneblers ein und füllen Sie die Medizin ein.
	Batterie ist schwach.	Batterie laden.
	Ladegerät und Gerät sind nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie es richtig an und starten Sie das Gerät.
	Netz der Medizinflasche ist beschädigt	Ersetzen Sie vor der Einfüllung der Medizin die Medizinflasche durch eine neue.
	Elektroden der Medizinflasche sind nicht frei von Medizin oder Wasser.	Entfernen Sie Wasser oder Medizin und starten Sie das Gerät.
	Elektroden der Medizinflasche sind nicht sauber.	Reinigen Sie die Elektroden und schalten Sie sie ein.
Netz der Medizinflasche ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Medizinflasche und wenn sie das nicht hilft, ersetzen Sie sie durch eine neue.	
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Medizinflasche ist falsch installiert.	Medizinflasche richtig installieren und da Gerät starten.
	Medizin ist aus.	Gießen Sie die entsprechende Menge Medizin in die Medizinflasche.
	Medizin kommt nicht länger als 10 Sekunden mit dem Netz in Kontakt.	Stellen Sie den Winkel des Verneblers ein und füllen Sie die Medizin ein.









	Starke Erschütterungen oder Vibrationen des Gerätes während des Betriebs. Medizinflasche kann nicht verwendet werden	Halten Sie das Gerät vorsichtig. Ersetzen Sie vor der Einfüllung der Medizin die Medizinflasche durch eine neue.
Die Medizin ist aus und das Gerät schaltet sich nicht automatisch aus	Einige Arzneimittel können in der Arzneiflasche schäumen.	Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten und den Schaum zu reinigen.
	An den Elektroden der Medizinflasche befinden sich Medikamente oder Wasser.	Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten und restliches Medikament oder Wasser zu entfernen.
	Medizinflasche oder Elektroden sind nicht sauber.	Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten und Elektroden zu reinigen.
	Problem mit der Medizinflasche	Neue Flasche besorgen und installieren.
Aus der Medizinflasche läuft Medizin aus	Medizinflasche ist beschädigt oder das Material ist alt.	Ersetzen Sie vor der Einfüllung der Medizin die Medizinflasche durch eine neue.

* Sollten sich die oben genannten Lösungen als unwirksam erweisen und das Gerät immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

KAPITEL 7 - KENNZEICHNUNG

	CE-Symbol		Bemerkung		Hersteller
	selektive sammlung		Umweltfreundlich Lebensdauer		EU-Vertreter
	Siehe Bedienungsanlei- tung		Seriennummer	IP21	Wasserdichtig- keitsklasse
	BF-Anwendungsteil		Produktionsdatum		

SYMBOLE UND TASTEN

	Netzschalter		Menütaste
	Erhöhter Zerstäubungsmodus		Reduzierter Zerstäubungsmodus
	Reinigungsmodus		Niedriger Flüssigkeitsstand oder nur Wasser vorhanden
	Niedriger Batteriestand		Zeitanzeige

KAPITEL 8 - PRODUKTSPEZIFIKATION

Name	Netzvernebler
Modell	MY-135B
Verwendeter Teil	Mundstück oder Maske
Abmessungen	ca.52.0 (Länge) x62.0 (Breite) x116 (Höhe) mm
Gewicht(ohne Batterie)	112g
Stromversorgung	Eingang: min. 5Vd.c.1.0A, Lithiumbatterie:3.7V,1200mAh
Batterielaufzeit	Nach dem Aufladen ist die Batterie ca. 80 Minuten nutzbar und die Batterielaufzeit beträgt mindestens 300 Zyklen
Sicherheitsklasse	BF,interne Stromversorgung
Software-Identifikationsdaten	Softwareversion;Wer. 1.0
Stromverbrauch	Ok.2.0W
Schüttungsfrequenz	Ok.110KHz±10KHz
Verneblungsrate	≥0,2ml/min
Flüssigkeitstemperatur	≤40°C
Schallintensität	≤50dB bei 1 Meter
MMAD-Partikelgröße	MMAD<5.0µm
Kapazität	Max. 10mL,min. 0.5ml
Schutz gegen Wasser und Staub	IP21
Garantiezeit	1 Jahr für das Hauptgerät (gilt nicht für die Medizinflasche);
Betriebstemperatur	Umgebungstemperatur: 41°F~104°F / 5°C-40°C, Relative Luftfeuchtigkeit:15%~90% RH, Luftdruck ohne Kondensation: (86.0-106.0) kPa
Lager- und Transporttemperatur	Temperatur: -20°C~55 °C Relative Luftfeuchtigkeit: ≤80% R.H Luftdruck: 70.00~106.0 kPa
Zubehör	Mundstücke, Erwachsenenmaske, Kindermaske, USB-Kabel, Bedienungsanleitung

VÖRKNEBULISAATOR

Täname teid võrknebulisaatori MY-135V (edaspidi „seade“) ostmise eest. Palume seadme nõuetekohase ja ohutu kasutamise tagamiseks hoolikalt tutvuda juhendi sisuga. Hoida kasutusjuhend selle hilisemaks kasutamiseks alles.

Peaüksus on hõlmatud 12-kuulise tasuta garantiiga, ravimipudel (sealhulgas võrkplaat) 3-kuulise tasuta garantiiga. Garantiiperioodi jooksul sõltub defektse osa hoolduse või väljavahetamise vajaduse otsus kahjustuse laadist. Seadme tarvikud on kuluma-terjalid, mis garantiit alla ei kuulu.

Garantii ei hõlma järgmisi olukordi:

- Kahjustused kukkumise, käsitsemise, üleujutuse tagajärjel.
- Kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud kahjustused.
- Õnnetusjuhtumi tõttu tekkinud kahjustused.
- Ilma meiepoolse loa demonteerimine ja kokkupanek.
- Toote seerianumbri maha hõõrdumine või selle loetamatus ning samuti garantiikaardi või originaalarve puudumine.

TÄHELEPANU: Kui nebulisaator vajab remonti, tuleb kohaliku edasimüüja või meie ettevõttega ühendust võttes esitada garantiikaart. Hoida pakendit turvalises kohas, et seda saaks võimaliku hilisema meie ettevõttele saatmise korral kasutada.

1. JAGU TEAVE TOOTE KOHTA

1. Üldine teave

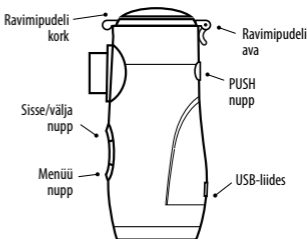
Nebulisaatorit kasutatakse hingamisteede haiguste raviks ja hingamisteede infektsioonide ennetamiseks. Seadme töö põhineb vibratsioonil vooluahela määratletud sagedusel, mis põhjustab piesoelektrilise keraamika harmoonilist võnkumist, mis omakorda tingib metallvõrgu kiire vibreerimise. Vedel ravim läbib kiiresti metallvõrgus oleva mikroava. Võrk loob loendamatu arvul pihustusvaid osakesi. Seejärel juhitakse need maske või huulikuid kasutades sissehingamise teel patsiendi hingamisteedesse.

2. Komponentid

Peaüksus, ravimipudel (sh pihustusotsik ja võrkplaat), tarvikud (huulik, täiskasvanu mask, lapse

mask). Üksikasjad joonisel nr 1:

1. Peaüksus
2. Ravimipudel
3. Huulik
4. Täiskasvanu mask
5. Lapse m



3. Töövaldkond

Tavaliselt kasutatakse nebulisaatorit hingamisteede haiguste, näiteks külmetuste, palaviku, bronhiidi, astma, kopsupõletiku, kopsu seeninfektsiooni ja kopsu südamehaiguste raviks. Seda võib kasutada ka kutsehaiguste raviks, kurguhoolduseks, larüngoloogiliste (kõrva, nina, kurgu) haiguste raviks, nt nina limaskestast krooniline allergiline põletik, äge kurgu-, kõri- või mandlite põletik, jne. Nebulisaatori kasutamise ajal tuleb kasutada näomaski või huulikut.

4. Kasutamise tingimused

Nebulisaatorit võivad kasutada täiskasvanud, laste poolt kasutamise korral tuleb tagada täiskasvanu järelevalve.

Vastunäidustused:

1. Seade ei sobi hingamisteede tuimestuseks.
2. Ärge kasutage seadmes tihedaid või viskoosseid vedelikke.

2. JAGU KASUTAMINE

Nakkuste edasikandumise vältimiseks võib nebulisaatorit kasutada ainult üks inimene.

Enne esmakordset kasutamist ning enne ja pärast iga järgnevat kasutamist tuleb nebulisaator puhastada ning desinfitseerida.

AKU LAADIMINE


1. TOIDE

Käesolev nebulisaator töötab liitumioonaku toitel. Akut saab laadida laadija ja USB-C kaabli abil.

1. Ühendada toiteplokk nebulisaatori küljel asuvasse pesa.
2. Sisestada toiteploki teine ots seinakontakti.
3. Diod süttib.
4. Kui aku on täielikult laetud, jääb diod põlema pidevalt.

2. NEBULISAATORI KOKKUPANEK

1. Nebulisaator tuleb enne kasutamist puhastada ja desinfitseerida ning seejärel kuivatada.
2. Võtke ühe käega kinni korpusest ja teise käega ravimipudelist ning sisestage see soonde. Õigest paigaldusest annab märku iseloomulik klõpsatus (joonis nr 5).

 **Tähelepanu:** Kui pudel ei ole õigesti paigaldatud, võib juhtuda, et elektrood ei saa pöörelda ja nebulisaator tööle hakata.

3. RAVIMI LISAMINE (JONIS NR 6)

1. Võtke ühe käega kinni korpusest ja avage teise pudeli kaas;
2. Valage vedelik pudelisse;
3. Sulgege pudeli kaas


Ravimi lisamine

1. Soovitus: maksimaalne vedeliku kogus on 10ml, minimaalne 5ml
2. Pärast vedeliku lisamist ärge nebulisaatorit raputage ega pöörake.
3. Veenduge, et ravim oleks võrguga pidevas kontaktis.

4. NEBULISAATORI KASUTAMINE

Nebulisaatori tarvikute hulka kuuluvad huulik, täiskasvanu mask ja lapse mask. Kurguravi vajaduse korral kasutada huulikut. Nina-kurgu raviks tuleb valida mask.

1. Ühendada peaüksuse otsikuga huulik (joonis nr 7) või mask (joonis nr 8);

2. Seadme käivitamiseks vajutada nuppu on/off
 - Digiekraanile ilmub väärtus „10” ja diod süttib. Seejärel tuleb siseneda tugeva pihustuse režiimi (täiskasvanute režiim), mis kestab 10 minutit, ja ekraanil ilmub väärtus vastavalt loendamisrežiimile. Pärast märgitud aja möödumist toimub automaatne väljalülitumine.
 - Vajutada teist korda menüü nuppu, diod süttib ja ekraanil kuvatakse väärtus „20”. Seejärel siseneda nõrga pihustuse režiimi (laste režiim), mis kestab 20 minutit.
 - Vajutada uuesti menüü nuppu, diod süttib ja ekraanil kuvatakse „05”. Seejärel siseneda puhasrežiimi, mis kestab 5 minutit. Menüü nupu uuesti vajutamise korral minnakse tagasi tugeva pihustuse režiimi. Sel viisil saab erinevaid režiime ümber lülitada. Seadme väljalülitamiseks vajutada nuppu on/off
 - Kui pudelist saab vedelik otsa või sinna on jäänud ainult vesi, vilgub diod neli korda ja kustub.
 - Kui diod vilgub, näitab see aku madala laetuse taset. Aku tuleb täis laadida. Kui akut piisavalt varakult ei laeta, vilgub diod, kuni seadme väljalülitumiseni.
 3. Hoida nebulisaatorit käes ning hingata rahulikult ja sügavalt:
 - Huuliku kasutamise korral asetada lame ots suhu, huuled õrnalt suletud, nii et vedelik satuks sihtkohta.
 - Maski kasutamise korral asetada mask näole nii, et see katab nina ja suu:
 - Kui seade laadib, vilgub ikoon aeglaselt. Kui seade on täielikult laetud, siis särab ikoon eredalt.
-  **TÄHELEPANU:**
- Kasutada huulikut õigesti, mitte kanda vedelikku keelele.
 - Vedelikku alla mitte neelata.
 - Ebaõiged liigutused ja ebaregulaarne hingamine võivad hingamisteede ummistumist põhjustada.
 - Kallutada peaüksust ettevaatlikult enda poole, et ravim ja võrk kokku puutuksid.
- MÄRKUS:** Kui ravimipudelis ei ole vedelikku või kui seal on ainult vesi, siis seade ei tööta.
- Väikese ravimikoguse puhul kallutada seadet enda poole, et ravim satuks võrgule ja seda saaks täielikult ära kasutada.

- Vältida kasutamise ajal seadme tugevaid pöörusi ja vibratsiooni, vastasel juhul lülitub see iseeneslikult välja.
- 5. Toite väljalülitamine
 - Toite väljalülitamiseks vajutada nuppu on/off
 - Toiteploki kasutamise korral eemaldada toitepistik pärast kasutamist seinakontaktist.
- 6. Pärast kasutamist
 - Eemaldada huulik või mask
 - Eemaldada ravimimahuti (joonis nr 9).
 - Avada kaas, valada ravimijäägid välja ja puhastada seade.

3. JAGU PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

1. Ravimipudel

1. Avage ravimimahuti ja kõrvaldage jäägid;
2. Valage pudelisse väike kogus destilleeritud vett ja keerake kaas kinni.
3. Seadme käivitamiseks vajutada nuppu. Vajutada kaks korda menüü nuppu, diodid süttib ja ekraanile ilmub „05“. Vajutada sisse automaatne 5-minutilise puhastusfunktsioon.
4. Loputada ravimimahuti ja kaas destilleeritud veega. Koguge ülemäärane vesi puhta lapiga kokku ja jätke kuivama.

 **TÄHELEPANU:** Ärge puudutage võrku.

2. Peaüksuse puhastamine

1. Pühkige peaüksus pehme ja puhta lapiga õrnalt üle;
2. Seadme nõuetekohane töö tagamiseks puhastada peaüksust ja ravimipudelit ühendavad elektroodid.

Tähelepanu: Ärge peaüksust vette kastke.

3. Huuliku ja maskide puhastamine ja desinfitseerimine

1. Eemaldage marli abil vedeliku ülejääk.
2. Puhastage huulikut ja maski puhta veega 2-3 minutit (vee temperatuur: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

4. Jagu Hooldamine

1. Ärge kasutage seadet soojusallikate või lahtise tule läheduses. Ärge kuivatage seadet ja selle tarvikuid mikrolaineahjus, fooniga jne.
2. Vältige nebulisaatori ja selle tarvikute kokkupuudet söövitavate vedelike või aurudega.
3. Seadme vealise töötamise korral tutvuge 6. jaoga või võtke ühendust oma edasimüüjaga.

5. JAGU OHUTUS JA KORRASHOID

1. Ohutusmeetmed

- Enne üksuse kasutamist tutvuda kogu kasutusjuhendis ja muudes pakendis olevates dokumentides leiduva teabega.
- Ärge raputage seadet kasutamise ajal.
- Ärge parandage seadet või selle komponente omakäeliselt.
- Ärge puudutage toitepesa või lülitit märgade kätega.
- Ärge kastke peaüksust vette või muudesse vedelikesse, vältige vee või muude vedelike pritsimist peaüksusele või toiteploki.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ärge pudelisse ravimit või destilleeritud vett jätke.
- Utiliseerige seade, selle osad ja tarvikud vastavalt kehtivatele kohalikele eeskirjadele. Seadusega vastuolus olev utiliseerimine võib keskkonnarestust põhjustada.

2. Korrashoid

2. Ärge kasutage estrite, rasva või hõljuvate osakestega ravimeid, sealhulgas taimseid ravimeid. Soovitav on vastavalt arsti ettekirjutusele kasutada tavalisi nebuliseerimise ravimeid.
3. Nebuliseerimine võtab aega 10-20 minutit, ravimi kogus on 2-4 ml, siiski peab järgima arsti juhiseid.
5. Ärge puudutage võrku käte või muude esemetega.
6. Hoida seadmed lastele kättesaamatus kohas.
7. Elektromagnetiliste häirete vältimiseks on soovitatav hoida seadet eemal teistest elektriseadmetest, mille voolutarve ületab 2W, vähemalt 3,3 m kaugusel. Südamestimulaatori kasutamise korral pidage nõu

6. JAGU VIGADE KÕRVALDAMINE

Järgnevas tabelis on esitatud seadme kasutamise-ga seotud kõige levinumad probleemid ja nende lahendused.









*Kui ülaltoodud lahendused osutuvad ebaefektiivseks ja seade ikka veel korralikult ei tööta, võtke ühendust oma edasimüüjaga.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Seade käivitub, kuid nebuliseerimine on nõrk	Valesti paigaldatud ravimipudel	Paigaldada ravimipudel õigesti
	Ravim ei läinud enam 10 sekundi jooksul nebuliseerivate osadega kokkupuutesse	Reguleerida nebulisaatori asendi nurk ja sisestada ravim
	Pudeli võrk-kaas ei ole puhas	Puhastada pudel ja kui see ikka veel korralikult ei tööta, asendada uuega
	Ravimipudeli elektroodid ei ole puhtad, neile on jäänud vedelikku või ravimit	Puhastada elektroodid ja lülitada sisse
	Ravimi elektroodid ei ole puhtad	Puhastada elektroodid ja lülitada sisse
Digiekraan ei sütti ja seade ei nebuliseeri	Valesti paigaldatud ravimipudel	Paigaldada ravimipudel õigesti
	Ravim ei ole võrk-kaanega õigesti ühendatud	Reguleerida nebulisaatori asendi nurk ja sisestada ravim
	Aku madal laetus	Laadida
	Laadija ja seade ei ole õigesti ühendatud	Ühendada õigesti ja käivitada seade
	Ravimipudeli võrk on kahjustatud	Vahetada ravimipudel enne ravimi sisestamist uue vastu välja
	Ravimipudeli elektroodid ei ole ravimist või veest puhastatud	Puhastada ravimist või veest ja käivitada seade
	Ravimipudeli elektroodid ei ole puhtad	Puhastada elektroodid ja lülitada sisse seade
	Ravimipudeli võrk on määrdunud	Puhastada ravimipudel ja kui see ei aita, vahetada uue vastu välja
Seade lülitub tööal välja	Valesti paigaldatud ravimipudel	Paigaldada ravimipudel õigesti ja käivitage seade
	Ravim on otsa saanud	Valada ravimipudellisse asjakohane kogus ravimit
	Ravim ei puutu võrguga kokku enam 10 sekundi jooksul	Reguleerida nebulisaatori asendi nurk ja sisestada ravim
	Seadme tugevad raputused või vibratsioonid töö ajal	Hoida seadet ettevaatlikult
	Ravimipudelit ei saa kasutada	Vahetada ravimipudel enne ravimi sisestamist uue vastu välja
Ravim saab otsa, aga seade ei lülitu automaatselt välja	Mõned ravimid võivad ravimipudelis vahutada	Vajutada seadme väljalülitamiseks ja vahust puhastamiseks toitenuppu
	Ravimipudeli elektroodidel on ravimit või vett	Väljalülitamiseks ja ravimi või vee jääkidest puhastamiseks vajutada toitenuppu
	Ravimipudel või elektroodid ei ole puhtad	Väljalülitamiseks ja elektroodide puhastamiseks vajutada toitenuppu
	Probleem ravimipudelig	Osta uus ja vahetada vana pudel välja
Ravimi lekkimine ravimipudelist	Ravimipudel on kahjustatud või materjal on vana	Vahetada ravimipudel enne ravimi sisestamist uue vastu välja

7. JAGU MÄRGID JA SÜMBOLID

	CE-märgis		Tähelepanu		Tootja
	Lahuskogumine		Keskkonna- ja kasutajasõbralik		EL esindaja
	Vt juhendit		Seerianumber	IP21	Veekindluse klass
	BF tüüpi rakenduse osa		Tootmise kuupäev		

IKOONID JA NUPUD

	Toitenupp		Menüü nupp
	Tugeva pihustuse režiim		Nõrga pihustuse režiim
	Puhastusrežiim		Vedeliku madal tase või ainult vee olemasolu
	Aku madal laetus		Aja kuvamine

8. JAGU TOOTE SPETSIFIKATSIOON

Nimi	Võrknebulisaator
Mudel	MY-135B
Kasutatav osa	Huulik või mask
Mõõtmed	U 52.0 (P) x62.0 (L) x 116(K) mm
Kaal (ilma patareideta)	112g
Toiteallikas	Sisend: min. 5Vd.c.1.0 A Liitiumaku: 3.7V,1200 mAh
Aku kasutusiga	Pärast laadimist saab akut kasutada umbes 80 minutit ja aku kasutusiga on vähemalt 300 tsüklit
Ohutusklass	BF, sisetoitega seadmed
Tarkvara identifitseerimisandmed	Tarkvara versioon;Ver. 1.0
Voolutarbimine	Ok.2.0W
Värina sagedus	U 110 KHz±10 KHz
Nebuliseerimise kiirus	≥0,2ml/min
Vedeliku temperatuur	≤40°C
Helitugevus	≤50 dB 1 meetri kaugusel
Osakeste suurus	MMAD<5,0µm
Maht	Max. 10mL, min. 0.5ml
Kaitse vee ja tolmu eest	IP21
Garantiaeg	1 aasta peaüksusele (ei kehti ravimipudeli kohta);
Töötemperatuur	Keskonna temperatuur: 41°F ~ 104°F / 5 °C-40°C, Suhteline niiskus: 15% ~ 90% RH, Atmosfäärirõhk ilma kondensatsioonita (86,0-106,0) kPa
Ladustamise ja transpordi temperatuur	Temperatuur: -20°C ~ 55°C Suhteline õhuniiskus: ≤80%R.H Atmosfäärirõhk: 70.00~106.0 kPa
Tarvikud	Huulikud, täiskasvanu mask, lapse mask, USB-kaabel, kasutusjuhend

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του νεφελοποιητή πλέγματος MY-135V (εφεξής αναφερόμενος ως η συσκευή). Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης για να διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για ενδεχόμενη μεταγενέστερη χρήση.

Το κύριο σύστημα καλύπτεται από δωρεάν εγγύηση 12 μηνών, η φιάλη φαρμάκου (συμπεριλαμβανομένης της πλάκας πλέγματος) από δωρεάν εγγύηση 3 μηνών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η απόφαση για τη συντήρηση ή την αντικατάσταση ενός ελαττωματικού εξαρτήματος εξαρτάται από τη φύση της βλάβης. Τα αξεσουάρ της συσκευής είναι αναλώσιμα που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση::

- Ζημιές λόγω πτώσης, αλλοίωσης, πλημμύρας.
- Βλάβη λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας.
- Ζημιές από ατύχημα.
- Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση χωρίς άδεια εκ μέρους μας.
- Εάν ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει σβηστεί ή δεν μπορεί να διαβαστεί ή εάν λείπει η κάρτα εγγύησης ή το πρωτότυπο τιμολόγιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο νεφελοποιητής πρέπει να επισκευαστεί, η κάρτα εγγύησης πρέπει να προσκομιστεί κατά την επικοινωνία με τον τοπικό διανομέα ή την εταιρεία μας. Φυλάξτε τη συσκευασία σε ασφαλές μέρος, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πιθανή μεταγενέστερη αποστολή στην εταιρεία μας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

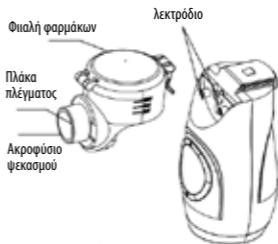
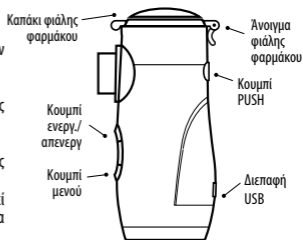
1. Γενικές πληροφορίες

Ο νεφελοποιητής χρησιμοποιείται για τη θεραπεία αναπνευστικών ασθενειών και την πρόληψη αναπνευστικών λοιμώξεων. Η συσκευή λειτουργεί με δόνηση σε συγκεκριμένη συχνότητα κυκλώματος, η οποία προκαλεί αρμονικές δονήσεις του πιεζοηλεκτρικού κεραμικού, οι οποίες στη συνέχεια προκαλούν ταχείες δονήσεις του μεταλλικού

πλέγματος. Το υγρό φάρμακο περνά γρήγορα μέσα από τις μικροσπές του μεταλλικού πλέγματος. Το πλέγμα σχηματίζει μια αναρίθμητη ποσότητα σωματιδίων ψεκασμού. Στη συνέχεια, παραδίδονται στο αναπνευστικό σύστημα του ασθενούς με εισπνοή μέσω μάσκας ή επιστόμια.

2. Εξαρτήματα

Κύριο σύστημα, φιάλη φαρμάκου (συμπεριλαμβανομένης της μύτης ψεκασμού και της πλάκας πλέγματος), εξαρτήματα (επιστόμιο, μάσκα ενηλίκων, παιδική μάσκα). Βλέπε εικόνα 1 για λεπτομέρειες: 1. Κύριο σύστημα, 2. Φιάλη φαρμάκων, 3. Επιστόμιο, 4. Μάσκα για ενήλικες, 5. Μάσκα για παιδιά



3. Πεδίο λειτουργίας

Ο νεφελοποιητής χρησιμοποιείται συνήθως στο πλαίσιο της θεραπείας των αναπνευστικών παθήσεων, π.χ. του κρυολογήματος, του πυρετού,

της βρογχίτιδας, του άσθματος, της πνευμονίας, των μυκήτων των πνευμόνων και της πνευμονικής καρδιάς. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη θεραπεία επαγγελματικών ασθενειών, τη φροντίδα του λαιμού, τις ασθένειες της ωτορινολαρυγγολογίας, π.χ. χρόνια αλλεργική ρινίτιδα, οξεία λαρυγγίτιδα, φαρυγγίτιδα ή αμυγδαλίτιδα κ.λπ.

Να χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή επιστόμιο κατά τη χρήση του νεφελοποιητή.

4. Σκοπός

Ο νεφελοποιητής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ενήλικες και εάν χρησιμοποιείται από παιδιά, πρέπει να υπάρχει επίβλεψη από κάποιον ενήλικα.

Αντενδείξεις:

1. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για αναπνευστική αναισθησία.
2. Μην χρησιμοποιείτε παχιά ή παχύρρευστα υγρά στη συσκευή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2. - ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Για να αποφευχθεί η μετάδοση λοιμώξεων, ο νεφελοποιητής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο.

Καθαρίστε και απολυμάνετε τον νεφελοποιητή πριν από την πρώτη χρήση, καθώς και πριν και μετά από κάθε επόμενη χρήση.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Παροχή ρεύματος

Ο νεφελοποιητής τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων-λιθίου. Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί με χρήση του φορτιστή και του καλωδίου USB C.

- 1 Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα του νεφελοποιητή.
- 2 Συνδέστε το άλλο άκρο του τροφοδοτικού στην πρίζα του τοίχου.
- 3 Η λυχνία LED θα ανάψει.
- 4 Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία LED θα ανάβει συνεχώς.

2. Συναρμολόγηση του νεφελοποιητή

1. Καθαρίστε και απολυμάνετε τον νεφελοποιητή και στεγνώστε τον πριν από τη χρήση.
2. Πιάστε το σώμα με το ένα χέρι και τη φιάλη φαρμάκου με το άλλο χέρι και τοποθετήστε τον στη ράγα. Η σωστή συναρμολόγηση υποδεικνύεται από ένα χαρακτηριστικό κλικ (εικόνα 5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η φιάλη δεν συναρμολογηθεί σωστά, το ηλεκτρόδιο ενδέχεται να μην μπορεί να περιστραφεί και ο νεφελοποιητής να μην ξεκινήσει.

3. Συμπλήρωση φαρμάκου (εικόνα 6)

1. Πιάστε το σώμα με το ένα χέρι και ανοίξτε το καπάκι της φιάλης με το άλλο χέρι,
2. Ρίξτε το υγρό μέσα στη φιάλη,
3. Κλείστε το καπάκι της φιάλης.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΦΑΡΜΑΚΟΥ

1. Πρόταση: η μέγιστη ποσότητα υγρού είναι 10ml, η ελάχιστη είναι 5ml
2. Αφού προσθέσετε το υγρό, μην ανακινήσετε ή περιστρέψετε τον νεφελοποιητή.
3. Βεβαιωθείτε ότι το φάρμακο βρίσκεται σε συνεχή επαφή με το πλέγμα.

4. Χρήση του νεφελοποιητή

Τα εξαρτήματα του νεφελοποιητή περιλαμβάνουν ένα επιστόμιο, μια μάσκα για έναν ενήλικα και μια μάσκα για ένα παιδί. Εάν απαιτείται φαρυγγική θεραπεία, χρησιμοποιήστε το επιστόμιο. Για ρινοφαρυγγική θεραπεία, επιλέξτε μια μάσκα.

1. Συνδέστε το επιστόμιο και το άκρο του κύριου κυκλώματος (εικόνα 7) ή συνδέστε τη μάσκα και το άκρο του κύριου κυκλώματος (εικόνα 8),
 2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.
- Στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη „10” και θα ανάψει η λυχνία LED. Στη συνέχεια, εισέρχεται στη λειτουργία ενισχυμένου ψεκασμού (μόνο για ενήλικες), διάρκειας 10 λεπτών, και η οθόνη θα εμφανίσει την τιμή σύμφωνα με τη λειτουργία αντίστροφης μέτρησης. Αφού παρέλθει ο αναγραφόμενος χρόνος, θα πραγματοποιηθεί αυτόματη απενεργοποίηση.
 - Πατήστε το κουμπί μενού για δεύτερη φορά, η λυχνία LED θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η τιμή „20”. Στη συνέχεια, εισέρχεται στη λειτουργία μειωμένου ψεκασμού (μόνο για παιδιά), η οποία διαρκεί 20 λεπτά.
 - Πατήστε ξανά το κουμπί μενού, η λυχνία LED θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη „05”. Στη συνέχεια, εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού, διάρκειας 5 λεπτών. Εάν πατήσετε ξανά το κουμπί μενού, θα γίνει επιστροφή στη λειτουργία ενισχυμένου ψεκασμού. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ των λειτουργιών. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/

απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

- Εάν η φιάλη ξεμείνει από υγρό ή έχει μείνει μόνο νερό, η λυχνία LED αναβοσβήνει τέσσερις φορές και σβήνει.
 - Εάν η λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει, αυτό υποδεικνύει χαμηλή μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί. Εάν η μπαταρία δεν φορτιστεί εγκαίρως, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει μέχρι να απενεργοποιηθεί η μονάδα.
3. Κρατήστε τον νεφελοποιητή με το χέρι σας και αναπνεύστε ήρεμα και βαθιά:
 - Κατά τη χρήση του επιστόμιου, τοποθετήστε το επίπεδο άκρο στο στόμα σας, με τα χείλη απαλά κλειστά, ώστε το υγρό να πάει στην περιοχή-στόχο.
 - Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, τοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας έτσι ώστε να καλύπτει τη μύτη και το στόμα σας
 - Εάν η συσκευή φορτίζει, το εικονίδιο θα αναβοσβήνει αργά. Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, το εικονίδιο θα λάμπει έντονα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Χρησιμοποιήστε το επιστόμιο σωστά, μην εφαρμόζετε το υγρό στη γλώσσα.
2. Μην καταπίνετε το υγρό.
3. Οι ακατάλληλες κινήσεις και η ακανόνιστη αναπνοή ενδέχεται να προκαλέσουν απόφραξη των αεραγωγών.
4. Γείρετε απαλά το κύριο σύστημα προς το μέρος σας, έτσι ώστε το φάρμακο να έρθει σε επαφή με το πλέγμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν δεν υπάρχει υγρό στη φιάλη του φαρμάκου ή υπάρχει μόνο νερό, η μονάδα δεν θα λειτουργήσει.

5. Σε περίπτωση μικρής ποσότητας φαρμάκου, γείρετε τη συσκευή προς το μέρος σας, έτσι ώστε το φάρμακο να βρίσκεται στο δικτυωτό και να μπορεί να αξιοποιηθεί πλήρως.

6. Αποφύγετε τους ισχυρούς κραδασμούς και τις δονήσεις της συσκευής κατά τη διάρκεια της χρήσης, διαφορετικά θα απενεργοποιηθεί αυθόρμητα.

5. Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε την

παροχή ρεύματος.

2. Εάν χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρεύματος, αφαιρέστε το φις ρεύματος από την πρίζα μετά τη χρήση.

6. Μετά τη χρήση

1. Αφαιρέστε το επιστόμιο ή τη μάσκα
2. Αφαιρέστε το δοχείο φαρμάκου (εικόνα 9).
3. Ανοίξτε το καπάκι, αδειάστε τυχόν εναπομείναντα φάρμακα και καθαρίστε τη μονάδα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3. - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

1. Φιάλη φαρμάκου

1. Ανοίξτε τη φιάλη φαρμάκου και πετάξτε τα υπολείμματα του φαρμάκου,
2. Ρίξτε μια μικρή ποσότητα αποσταγμένου νερού στη φιάλη και βιδώστε το καπάκι.
3. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Πατήστε το κουμπί μενού δύο φορές, η λυχνία LED θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη „05“. Πατήστε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού διάρκειας 5 λεπτών.
4. Ξεπλύνετε το δοχείο φαρμάκου και το καπάκι με αποσταγμένο νερό. Συλλέξτε την περίσσεια νερού με ένα καθαρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε το πλέγμα.

2. Καθαρισμός του κύριου συστήματος

1. Σκουπίστε απαλά το κύριο σύστημα με ένα μαλακό και καθαρό πανί,
 2. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια που συνδέουν το κύριο σύστημα με τη φιάλη φαρμάκου για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Προσοχή!** Μην βυθίζετε το κύριο σύστημα σε νερό.

3. Καθαρισμός και απολύμανση του επιστόμιου και των μασκών.

1. Αφαιρέστε τα υπολείμματα υγρών με γάζα.
2. Καθαρίστε το επιστόμιο και τη μάσκα με καθαρό νερό για 2-3 λεπτά (θερμοκρασία νερού: ≤50°C).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4. - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φλόγα. Μην στεγνώνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε φούρνο μικροκυμάτων, σε στεγνωτήρα μαλλιών κ.λπ.
2. Αποφύγετε την επαφή του νεφελοποιητή και των

εξαρτημάτων του με διαβρωτικά υγρά ή ατμούς.
3. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 6 ή επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5. - ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

1. Μέτρα ασφαλείας

- Διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και σε όλα τα άλλα έγγραφα που περιέχονται στη συσκευασία πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα.
- Μην κουνάτε τη μονάδα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της μόνοι σας.
- Μην αγγίζετε την πρίζα τροφοδοσίας ή τον διακόπτη με βρεγμένα χέρια.
- Μην βυθίζετε το κύριο κύκλωμα σε νερό ή άλλα υγρά, αποφύγετε να πιτσιλάτε νερό ή άλλα υγρά στο κύριο κύκλωμα ή στο τροφοδοτικό.
- Για να αποφύγετε ζημιά στη μονάδα, μην αφήνετε φάρμακα ή αποσταγμένο νερό στη φιάλη.
- Απορρίψτε τη συσκευή, τα εξαρτήματά της και τα παρελκόμενά της σύμφωνα με τους

ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η παράνομη απόρριψη μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση του περιβάλλοντος

- 2. Φροντίδα
- Μη χρησιμοποιείτε φάρμακα με εστέρες, λίπος ή αιωρούμενα σωματίδια, συμπεριλαμβανομένων των φυτικών φαρμάκων. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα συνήθη φάρμακα νεφελοποίησης όπως σας έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας.
- Ο νεφελοποίησης διαρκεί 10-20 λεπτά, η ποσότητα του φαρμάκου είναι 2-4ml, αλλά εξακολουθείτε να ακολουθείτε τις οδηγίες του γιατρού σας.
- Μην αγγίζετε το πλέγμα τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Συνιστάται η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές των οποίων η κατανάλωση ισχύος υπερβαίνει τα 2W, σε απόσταση τουλάχιστον 3,3m για την αποφυγή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Εάν χρησιμοποιείτε βηματοδότη, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΒΛΑΒΩΝ

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση της συσκευής και οι λύσεις τους.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή εκκινείται αλλά ο νεφελοποίηση είναι αδύναμη	Η φιάλη φαρμάκου έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Τοποθετήστε σωστά τη φιάλη φαρμάκου
	Το φάρμακο δεν έχει έρθει σε επαφή με τα εξαρτήματα νεφελοποίησης για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα	Ρυθμίστε τη γωνία τοποθέτησης του νεφελοποιητή και εγγύστε το φάρμακο
	Το πλεγμένο καπάκι της φιάλης δεν είναι καθαρό	Καθαρίστε τη φιάλη φαρμάκου και αν εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια καινούργια
	Τα ηλεκτρόδια της φιάλης φαρμάκου δεν είναι καθαρά και υπάρχει υπόλοιπο υγρού ή φαρμάκου	Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και ενεργοποιήστε τη μονάδα
	Τα ηλεκτρόδια της φιάλης φαρμάκου δεν είναι καθαρά	Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και ενεργοποιήστε τη μονάδα

Η ψηφιακή οθόνη δεν ανάβει και η συσκευή δεν κάνει νεφελοποίηση	Η φιάλη φαρμάκου έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Τοποθετήστε σωστά τη φιάλη φαρμάκου
	Το φάρμακο δεν έχει συνδεθεί σωστά στο καπάκι πλέγματος	Ρυθμίστε τη γωνία τοποθέτησης του νεφελοποιητή και εγγύστε το φάρμακο
	Χαμηλή μπαταρία	Κάντε φόρτιση
	Ο φορτιστής και η συσκευή δεν έχουν συνδεθεί σωστά	Κάντε σωστή σύνδεση και εκκινήστε τη συσκευή
	Το πλέγμα της φιάλης φαρμάκου έχει υποστεί ζημιά	Αντικαταστήστε τη φιάλη φαρμάκου με καινούργια πριν τοποθετήσετε το φάρμακο
	Τα ηλεκτρόδια της φιάλης φαρμάκου δεν είναι απαλλαγμένα από φάρμακα ή νερό	Καθαρίστε από το φάρμακο ή το νερό και εκκινήστε τη συσκευή
	Τα ηλεκτρόδια της φιάλης φαρμάκου δεν είναι καθαρά	Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και ενεργοποιήστε τη μονάδα
	Το πλέγμα της φιάλης φαρμάκου είναι βρώμικο	Καθαρίστε τη φιάλη φαρμάκου και αν αυτό δεν βοηθήσει, αντικαταστήστε την με καινούργια
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Η φιάλη φαρμάκου έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Τοποθετήστε σωστά τη φιάλη φαρμάκου και εκκινήστε τη μονάδα
	Το φάρμακο έχει εξαντληθεί	Ρίξτε τη σωστή ποσότητα φαρμάκου στη φιάλη φαρμάκου
	Το φάρμακο δεν έρχεται σε επαφή με το δικτυωτό για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα	Ρυθμίστε τη γωνία τοποθέτησης του νεφελοποιητή και εγγύστε το φάρμακο
	Ισχυρή κρούση ή δόνηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Κρατήστε τη συσκευή προσεκτικά
Το φάρμακο τελειώνει και η συσκευή δεν απενεργοποιείται	Η φιάλη φαρμάκου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί	Αντικαταστήστε τη φιάλη φαρμάκου με μια νέα πριν εισαγάγετε το φάρμακο
	Ορισμένα φάρμακα ενδέχεται να αφρίσουν στη φιάλη φαρμάκων	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να καθαρίσετε τον αφρό
	Υπάρχει φάρμακο ή νερό στα ηλεκτρόδια της φιάλης φαρμάκου	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε και να

* Εάν οι παραπάνω λύσεις δεν αποδειχθούν αποτελεσματικές και η μονάδα εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7. - ΣΗΜΑΔΙΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

	Σήμα CE		Προσοχή		Κατασκευαστής
	χωριστή συλλογή		Διάρκεια ζωής φιλική προς το περιβάλλον		Εκπρόσωπος της ΕΕ
	Βλέπε τις οδηγίες		Σειριακός αριθμός	IP21	Κατηγορία στεγανότητας
	Μέρος εφαρμογής τύπου BF		Ημερομηνία παραγωγής		

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΚΑΙ ΚΟΥΜΠΙΑ

	Κουμπί λειτουργίας		Κουμπί μενού
	Λειτουργία ενισχυμένου ψεκασμού		Λειτουργία μειωμένου ψεκασμού
	Λειτουργία καθαρισμού		Χαμηλή στάθμη υγρών ή παρουσία νερού και μόνο
	Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας		Ένδειξη ώρας

MREŽASTI INHALATOR

Zahvaljujemo na kupovini mrežastog inhalatora MY-135V (dalje u tekstu uređaj). Molimo da točno proučite sadržaj uputa, kako bismo osigurali ispravno i sigurno korištenje uređaja. Sačuvati upute za kasnije.

Glavni sustav ima besplatno jamstvo od 12 mjeseci, boca za lijek (uključujući pločicu s mrežom) ima besplatno jamstvo od 3 mjeseca. U periodu garancije odluka da je nužno napraviti servis ili promijeniti oštećeni dio ovisi o vrsti oštećenja.

Dodaci uređaja su potrošni materijali, koji nisu obuhvaćeni jamstvom.

Niže situacije nisu obuhvaćene jamstvom:

- Oštećene uslijed pada, manipuliranja, prolivanja.
- Oštećenje uslijed nepridržavanja se uputa.
- Oštećenje uslijed pada.
- Rastavljanje ili sastavljanje bez naše dozvole.
- U slučaju da se serijski broj proizvoda izbriše ili ukoliko nije ga moguće pročitati, također u slučaju da nema jamstvenog lista ili izvornika računa.

⚠ PAŽNJA: U slučaju da je nužno popraviti inhalator, prilikom prijave kod lokalnog distributera ili naše tvrtke potrebno je pokazati jamstveni list. Čuvati pakiranje na sigurnom, tako da ga se može iskoristiti kasnije za slanje u našu tvrtku.

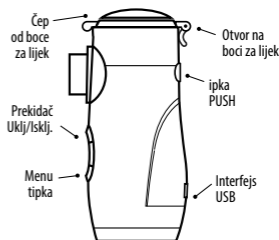
POGLAVLJE 1- INFORMACIJE O PROIZVODU

1. Opće informacije

Inhalator služi za liječenje bolesti dišnih puteva i za sprječavanje infekcija dišnih puteva. Uređaj radi na temelju vibracija na određenoj frekvenciji kruga, što uzrokuje harmonijske vibracije piezoelektrične keramike, koje pak dovode do brzih vibracija metalne mrežice. Tekući lijek brzo prolazi kroz mikro-otvor u metalnoj mrežici. Mrežica stvara bezbroj raspršenih čestica. One se tako dovode u dišni sustav pacijenta dišnim putem pomoću maski ili usnika.

2. Komponenti

Glavni sustav, boca za lijek (uključujući i nastavak za raspršivanje i pločicu s mrežicom), dodaci (usnik, maska za odraslu osobu, maska za dijete). Detalji na slici br 1: 1. Glavni sustav, 2. Boca za lijek, 3. Usnik, 4. Maska za odraslog, 5. Maska za dijete



3. Opseg rada

Inhalator se šire koristi u sklopu liječenja bolesti dišnih puteva, primjerice prehlade, vrućice, upale bronhija, astme, upala pluća, gljivičnog oboljenja pluća te plućnog tijela. Također može poslužiti za liječenje profesionalnih bolesti, za njegu grla, liječenje laringoloških bolesti (uha, nosa, grla) npr. kronične alergijske upale sluznice nosa, akutne upale larinksa, grla ili krajnika itd.

Tijekom korištenja inhalatora potrebno je koristiti masku za lice ili usnik.

4. Namjena

Inhalator mogu koristiti odrasle osobe, a u slučaju da ga koriste djeca potreban je nadzor odrasle osobe.

Kontraindikacije:

- Uređaj nije pogodan za anesteziju dišnog sustava
- Ne koristiti guste ili ljepljive tekućine u uređaju.

POGLAVLJE 2 - KORIŠTENJE

U svrhu izbjegavanja prijenosa infekcije, inhalator bi trebala koristiti isključivo jedna osoba.

Inhalator je potrebno očistiti ili dezinficirati prije prvog korištenja, ali i nakon svakog korištenja.

PUNJENJE BATERIJA


1. Napajanje

Ovaj inhalator se napaja lit-ionskim akumulatorom. Akumulator je moguće napuniti pomoću punjača i kabela USB C.

- Spojiti adapter u utičnicu na bočnoj strani inhalatora.
- Staviti drugi kraj adaptera u mrežnu utičnicu.
- Dioda će se upaliti.
- Nakon što se baterija potpuno napuni, dioda će stalno svijetliti.

2. Montiranje inhalatora

- Prije korištenja potrebno je očistiti i dezinficirati inhalator, a nakon toga osušiti ga.
- Jednom rukom uhvati kućište, a drugom bocu za lijekove i stavi u utore. Ispravno montiranje signalizira klik (slika br 5)

 **Pažnja:** U slučaju da je boca neispravno montirana, može doći do situacije, u kojoj elektroda se neće moći okrenuti, a inhalator neće moći početi raditi.

3. Uljevanje lijeka (slika br 6)

- Jednom rukom uhvati kućište, a drugom otvori poklopac boce;
- Ulj tekućinu u bocu;
- Zatvori poklopac boce

Dodavanje lijeka

- Preporuka: max. količina tekućine je 10ml, min je 5ml.
- Nakon dodavanja tekućine, ne tresi, niti ne okreći inhalator.
- Provjeri da lijek ima stalni kontakt s mrežicom.

4. KORIŠTENJE INHALATORA

Dodaci za inhalator su usnik, maska za odraslu osobu i za dijete. U slučaju da je potrebno provesti terapiju za grlo, primijeni usnik. U slučaju terapije za nos i grlo, potrebno je odabrati masku.

1. Spojiti usnik i nastavak glavnog sustava (slika br. 7) ili spojiti masku i nastavak glavnog sustava (slika br 8);

Slika 8 Montiranje maske

2. Stisni gumb on/off za pokretanje uređaja

• Na digitalnom zaslonu pojavit će se vrijednost „10“, a dioda će se upaliti. Potrebno je ući u način povećane atomizacije (način za odrasle osobe), koji traje 10 minuta, a na zaslonu će se pojaviti vrijednost u skladu s odbrojavanjem. Nakon protoka prikazanog vremena, uređaj će se automatski isključiti.

• Pritisnite drugi put gumb menu, upalit će se dioda, a na ekranu će se prikazati vrijednost „20“. Nakon toga potrebno je ući u način smanjenje atomizacije (način za djecu), koji traje 20 minuta.

• Pritisnite ponovo gumb menu, upalit će se dioda, a na ekranu će se prikazati vrijednost „05“. Zatim ući u način čišćenja, koji traje 5 minuta. U slučaju da se gumb menu ponovo pritisne, vratit ćete se na način povećane atomizacije. Na taj način moguće je prebacivati se između različitih načina. Stisni gumb on/off za isključivanje uređaja.

• U slučaju da u boci nestane tekućine ili ostane samo voda, dioda će četiri puta zatreperti pa će se ugasiti.

• Ukoliko će dioda treperiti, to znači nizak nivo baterije. Potrebno je napuniti bateriju. Ukoliko baterija neće biti napunjena dovoljno prije, dioda će treperiti dok

3. Drži rukom inhalator i mirno i duboko diši:

• U slučaju da se koristi usnik, stavi ravni nastavak u usta, usta lagano zatvori, kako bi tekućina došla na ciljano mjesto.

• U slučaju da se koristi maska, staviti masku na lice, tako da obuhvaća nos i usta.

• Ako se uređaj puni, ikona će treperiti. Nakon potpunog punjenja, ikona će neprestano svijetliti.

PAŽNJA:

1. Koristi usnik na odgovarajući način, ne stavlja tekućinu na jezik.

2. Ne gutati tekućinu.

3. Neodgovarajući pokreti i neredovito disanje mogu uzrokovati blokiranje dišnih puteva.

4. Nježno pomaknite glavni sustav u smjeru korisnika, kako bi došlo do kontakta lijeka s mrežicom.

PAŽNJA: U slučaju da u boci za lijek nema tekućine ili ima samo voda, uređaj neće raditi.

5. U slučaju male količine lijeka, pomaknuti uređaj prema sebi, kako bi se lijek našao na mrežici i kako

5. Isključivanje napajanja

- Stisni gumb on/off za isključivanje napajanja.
- U slučaju korištenja adaptera, nakon korištenja izvaditi utikač iz mrežne utičnice.


6. Nakon korištenja

- Izvadi usnik ili masku.
- Izvadi spremnik za lijek (slika br. 9).
- Otvoriti poklopac, proliti ostatak lijeka i očistiti uređaj.

POGLAVLJE 3 - ČIŠĆENJE I DEZINFICIRANJE

1. Boca za lijek

- Otvori spremnik za lijek i zbrini ostatak na siguran način;
- U bočicu ulij malu količinu destilirane vode i zavidaj poklopac.
- Stisni gumb za pokretanje uređaja. Pritisnite drugi put gumb menu, upalit će se dioda, a na ekranu će se prikazati vrijednost „05“. Pritisnuti funkciju automatskog 5-minutnog čišćenja.
- Isperi spremnik za lijek i poklopac destiliranom vodom. Skupi višak vode čistom krpicom i ostavi da se osuši.

 **PAŽNJA:** Ne diraj mrežicu.

2. Čišćenje glavnog sustava

- Nježno pobriši glavni sustav mekanom i čistom krpicom;
- Očisti elektrode, koje spajaju glavni sustav s bocom za lijek kako bi se osigurao ispravan rad uređaja.

Pažnja: Ne potapaj glavnog sustava u vodu.

3. Čišćenje i dezinficiranje usnika i maski

- Otkloni ostatak tekućine gazom.
- Očisti usnik i masku čistom vodom 2-3 minute (temperatura vode: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

POGLAVLJE 4 - ODRŽAVANJE

1. Ne koristi uređaj u blizini izvora topline ili otvorenog plamena. Ne suši uređaj i njegove dodatke u

mikrovalnoj pećnici, fenom itd.

2. Izbjegavaj kontakt inhalatora i njegovih dodataka s tekućinama ili korozivnim parama.

3. U slučaju da uređaj ne radi ispravno, prouči poglavlje 6 ili kontaktiraj distributera.

POGLAVLJE 5 - SIGURNOST I NJEGA

1. Sigurnosna sredstva

- Proučiti sve informacije iz uputa te svih dostupnih dokumenata, koji se nalaze u pakiranju, prije korištenja sustava.
- Ne tresi uređaj tijekom korištenja.
- Ne popravljaj uređaj i njegove elemente na vlastitu ruku.
- Ne diraj utičnicu adaptera ili prekidač mokrim rukama.
- Ne potapaj glavni sustav u vodu ili druge tekućine, izbjegavaj raspršivati vodu ili druge tekućine na glavni sustav ili adapter.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje uređaja, ne ostavljaj lijek ili destiliranu vodu u boci.
- Zbrini uređaj, njegove elemente ili dodatke sukladno važećim, lokalnim propisima. Zbrinjavanje, koje nije u skladu sa zakonom, može dovesti do onečišćenja okoliša.

2. Njega

- Ne koristi lijek s esterima, masnoćama ili suspenziranom česticama, uključujući biljne lijekove. Preporučuje se korištenje standardnih lijekova za inhaliranje u skladu s preporukom liječnika.
- Inhaliranje traje 10-20 minuta, količina lijeka je 2-4ml, međutim potrebno je pridržavati se preporuka liječnika.
- Ne diraj mrežice rukama ili drugim predmetima.
- Držati van dohvata djece.
- Preporučuje se da se uređaj čuva daleko od drugih električnih uređaja, čija potrošnja struje premašuje 2W, na udaljenosti najmanje 3,3m kako bi se izbjegle elektromagnetske smetnje. Ukoliko koristite srčani stimulator, kontaktirajte liječnika.

POGLAVLJE 6 - RJEŠAVANJE KVAROVA I PROBLEMA

U nižoj tablici predstavljeni su najčešći problemi vezani uz korištenje uređaja te njihova rješenja.

* Ukoliko gornja rješenja neće biti učinkovita, a uređaj još uvijek ne radi ispravno, potrebno je kontaktirati prodavača.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj se pokreće, ali inhalacija je slaba	Neispravno montirana boca za lijek	Ispravno montirati bocu za lijek
	Lijek nije ušao u kontakt s dijelovima za inhalator više od 10 sekundi	Popraviti kut nagiba inhalatora i uvesti lijek
	Mrežasti poklopac boce nije čist	Očisti bocu za lijek pa ukoliko još uvijek ne radi ispravno, zamjeni novom
	Elektrode boce za lijek nisu čiste, ostala je tekućina ili lijek	Očisti elektrode i uključi
	Elektrode lijeka nisu čiste	Očisti elektrode i uključi
Digitalni zaslon se ne uključuje, a uređaj ne provodi inhalacije	Neispravno montirana boca za lijek	Ispravno montirati bocu za lijek
	Lijek nije ispravno spojen s mrežastim poklopcem	Popraviti kut nagiba inhalatora i uvesti lijek
	Niska razina baterije	Provesti napajanje
	Punjač i uređaj nisu ispravno spojeni	Spojiti ispravno i pokrenuti uređaj
	Mrežica boce za lijek je oštećena	Prije uvođenja lijeka promijeniti bocu za lijek novom
	Elektrode boce za lijek nisu slobodne od lijeka ili vode	Očistiti od lijeka ili vode i pokrenuti uređaj
	Elektrode boce za lijek nisu čiste	Očisti elektrode i uključiti uređaj
	Mrežica boce za lijek je prljava	Očisti bocu za lijek, pa ukoliko još uvijek ne pomaže zamjeni novom
Uređaj se isključuje tijekom rada	Neispravno montirana boca za lijek	Ispravno montirati bocu za lijek i pokrenuti uređaj
	Lijeka je nestalo	U bocu za lijek uliti odgovarajuću količinu lijeka
	Lijek nema kontakt s mrežicom više od 10 sekundi	Popraviti kut nagiba inhalatora i uvesti lijek
	Jaki udarci ili vibracije uređaja tijekom rada	Pažljivo držati uređaj
	Boca za lijek se ne može koristiti	Prije uvođenja lijeka promijeniti bocu za lijek novom
Lijek je pri kraju, a uređaj se ne isključuje automatski	Neki lijekovi mogu stvarati pjenu u boci za lijek	Pritisni prekidač, kako bi se uređaj uključio i očistiti pjenu
	Na elektrodama boce za lijek je lijek ili vod	Pritisnuti gumb za napajanje za isključivanje pa očistiti ostatke lijeka ili vode
	Boca za lijek ili elektrode nisu čiste	Pritisni prekidač, kako bi se uređaj isključio i očisti elektrode
	Problem s bocom za lijek	Nabaviti i promijeniti novom bocom
Iz boce curi lijek	Boca za lijek je oštećena ili materijal je star	Prije uvođenja lijeka promijeniti bocu za lijek novom

POGLAVLJE 7 - ZNAKOVI I SIMBOLI

	Znak CE		Pažnja		Proizvođač
	Selektivno sakupljanje		Ekološki prihvatljiv period korištenja		EU Predstavnik
	Pogledaj upute		Serijski broj	IP21	Klasa vodonepropusnosti
	Dio aplikacije tipa BF		Datum proizvodnje		

IKONE I GUMBI

	Gumb za napajanje		Gumb menu
	Način povećane atomizacije		Način smanjene atomizacije
	Način čišćenja		Niski nivo tekućine ili prisutnost samo vode
	Niska razina baterije		Pokazatelj vremena

POGLAVLJE 8 - SPECIFIKACIJA PROIZVODA

Naziv:	Mrežasti inhalator
Model	MY-135B
Korišteni dio	Usnik ili maska
Dimenzije	Ok.52.0(D.)x62.0(Šir.)x116(Vis.)mm
Težina (bez baterije)	112g
Izvor napajanja	Ulaz: min. 5Vd.c.1.0A Litijaska baterija: 3.7V,1200mAh
Životni vijek baterije	Nakon punjenja bateriju je moguće koristiti oko 80 minuta, a životni vijek baterije iznosi najmanje 300 ciklusa
Klasa sigurnosti	BF, uređaj interno napajan
Identifikacijski podaci softwarea	Verzija softwarea; Ver. 1.0
Potrošnja energije	Ok.2.0W
Frekvencija udaraca	Ok.110KHz±10KHz
Brzina nebulizacije	≥0,2ml/min
Temperatura tekućine	≤40 °C
Intenzitet zvuka	≤50dB kod 1 metra
Veličina čestica	MMAD<5.0µm
Kapacitet	Max. 10mL,min. 0.5ml
Zaštita od vode i tekućina	IP21
Period jamstva	1 godina na glavni sustav (ne uključuje bocu za lijek);
Radna temperatura:	Temp. koline:41°F~104°F/5°C-40°C, Relativna vlaga:15%~90%RH, Atmosferski tlak bez ukapljivanja (86.0-106.0)kPa
Uvjeti čuvanja i transporta	Temperatura:-20°C~55 °C Relativna vlaga:≤80%R.H Atmosferski tlak:70.00~106.0 kPa
Dodaci	Usnici, maska za odraslu osobu, maska za dijete, USB kabel, upute

HÁLÓS PORLASZTÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta a MY-135V hálós porlasztót (a továbbiakban: készülék). Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat a készülék helyes és biztonságos működésének biztosítása érdekében

Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.

A fő rendszerre 12 hónap ingyenes jótállás, a gyógyszeres palackra (beleértve a hálós lemezt is) 3 hónap ingyenes jótállás vonatkozik. A jótállási idő alatt a sérült alkatrész javításának vagy cseréjének szükségességéről szóló döntés a sérülés jellegétől függ.

A készülék tartozékai olyan fogyóeszközök, amelyekre a jótállás nem terjed ki.

A jótállás a következő esetekre nem terjed ki:

- Leesés, manipuláció, elárasztás következtében bekövetkező károk.
- A használati utasítás be nem tartása miatti károk.
- Baleset következtében keletkezett károk.
- Szétszerelés és összeszerelés a mi hozzájárulásunk nélkül.
- Ha a termék sorozatszáma le van koptatva vagy nem olvasható, vagy ha hiányzik a jótállási jegy vagy az eredeti számla.

FIGYELEM: Abban az esetben, ha a porlasztót javítani kell, a helyi forgalmazóhoz vagy cégünkhöz fordulva be kell mutatni a jótállási jegyet. Tartsa a csomagolást biztonságos helyen, hogy később is felhasználható legyen a cégünkhöz történő esetleges későbbi elküldéshez.

1. FEJEZET TERMÉKINFORMÁCIÓK

1. Általános információk

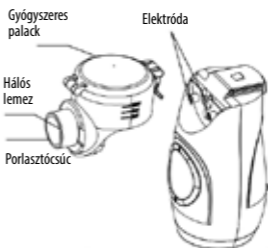
A porlasztó légzőszervi betegségek kezelésére és a légúti fertőzések megelőzésére szolgál. A készülék az áramkör meghatározott frekvenciáján rezgések alapján működik, ami harmonikus rezgéseket okoz a piezoelektromos kerámiában, ami viszont a fémháló gyors rezgéséhez vezet. A folyékony gyógyszer gyorsan áthalad a fémháló mikronnyílásán. A háló számtalan porlasztott részecskét hoz létre. Ezután maszkok vagy csutorák segítségével belélegezve juttatják be a beteg légzőrendszerébe.

2. Alkatrészek

Fő egység, gyógyszeres palack (beleértve a szórófejet és a hálós lemezt), tartozékok (csutora, felnőt

maszk, gyermekmaszk). A részleteket lásd az 1. ábrán:

1. Fő egység, 2. Gyógyszeres palack, 3. Csutora, 4. Maszk felnőtteknek, 5. Maszk gyermeknek



3. Működési tartomány

A porlasztót általában a légúti betegségek, például a megfázás, láz, hörghurut, asztma, tüdőgyulladás, tüdő mycosis és a tüdő szívbetegség kezelésének keretében használják. Használható továbbá foglalkozási megbetegedések kezelésére, torokápolásra, fül-orr-gégészeti (fül-orr-torok) betegségek kezelésére, pl. krónikus allergiás orrmelléküreg-gyulladás, akut gégegyulladás, torok- vagy mandulagyulladás, stb. A porlasztó alkalmazásakor használjon arcmaszkot vagy csutorát.

4. Rendeltetés

A porlasztót felnőttek használhatják, abban az eset-

ben, ha gyermekek használják, felnőtt felügyeletet kell biztosítani.

Ellenjavallatok:

1. A készülék nem alkalmas légúti érzéstelenítésre.
2. Ne használjon sűrű vagy viszkózus folyadékokat a készülékben.

2. FEJEZET ÜZEMELTETÉS

A fertőzés átvitelének elkerülése érdekében a porlasztót kizárólag egy személy használhatja.

A porlasztót az első használat előtt, valamint minden további használat előtt és után meg kell tisztítani és fertőtleníteni.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

1. TÁPELLÁTÁS

Ez a porlasztó újratölthető lítium-ion akkumulátorral működik. Az akkumulátor töltővel és USB C kábellel tölthető.

1. Csatlakoztassa a tápegységet a porlasztó oldalán lévő aljzatba.
2. Dugja be a tápegység másik végét a fali aljzatba.
3. A LED világítani fog.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED folyamatosan világít.

2. A PORLASZTÓ ÖSSZESZERELÉSE

1. Használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsa a porlasztót, majd szárítsa meg.
2. Fogja meg egyik kezével a készüléktestet, a másikkal pedig a gyógyszeres palackot, és vezesse be a sinbe. A helyes összeszerelést egy jellegzetes kattánás jelzi (5. ábra).

⚠ Figyelem: Ha a palack nem megfelelően van felszerelve, előfordulhat, hogy az elektróda nem tud elfordulni, és a porlasztó nem kezd el működni.

3. A GYÓGYSZER FELTÖLTÉSE (6. ÁBRA)

1. Fogja meg egyik kezével a készüléktestet, a másikkal pedig nyissa ki az üveg fedelét;
2. Öntse a folyadékot a palackba;
3. Zárja le a palack fedelét.

A gyógyszer feltöltése

1. Javaslat: a folyadék maximális mennyisége 10 ml, a minimum 5 ml
2. A folyadék hozzáadása után ne rázza vagy forgassa a porlasztót.
3. Győződjön meg arról, hogy a gyógyszer folyamatosan érintkezik a hálóval.

4. A PORLASZTÓ HASZNÁLATA

A porlasztó tartozékai közé tartozik egy csutora, egy maszk a felnőttek számára és egy maszk a gyermekek számára. Ha torokkezelésre van szükség, használjon csutorát. Orrgarat kezelés esetén válasszon maszkot.

1. Csatlakoztassa a csutorát és a fő egység végét (7. ábra), vagy csatlakoztassa a maszkot és a fő egység végét (8. ábra);

2. Nyomja meg a be/ki gombot a készülék elindításához

- A digitális kijelzőn a „10” érték jelenik meg, és a LED világít. Ezután lépjen be a fokozott porlasztási üzemmódba (felnőtt üzemmód), amely 10 percig tart, és a képernyőn megjelenik a viszárszámológási módnak megfelelő érték. A jelzett idő letelte után automatikusan kikapcsol.
 - Nyomja meg a menü gombot másodszor, a LED kigyullad, és a kijelzőn a „20” érték jelenik meg. Ezután lépjen be a csökkentett porlasztási módba (gyermek mód), amely 20 percig tart.
 - Megnyomva ismét a menü gombot, a LED kigyullad, és a képernyőn megjelenik az „05”. Ezután lépjen tisztítási üzemmódba, amely 5 percig tart. A menü gomb ismételt megnyomásával visszatér a fokozott porlasztási üzemmódba. Ily módon az egyes üzemmódok átkapcsolhatók. Nyomja meg a be/ki gombot a készülék kikapcsolásához.
 - Abban az esetben, ha a palackból kifogy a folyadék, vagy csak víz maradt benne, a LED négyyszer villog, majd kialszik.
 - Ha a LED villog, az alacsony akkumulátor töltöttséget jelez. Az akkumulátort fel kell tölteni. Ha az akkumulátor nem töltődik fel időben, a lámpa addig villog, amíg a készülék ki nem kapcsol.
3. Tartsa a porlasztót a kezével, és lélegezzen nyugodtan és mélyen:
- Csutora használata esetén helyezze a lapos végét a szájába, a száját óvatosan zárja be úgy, hogy a folyadék a célterületet érje.
 - Maszk használata esetén helyezze a maszkot az arcrá úgy, hogy az takarja az orrot és a száját;
 - Ha a készülék töltődik, az ikon lassan villogni fog. Ha teljesen feltöltött, az ikon fényesen világít.

⚠ FIGYELEM:

1. Használja megfelelően a csutorát, ne juttasson folyadékot a nyelvére.
2. Ne nyelje le a folyadékot.

3. A nem megfelelő mozgások és a szabálytalan légzés légúti elzáródást okozhat.

4. Óvatosan döntse maga felé a fő egységet, hogy a gyógyszer és a háló között érintkezés legyen.

⚠ FIGYELEM: Ha nincs folyadék a gyógyszeres palackban, vagy ha csak víz van benne, a készülék nem fog működni.

5. Kis mennyiségű gyógyszer esetén döntse a készüléket maga felé, hogy a gyógyszer a hálón legyen, és teljes mértékben ki lehessen használni.

6. Használat közben kerülje a készülék erős ütéseit és rezgéseit, ellenkező esetben a készülék önműködően leáll.

5. A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁS

1. Nyomja meg a be/ki gombot a készülék kikapcsolásához.

2. Ha tápegységet használ, használat után húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.

6. A HASZNÁLAT UTÁN

1. Vegye ki a csutorát vagy vegye le a maszkot

2. Vegye ki a gyógyszeres palackot (9. ábra).

3. Nyissa ki a fedelet, öntse ki a maradék gyógyszert, és tisztítsa meg a készüléket.

3. FEJEZET TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

1. Gyógyszeres palack

1. Nyissa ki a gyógyszeres palackot, és ártalmatlanítsa a maradékot;

2. Öntsön egy kis mennyiségű desztillált vizet a palackba, és csavarja rá a fedelet.

3. Nyomja meg a gombot a készülék elindításához. Nyomja meg kétszer a menü gombot, a LED kigyulad, és a kijelzőn megjelenik a „05”. Nyomja meg az automatikus 5 perces tisztítás funkciót.

4. Öblítse ki a gyógyszeres palackot és a fedelet desztillált vízzel. Tiszta ruhával gyűjtse össze a felesleges vizet, és hagyja megszáradni.

⚠ FIGYELEM: Ne érintse meg a hálót.

2. A FŐ EGYSÉG TISZTÍTÁSA

- Óvatosan törölje át a fő egységet egy puha és tiszta ruhával;
- Tisztítsa meg a fő egységet a gyógyszeres palackkal összekötő elektródákat a készülék helyes működésének biztosítása érdekében.

FIGYELEM: Ne merítse a fő egységet vízbe.

3. A csutora és a maszkok tisztítása és fertőtlenítése

1. Távolítsa el a maradék folyadékot gézzel.

2. Tisztítsa a csutorát és a maszkot 2-3 percig tiszta vízzel (vízhőmérséklet: ≤ 50 °C);

4. FEJEZET KARBANTARTÁS

1. Ne használja a készüléket hőforrások vagy nyílt láng közelében. Ne szárítsa a készüléket és tartozékait mikrohullámú sütőben, hajszárítóval stb.

2. Kerülje a porlasztó és tartozékai érintkezését maró folyadékokkal vagy gőzökkel.

3. Ha a készülék meghibásodik, olvassa el a 6. fejezetet, vagy forduljon a forgalmazóhoz.

5. FEJEZET BIZTONSÁG ÉS ÁPOLÁS

1. Biztonsági intézkedések

- A rendszer használata előtt olvassa el a használati utasításban és a csomagolásban található egyéb dokumentumokban található összes információt.
- Ne rázza a készüléket a használat során.
- Ne javítsa a készüléket vagy annak alkatrészeit saját maga.
- Ne érintse meg a tápegység aljzatát vagy kapcsolóját nedves kézzel.
- Ne merítse a fő egységet vízbe vagy más folyadékba, kerülje, hogy víz vagy más folyadék fröccsenjen a fő egységre vagy a tápegységre.
- A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne hagyjon gyógyszert vagy desztillált vizet az palackban.
- A készüléket, annak alkatrészeit és tartozékait a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A nem jogszerű ártalmatlanítás környezetszennyezést eredményezhet.

2. Gondozás

1. Ne használjon észtereket, zsírt vagy lebegő részecskéket tartalmazó gyógyszert, beleértve a növényi gyógyszereket is. A szokásos nebulizációs gyógyszereket az orvos által előírtak szerint ajánlott használni.

2. A porlasztás 10-20 percig tart, a gyógyszer mennyisége 2-4 ml, de az orvos utasításait továbbra is követni kell.

3. Ne érintse meg a hálót a kezével vagy más tárgyakkal.

4. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

5. Az elektromágneses interferencia elkerülése érdekében javasolt a készüléket a 2 W-ot meghaladó áramfelvételű elektromos berendezésektől távol, legalább 3,3 m távolságban tárolni. Ha Ön pacemaker használ, konzultáljon kezelőorvosával.

6. FEJEZET HIBÁK ÉS PROBLÉMÁK

ELHÁRÍTÁSA

Az alábbi táblázat a készülék használatával kapcsolatos leggyakoribb problémákat és azok megoldását mutatja be.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék elindul, de a porlasztás gyenge	Helytelenül telepített gyógyszeres palack	Helyesen telepítse a gyógyszeres palackot
	A gyógyszer 10 másodpercnél tovább nem érintkezett a porlasztó részekkel	Állítsa be a porlasztó szögét és injektálja be a gyógyszert
	A palack hálós fedele nem tisztá	Tisztítsa meg a gyógyszeres palackot, és ha még mindig nem működik megfelelően, cserélje ki egy újra
	A gyógyszeres palack elektródái nem tiszták, folyadék vagy gyógyszer maradványai vannak	Tisztítsa meg az elektródákat és kapcsolja be
	nem tiszták a gyógyszer-elektrodák	Tisztítsa meg az elektródákat és kapcsolja be
A digitális kijelző nem világít, és a készülék nem porlaszt	Helytelenül telepített gyógyszeres palack	Helyesen telepítse a gyógyszeres palackot
	A gyógyszert nem megfelelően kapcsolták össze a hálós részzel	Állítsa be a porlasztó szögét és injektálja be a gyógyszert
	Alacsony akkumulátorszint	Végezzen feltöltést
	A töltő és a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassa megfelelően és indítsa el a készüléket
	A gyógyszeres palack hálója sérült	Cserélje ki a gyógyszeres palackot egy újjal, mielőtt behelyezné a gyógyszert
	A gyógyszeres palack elektródái nem mentesek a gyógyszertől vagy a víztől	Tisztítsa meg a gyógyszertől vagy a víztől, és indítsa el a készüléket
	A gyógyszeres palack elektródái nem tiszták	Tisztítsa meg az elektródákat és kapcsolja be a készüléket
	A gyógyszeres palack hálója szennyezett	Tisztítsa meg a gyógyszeres palackot, és ha ez nem segít, cserélje ki egy újra
A készülék működés közben kikapcsol	Helytelenül telepített gyógyszeres palack	Helyesen telepítse a gyógyszeres palackot és indítsa el a készüléket
	A gyógyszer elfogyott	Öntsön megfelelő mennyiségű gyógyszert a gyógyszeres palackba
	A gyógyszer nem érintkezik a hálóval több mint 10 másodpercig	Állítsa be a porlasztó szögét és injektálja be a gyógyszert
	A készülék erősen rázkódik vagy rezeg a működés során	Óvatosan tartsa a készüléket
	A gyógyszeres palack nem használható	Cserélje ki a gyógyszeres palackot egy újjal, mielőtt behelyezné a gyógyszert
A gyógyszer elfogy, és a készülék nem kapcsol ki automatikusan	Egyes gyógyszerek habosodhatnak a gyógyszeres palackban	Nyomja meg a kikapcsoló gombot a készülék kikapcsolásához és a hab eltávolításához
	A gyógyszeres palack elektródáin gyógyszer vagy víz van	Nyomja meg a kikapcsoló gombot a kikapcsoláshoz és a maradék gyógyszer vagy víz kiürítéséhez
	A gyógyszeres palack vagy az elektródák nem tiszták	Nyomja meg a kikapcsoló gombot a kikapcsoláshoz és az elektródák tisztításához
	Probléma a gyógyszeres palackkal	Szerezze be egy új palackot, és cserélje ki
A gyógyszer szivárog a gyógyszeres palackból	A gyógyszeres palack sérült vagy az anyaga régi	Cserélje ki a gyógyszeres palackot egy újjal, mielőtt behelyezné a gyógyszert

*Ha a fenti megoldások hatástalannak bizonyulnak, és a készülék továbbra sem működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz.

7. FEJEZET JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK

	CE jelzés		Figyelem		Gyártó
	szelektív hulladékgyűjtés		Környezetbarát élettartam		EU képviselő
	Lásd a használati utasítást		Szériaszám	IP21	Vízállósági osztály
	A BF alkalmazás r észé		A gyártás dátuma		

IKONOK ÉS GOMBOK

	Bekapcsoló gomb		Menü nyomógomb
	Fokozott porlasztási mód		Csökkentett porlasztási mód
	Tisztítási mód		Alacsony folyadékszint vagy csak víz jelenléte
	Alacsony akkumulátorszint		Idő kijelző

8. FEJEZET TERMÉKJELLEMZŐK

Név	Hálós porlasztó
Modell	MY-135B
Alkalmazott rész	Csutora vagy maszk
Méretek	Kb. 52.0(H)x62.0(Sz)x116(M)mm
Súly (akkumulátor nélkül)	112g
Aramforrás	Bemenet: min. 5Vd.c.1.0A Lítium akkumulátor: 3.7V,1200mAh
Az akkumulátor élettartama	Feltöltés után az akkumulátor körülbelül 80 percig használható, és az akkumulátor élettartama legalább 300 ciklus
Biztonsági osztály	BF, belső táplálású eszköz
Szoftverazonosító adatok	Programverzió; Ver. 1.0
Aramfelvétel	Kb. 2.0W
Rezgésfrekvencia	Kb. 110KHz±10KHz
Porlasztási sebesség	≥0,2ml/min
Folyadék hőmérséklet	≤40°C
Zajszint	≤50dB 1 méteres távolságban
A részecskék mérete	MMAD<5.0µm
Urtartalom	Maximum 10ml,min. 0.5ml
Víz és porelleni védelem	IP21
Jótállási időszak	1 év a fő egységre (nem vonatkozik a gyógyszeres palackra);
Működési hőmérséklet	Környezeti hőmérséklet: 41 °F ~ 104 °F/5 °C-40 °C, relatív páratartalom: 15% ~ 90% RH, Atmoszférikus nyomás kondenzáció nélkül (86.0-106.0)kPa
Tárolási és szállítási hőmérséklet	Hőmérséklet: -20 °C ~ 55 °C Relatív páratartalom: ≤ 80% R.H Atmoszférikus nyomás:70.00~106.0 kPa
Tartozékok	Csutorák, felnőtt maszk, gyermek maszk, USB kábel, használati utasítás

Tinklinio purškimo nebulizatorius

Dėkojame, kad įsigijote tinklinio purškimo nebulizatorių MY-135V (toliau – įrenginys). Atidžiai perskaitykite vadovą, kad užtikrintumėte tinkamą ir saugų įrenginio veikimą. Išsaugokite instrukcijas galimam naudojimui ateityje. Pagrindinei sistemai suteikiama 12 mėnesių nemokama garantija, vaistų talpykla (įskaitant tinklinę plokštelę) – 3 mėnesių nemokama garantija. Garantiniu laikotarpiu sprendimas dėl būtinybės remontuoti ar pakeisti pažeistą dalį priklauso nuo pažeidimo pobūdžio.

Įrenginio priedai yra eksploatacinės medžiagos, kurioms garantija netaikoma.

Garantija netaikoma šioms situacijoms:

- Žala dėl kritimo, manipuliavimo, užliejimo.
- Žala dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo.
- Žala dėl avarijos.
- Išmontavimas ir surinkimas be mūsų leidimo.
- Jei gaminio serijos numeris yra nusidėvėjęs arba neįskaitomas, arba jei nėra garantijos talono arba originalios sąskaitos faktūros.

DĖMESIO: Jei reikia taisyti purkštuvą, kreipdamiesi į vietinį platintoją arba mūsų įmonę, parodykite garantinį taloną. Laikykite pakuotę saugioje vietoje, kad ją būtų galima panaudoti ateityje siunčiant į mūsų įmonę.

1 SKYRIUS INFORMACIJA APIE GAMINĮ

1. Bendrosios informacijos

Nebulizatorius naudojamas kvėpavimo takų ligoms gydyti ir kvėpavimo takų infekcijų prevencijai. Įrenginys veikia pagal tam tikro grandinės dažnio virpesius, kurie sukelia harmonines pjezoelektrinės keramikos vibracijas, kurios savo ruožtu sukelia greitus metalinio tinklelio virpesius. Skystas vaistas greitai prasiskverbia pro metalinio tinklelio mikro skylutę. Tinklelis sukuria nesuskaičiuojamą kiekį purškiančių dalelių. Tada jos per kvėpavimo takus tiekiamos į paciento kvėpavimo sistemą naudojant kaukes ar kandiklius.

2. Komponentai

Pagrindinė sistema, vaistų talpykla (su purškimo antgaliu ir tinklelio plokštele), priedai (kandiklis, suaugusiųjų kaukė, vaiko kaukė). Išsami informacija iliustracijoje Nr.: 1. Pagrindinė sistema, 2. Vaistų

talpykla, 3. Kandiklis, 4. Suaugusiųjų kaukė, 5. Vaiko kaukė



3. Darbo apimtis

Purkštuvus dažniausiai naudojamas gydant kvėpavimo takų ligas, pvz., peršalimą, karščiavimą, bronchitą, astmą, pneumoniją, plaučių mikrozę ir plaučių uždegimą. Taip pat gali būti gydomos profesinės ligos, gerklės priežiūra, ENT ligos (ausų, nosies, gerklės), pvz., lėtinis alerginis rinitas, ūminis gerklų, ryklės ar tonzilių uždegimas ir kt.

Kai naudojate purkštuvą, naudokite veido kaukę arba kandiklį.

4. Paskirtis

Purkštuvą gali naudoti suaugusieji, tačiau jei jį naudoja vaikai, jį reikia prižiūrėti.

Kontraindikacijos:

1. Įrenginys netinka kvėpavimo anestezijai.

2. Įrenginyje nenaudokite tirštų ar klampių skysčių.

2 SKYRIUS NAUDOJIMAS

Siekianti išvengti infekcijos perdavimo, purkštuvą gali naudoti tik vienas asmuo.

Purkštuvą reikia išvalyti ir dezinfekuoti prieš pirmąjį naudojimą, taip pat prieš ir po kiekvieno tolesnio naudojimo.

Baterijos krovimas

1. Krovimas

Šis purkštuvą maitinamas ličio jonų baterija. Bateriją galima įkrauti naudojant įkroviklį ir USB C laidą.

1. Prijunkite maitinimo šaltinį prie lizdo, esančio purkštuvo šone.

2. Kitą maitinimo šaltinio galą įkiškite į sieninį lizdą.


3. Pradės šviesti diodas.

4. Kai baterija bus visiškai įkrauta, šviesos diodas degs nuolat.

2. Nebulizatoriaus montavimas

1. Prieš naudodami išvalykite ir dezinfekuokite purkštuvą, tada išdžiovinkite.

2. Viena ranka suimkite korpusą, o kita – vaistų talpyklą ir įkiškite į įtvarą. Teisingas įrengimas rodomas būdingu spragtelėjimu (ilustracija Nr. 5).

 **DĖMESIO:** Jei talpykla sumontuota neteisingai, elektrodas gali nesisukti ir purkštuvą negalės pradėti veikti.

3. Vaisto pilimas (ilustracija nr 6)

1. Viena ranka suimkite korpusą, o kita atidarykite talpyklos dangtelį;

2. Supilkite skystį į talpyklą;

3. Uždarykite talpyklos dangtelį.

Vaisto pylimas

1. Patarimas: maks. skysčio kiekis 10ml, min. tai 5 ml

2. Įpylę skysčio, purkštuvą nekratykite ir nesukite.

3. Įsitikinkite, kad vaistas nuolat liečiasi su tinkleliu.

4. Nebulizatoriaus naudojimas

Purkštuvą prieduose yra kandiklis, kaukė suaugusiajam ir vaikui. Jei reikia gydyti gerklę, naudokite kandiklį. Nosies-ryklės gydymo atveju rinkitės kaukę.

1. Prijunkite kandiklį ir pagrindinės sistemos antgalį (ilustracija Nr. 7), arba prijunkite kaukę ir pagrindinės sistemos antgalį (ilustracija Nr. 8)

2. Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite įjungimo/

išjungimo mygtuką

• Skaitmeniniame ekrane bus rodoma reikšmė „10“, o šviesos diodas užsidegs. Tada įeikite į padidinto purškimo režimą (suaugusiųjų režimą), trunkantį 10 minučių, ir ekrane pasirodys atgalinė atskaitos režimą atitinkanti vertė. Praėjus nurodytam laikui, ji automatiškai išsijungs.

• Paspauskite meniu mygtuką antrą kartą, užsidegs šviesos diodas ir ekrane pasirodys „20“. Tada įjunkite sumažinto purškimo režimą (vaikų režimą), trunkantį 20 minučių.

• Dar kartą paspauskite meniu mygtuką, užsidegs šviesos diodas ir ekrane pasirodys „05“. Tada 5 minutes įjunkite valymo režimą. Jei dar kartą paspausite meniu mygtuką, grįšite į padidinto purškimo režimą. Tokiu būdu galite perjungti skirtingus režimus. Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką

• Jei talpykloje baigsis skystis arba liks tik vanduo, šviesos diodas sumirksės keturis kartus ir išsijungs.

• Jei šviesos diodas mirksi, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi. Akumuliatorių reikia įkrauti. Jei baterija neįkraunama laiku, lemputė mirksės, kol įrenginys išsijungs.

3. Laikykite nebulizatorių rankoje ir lėtai bei giliai kvėpuokite:

• Jei naudojate kandiklį, plokščią galiuką įkiškite į burną ir švelniai uždarykite burną, kad skystis pasiektų tikslią vietą.

• Jei naudojate kaukę, uždėkite kaukę ant veido taip, kad ji uždengtų nosį ir burną

• Jei prietaisas įkraunamas, piktograma mirksi lėtai. Kai įrenginys visiškai įkrautas, piktograma ryškiai šviečia.

DĖMESIO:

1. Kandiklis turi būti naudojamas tinkamai ir jo negalima dėti ant liežuvio.

2. Negerkite skysčio.

3. Netinkami judesiai ir nereguliarus kvėpavimas gali užblokuoti kvėpavimo takus.

4. Švelniai pakreipkite pagrindinį įrenginį link vartotojo, kad vaistas liestųsi su tinkleliu.

DĖMESIO:

Jei vaistų talpykloje nėra skysčio arba jame yra tik vanduo, įrenginys neveiks.

5. Jei turite nedidelį vaisto kiekį, pakreipkite įrenginį link savęs, kad vaistas būtų ant tinklelio ir

galėtumėte jį pilnai panaudoti.

6. Naudodami venkite stiprių smūgių ir įrenginio vibracijos, kitaip jis savaime išsijungs.

5. Maitinimo išjungimas

1. Norėdami išjungti maitinimą, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.

2. Jei naudojate kintamosios srovės adapterį, po naudojimo ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo.

6. Po panaudojimo

1. Nuimkite kandiklį arba kaukę

2. Išimkite vaistų talpyklą (ilustracija Nr. 9).

3. Atidarykite dangtelį, išpilkite vaisto likučius ir išvalykite įrenginį.

3 SKYRIUS VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

1. VAISTŲ TALPYKLA

1. Atidarykite vaistų talpyklą ir išmeskite likusius vaistus;

2. Į butelį supilkite nedidelį kiekį distiliuoto vandens ir uždarykite dangtelį.

3. Paspauskite mygtuką, kad paleistumėte įrenginį. Du kartus paspauskite meniu mygtuką, užsidegs šviesos diodas ir ekrane pasirodys „05“. Paspauskite automatinę 5 minučių valymo funkciją.

4. Išskalaukite vaisto talpyklą ir dangtelį distiliuotu vandeniu. Surinkite vandens perteklių švaria šluoste ir palikite išdžiūti.



DĖMESIO: Nelieskite tinklelio.

2. PAGRINDINĖS SISTEMOS VALYMAS

1. Švelniai nuvalykite pagrindinį įrenginį minkšta ir švaria šluoste;

2. Nuvalykite elektrodus, jungiančius pagrindinę sistemą su vaistų buteliuku, kad užtikrintumėte tinkamą įrenginio veikimą.



DĖMESIO: Nenardinkite pagrindinės sistemos į vandenį.

3. KANDIKLIO IR KAUKIŲ VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

1. Pašalinkite likusius skysčius marle.

2. 2-3 minutes valykite kandiklį ir kaukę švariu vandeniu (vandens temperatūra: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

4 SKYRIUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Nenaudokite įrenginio šalia šilumos šaltinių ar

atviros liepsnos. Nedžiovinkite įrenginio ir jo priedų mikrobangų krosnelėje, džiovykloje ir pan.

2. Venkite purkštuvo ir jo priedų kontakto su esdinaisiais skysčiais ar garais.

3. Įrenginio gedimo atveju skaičiuokite 6 skyrių arba kreipkitės į platintoją.

5 SKYRIUS SAUGA IR PRIEŽIŪRA

1. Saugumo priemonės

• Prieš naudodami sistemą, perskaitykite visą vadove pateiktą informaciją ir visus kitus pakuotėje esančius dokumentus.

• Nekratykite įrenginio naudojimo metu.

• Netaisykite įrenginio ar jo komponentų patys.

• Nelieskite maitinimo lizdo ar jungiklio šlapiomis rankomis.

• Nemerkite pagrindinio įrenginio į vandenį ar kitus skysčius, venkite vandens ar kitų skysčių pusrų ant pagrindinio įrenginio arba maitinimo šaltinio.

• Kad nesugadintumėte įrenginio, nepalikite vaistų ar distiliuoto vandens talpykloje.

• Išmeskite įrenginį, jo komponentus ir papildomus priedus laikydamiis galiojančių vietinių taisyklių. Neteisėtas šalinimas gali sukelti aplinkos taršą.

2. Priėžiūra

• Nenaudokite vaistų su esteriais, riebalais ar suspenduotomis dalelėmis, įskaitant augalinius vaistus. Rekomenduojama naudoti standartinius purškiamus vaistus, kaip nurodė gydytojas.

• Purškimas trunka 10-20 minučių, vaisto kiekis 2-4 ml, tačiau vis tiek reikia laikytis gydytojo rekomendacijų.

• Nelieskite tinklelio rankomis ar kitais daiktais.

• Prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• Kad išvengtumėte elektromagnetinių trukdžių, įrenginį rekomenduojama laikyti atokiau nuo kitų elektros įrenginių, kurių energijos suvartojimas viršija 2W, ne mažesniu kaip 3,3 m atstumu. Jei naudojate širdies stimuliatorių, pasikonsultuokite su gydytoju.

6 SKYRIUS TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Žemiau esančioje lentelėje pateikiamos dažniausiai su įrenginio naudojimu susijusios problemos ir jų sprendimai.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Prietaisas įsijungia, bet purškimas silpnas	Neteisingai įdėta vaistų talpykla	Teisingai įdėkite vaisto talpyklą
	Vaistas nesiliečia su purkštuvu dalimis ilgiau nei 10 sekundžių	Sureguliuokite purkštuvą ir įpilkite vaistą
	Tinklinis buteliuko dangtelis nėra švarus	Išvalykite vaisto talpyklą ir, jei ji vis tiek neveikia, pakeiskite ją nauja
	Vaistų buteliuko elektrodai nėra švarūs, liko skysčio ar vaistų	Nuvalykite elektrodus ir įjunkite
	Vaistų elektrodai nėra švarūs	Nuvalykite elektrodus ir įjunkite
Skaitmeninis ekranas neužsidega ir prietaisas nepurškia	Neteisingai įdėta vaistų talpykla	Teisingai įdėkite vaisto buteliuką
	Vaistas nebuvo tinkamai derinamas su tinkliniu dangteliu	Sureguliuokite purkštuvą ir įpilkite vaistą
	Žemas baterijos lygis	Atlikite įkrovimą
	Įkroviklis ir įrenginys nėra tinkamai sujungti	Teisingai prijunkite ir paleiskite įrenginį
	Vaistų talpyklos tinklėlis pažeistas	Prieš pradėdami vartoti vaistą, vaisto talpyklą pakeiskite nauja
	Vaistų talpyklos elektroduose nėra vaistų ar vandens	Išvalykite visus vaistus ar vandenį ir įjunkite įrenginį
	Vaistų talpyklos elektrodai nėra švarūs	Nuvalykite elektrodus ir įjunkite prietaisą
Vaistų buteliuko tinklėlis nešvarus	Išvalykite vaistų talpyklą ir, jei tai nepadaeda, pakeiskite ją nauja	
Prietaisas veikimo metu išsijungia	Neteisingai įdėta vaistų talpykla	Teisingai įdėkite vaistų talpyklą ir įjunkite prietaisą
	Baigėsi vaistas	Į vaisto talpyklą supilkite reikiamą vaisto kiekį
	Vaistas nesiliečia su tinkleliu ilgiau nei 10 sekundžių	Sureguliuokite purkštuvą ir įpilkite vaistą
	Stiprūs prietaiso smūgiai arba vibracijos veikimo metu	Atsargiai laikykite įrenginį
	Vaistų talpyklos negalima panaudoti	Prieš pradėdami vartoti vaistą, vaisto buteliuką pakeiskite nauju
Vaistas baigiasi, o įrenginys automatiškai neišsijungia	Kai kurie vaistai gali putoti vaistų talpykloje	Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį ir išvalytumėte putas
	Ant vaisto talpyklos elektrodų yra vaistų arba vandens	Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte ir išvalytumėte likusį vaistą ar vandenį
	Vaistų talpykla arba elektrodai nėra švarūs	Norėdami išjungti ir išvalyti elektrodus, paspauskite maitinimo mygtuką
	Problema su vaistų talpykla	Pirkite ir keisti į naują buteliuką
Iš vaistų talpyklos nutekėjo vaistas	Vaistų talpykla yra pažeista arba medžiaga yra sena	Prieš pradėdami vartoti vaistą, vaisto talpyklą pakeiskite nauja

* Jei pirmiau minėti sprendimai pasirodė neveiksmingi, o įrenginys vis tiek tinkamai neveikia, susisiekite su pardavėju.

7 SKYRIUS ŽENKLAI IR SIMBOLIAI

	Ženklas CE		Dėmesio		Gamintojas
	Selektyvus surinkimas		Ekologiškas tarnavimo laikas		ES atstovas
	Žiūrėti vadovą		Serijos numeris klasė	IP21	Vandens atsparumo
	BF tipo programos dalis		Pagaminimo data		

PIKTOGRAMOS IR MYGTUKAI

	Ijungimo mygtukas		Meniu mygtukas
	Padidintas purškimo režimas		Sumažintas purškimo režimas
	Valymo režimas		Mažas skysčio lygis arba yra tik vandens
	Žemas baterijos lygis		Laiko rodymas

8 SKYRIUS GAMINIO SPECIFIKACIJA

Pavadinimas	Tinklinis nebulizatorius
Modelis	MY-T35B
Naudojamos dalys	Kandiklis arba kaukė
Išmatavimai	Apie 52.0 (ilgis)x62.0(plotis)x116(aukštis)mm
Svoris (be baterijos)	112g
Maitinimo šaltinis	Jėjimas: min. 5Vd.c.1.0A Ličio baterija: 3,7 V, 1200 mAh
Baterijos veikimo laikas	Po įkrovimo akumuliatorių galima naudoti maždaug 80 minučių, akumuliatoriaus veikimo laikas yra mažiausiai 300 ciklų
Saugos klasė	BF, vidinio maitinimo įranga
Programinės įrangos identifikavimo duomenys	Programinės įrangos versija; Ver. 1.0
Energijos suvartojimas	Apie 2.0W
Smūgių dažnis	Apie 110KHz±10KHz
Purškimo greitis	≥0,2 ml/min
Skysčio temperatūra	≤40 °C
Garso intensyvumas	≤50dB esant 1 metro atstumui
Dalelių dydis	MMAD<5.0µm
Talpa	Max. 10 mL,min. 0.5 ml
Apsauga nuo vandens ir dulkių	IP21
Garantinis laikotarpis	1 metai pagrindinei sistemai (netaikoma vaistų talpyklai);
Darbinė temperatūra	Aplinkos temp.: 41°F ~ 104°F/5°C-40°C, santykinė drėgmė: 15 % ~ 90 %, Atmosferos slėgis be kondensacijos (86,0-106,0) kPa
Laikymo ir transportavimo temperatūra	Temperatūra:-20 °C~55 °C Santykinė drėgmė:≤80 %R.H Atmosferos slėgis: 70.00~106.0 kPa
Priedai	Kandikliai, suaugusiųjų kaukė, vaikų kaukė, USB laidas, vartotojo vadovas

TĪKLEIDA NEBULIZATORS

Paldies, ka iegādājāties tīkļveida nebulizatoru MY-135V (turpmāk tekstā – ierīce). Lūdzu, uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatas saturu, lai nodrošinātu pareizu un drošu ierīces darbību. Saglabājiet rokasgrāmatu iespējamai turpmākai uzziņai.

Pamatsistēmai ir 12 mēnešu bezmaksas garantija, zāļu tvertnei (ieskaitot tīkla plāksni) ir 3 mēnešu bezmaksas garantija. Garantijas laikā lēmums par bojātās detaļas apkopes vai nomainas nepieciešamību ir atkarīgs no bojājuma rakstura.

Ierīces piederumi ir ekspluatācijas materiāli, uz kuriem garantija neattiecas.

Garantija neattiecas uz šādām situācijām:

- Bojājumi kritienu, manipulāciju, applūšanas rezultātā.
- Bojājumi lietotāja rokasgrāmatas neievērošanas dēļ.
- Bojājumi negadījuma rezultātā.
- Demontāža un montāža bez mūsu atļaujas.
- Ja preces sērijas numurs ir nolietojies vai nav nolasāms, vai ja trūkst garantijas kartes vai rēķina oriģināla.

UZMANĪBU: Ja nepieciešams salabot nebulizatoru, lūdzu, uzrādiet garantijas karti, sazinoties ar vietējo izplatītāju vai mūsu uzņēmumu. Uzglabājiet iepakojumu drošā vietā, lai to varētu izmantot iespējamai turpmākai sūtīšanai uz mūsu uzņēmumu.

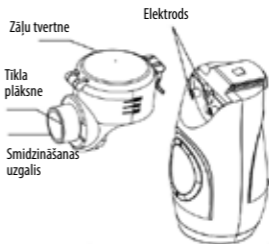
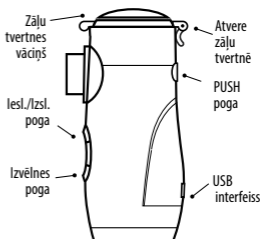
1. NODAĻA INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

1. Vispārīga informācija

Nebulizators kalpo elpceļu slimību ārstēšanai un elpceļu infekciju profilaksei. Ierīce darbojas, pamatojoties uz vibrācijām noteiktā ķēdes frekvencē, kas izraisa piezoelektriskās keramikas harmoniskas svārstības, kas savukārt izraisa metāla tīkla straujas vibrācijas. Šķidrās zāles ātri iziet cauri metāla tīkla mikroatveri. Tīkls rada neskaitāmu izsmidzināmo daļiņu skaitu. Pēc tam daļiņas pa elpceļiem tiek nogādāti pacienta elpošanas sistēmā, izmantojot maskas vai iemuti.

2. Komponenti

Galvenā sistēma, zāļu tvertne (ieskaitot izsmidzināšanas uzgali un tīkla plāksni), piederumi (iemuts, pieaugušo maska, bērnu maska). Sīkāka informācija 1. attēlā: 1. Galvenā iekārta, 2. Zāļu tvertne, 3. Iemutis, 4. Pieaugušo maska, 5. Bērnu maska



3. Darba apjoms

Nebulizatoru parasti izmanto elpceļu slimību, piemēram, saaukstēšanās, drudža, bronhīta, astmas, pneimijas, plaušu mikoze un plaušu slimību ārstēšanai. Var lietot arī ar slimību ārstēšanai, kakla kopšanai, LOR slimību (ausu, deguna, kakla) ārstēšanai, piemēram, hronisku alerģisku rinītu, akūtu balsenes, kakla vai mandeļu iekaisumu u.c. Lietojot nebulizatoru, izmantojiet sejas masku vai iemuti.

4. Paredzētais pielietojums

Nebulizatoru var lietot pieaugušie, bet, ja to lieto bērni, jānodrošina pieaugušo uzraudzība.

Kontrindikācijas:

1. Ierīce nav piemērota elpošanas sistēmas anestēzijai.
2. Neizmantojiet ierīci biežus vai viskozus šķidrumus.

2. NODAĻA APKOPE

Lai izvairītos no infekcijas pārvešanas, nebulizatoru

driest lietot tikai viena persona. Nebulizatoru ir jātira un jādezinficē pirms pirmās lietošanas reizes, kā arī pirms un pēc katras nākamās lietošanas.

AKUMULATORA UZLĀDE

1. Barošanas avots

Šī nebulizatora barošans avots ir litija-jonu akumulators. Akumulatoru var uzlādēt ar lādētāja un USB C kabeļa palīdzību.

- Pieslēdziet barošans avotu ligzdai nebulizatora sānā.
- Ievietojiet barošans avota otru galu sienas kontaktligzdā.
- Diode iedegsies..
- Pēc pilnīgas akumulatora uzlādes diode degs nepārtraukti.

2. Nebulizatora montāža

1. Pirms lietošanas iztīriet un dezinficējiet nebulizatoru, pēc tam izžāvējiet.

2. Ar vienu roku satveriet korpusu, ar otru roku zāļu tvertni un ievietojiet slīdē. Par pareizu montāžu signalizēs raksturīgs klikšķis (attēls nr. 5).

⚠ UZMANĪBU: Tvertnes nepareizas montāžas gadījumā, elektrods nespēs apgriezties, savukārt nebulizators nespēs uzsākt darbību.

3. Zāļu uzpilde (attēls nr. 6)

1. Ar vienu roku satveriet korpusu, ar otru roku atveriet tvertnes vāku.

2. Ielejiet šķidrumu tvertnē.

3. Aizveriet tvertnes vāku.

Zāļu uzpilde

1. Ieteikums: max. šķidruma daudzums ir 10ml, min. ir 5ml

2. Pēc šķidruma uzpildes nekratiēt un neapgrīziet nebulizatoru otrādi.

3. Pārlicinieties, ka zālēm ir nepārtraukts kontakts ar tīklu.

4. Nebulizatora pielietojums

Nebulizatora piederumi ietver iemuti, pieaugušo masku un bērnu masku. Ja nepieciešams veikt kakla ārstēšanu, lietojiet iemuti. Ja nepieciešama nazofaringeāla ārstēšana, izvēlieties masku.

1. Pievienojiet iemuti un galvenās sistēmas uzgali (attēls nr. 7), vai pievienojiet masku un galvenās sistēmas uzgali (attēls nr. 8);

2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai iedarbinātu ierīci

• Digitālajā displejā parādīsies "10" un iedegsies gaismas diode. Pēc tam ievadiet palielināto izsmidzināšanas režīmu (pieaugušo režīms), kas ilgst 10 minūtes, un ekrānā parādīsies vērtība, kas atbilst atpakaļskaitīšanas režīmam. Kad norādītais laiks beigsies, ierīce automātiski izslēgsies.

• Nospiediet izvēlnes pogu otrreiz, iedegsies diode un ekrānā parādīsies vērtība "20". Pēc tam ieejiet samazinātajā izsmidzināšanas režīmā (bērnu režīms), kas ilgst 20 minūtes.

• Vēlreiz nospiediet izvēlnes pogu, iedegsies diode un ekrānā parādīsies "05". Pēc tam ieejiet tīrīšanas režīmā, kas ilgst 5 minūtes. Ja vēlreiz nospiedīsiet izvēlnes pogu, jūs atgriezīsities palielinātā izsmidzināšanas režīmā. Tādā veidā jūs varat pārslēgties starp dažādiem režīmiem. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci.

• Ja tvertnē beidzas šķidrums vai palicis tikai ūdens, gaismas diode iemirgosies četras reizes un nodzīsīs.

• Ja diode mirgos, tas nozīmē, ka akumulatora līmenis ir zems. Nepieciešams uzlādēt akumulatoru. Ja akumulators netiks savlaicīgi uzlādēts, diode mirgos, līdz ierīce izslēgsies.

3. Turiet nebulizatoru ar roku un elpojiet mierīgi un dziļi:

• Ja izmantojat iemuti, ievietojiet plakano galu mutē un viegli aizveriet muti, lai šķidrums sasniegtu mērķa vietu.

• Ja lietojat masku, novietojiet masku uz sejas tā, lai tā nosegtu degunu un muti

• Ja ierīce tiek uzlādēta, ikona lēni mirgo. Ja ierīce ir pilnībā uzlādēta, ikona spīdēs spilgti.

⚠ UZMANĪBU:

1. Lietojiet iemuti pareizi, neļaujot šķidrumam nonākt uz mēles.

2. Šķidrumu nedrīkst norīt.

3. Nepareizas kustības un neregulāra elpošana var izraisīt elpceļu bloķēšanu.

4. Viegli nolieciet galveno sistēmu lietotāja virzienā, lai zāles saskartos ar tīklu.

UZMANĪBU:

Ja zāļu tvertnē trūks šķidruma vai tajā ir tikai ūdens, ierīce nedarbosies.

5. Ja tvertnē ir neliels zāļu daudzums, nolieciet ierīci

pret sevi tā, lai zāles atrastos uz tikla un tās varētu pilnībā izmantot.

6. Izvairieties no spēcīgiem ierīces triecieniem un vibrācijām lietošanas laikā, pretējā gadījumā tā izslēgsies.

5. Barošanas izslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu barošanu.
 - Ja izmantojat strāvas avotu, pēc lietošanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
6. Pēc lietošanas
- Izņemiet iemuti vai masku
 - Izņemiet zāļu tvertni (attēls nr. 9).
 - Atveriet vāku, izlejiet atlikušās zāles un iztīriet ierīci.

NODAĻA 3 TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. ZĀĻU TVERTNE

1. Atveriet zāļu tvertni un uztilizējiet visas atlikušās zāles;
2. Ielejiet tvertnē nelielu daudzumu destilēta ūdens un aizveriet vāku.
3. Nospiediet pogu, lai iedarbinātu ierīci. Divreiz nospiediet izvēlnes pogu, iedegsies diode un displejā parādīsies "05". Nospiediet automātisko 5 minūšu tīrīšanas funkciju.
4. Izskalojiet zāļu tvertni un vāku ar destilētu ūdeni. Savāciet lieko ūdeni ar tīru drānu un atstājiet nožūt.

 **UZMANĪBU:** Nepieskarieties tiklam.

2. GALVENĀS SISTĒMAS TĪRĪŠANA

1. Uzmanīgi noslaukiet galveno sistēmu ar mikstu un tīru drānu;
 2. Notīriet elektrodus, kas savieno galveno sistēmu ar zāļu tvertni, lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību.
- Uzmanību:** Negremdējiet galveno sistēmu ūdenī.

3. IEMUŠA UN MASKU TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. Ar marli noņemiet atlikušos šķidrumus.
2. Notīriet iemuti un masku ar tīru ūdeni 2-3 minūtes (ūdens temperatūra: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

NODAĻA 4 EKSPLUATĀCIJA

1. Nelietojiet ierīci siltuma avotu vai atklātas liesmas tuvumā. Nežāvējiet ierīci un tās piederumus mikro-

viļņu krāsnī, žāvētājā utt.

2. Izvairieties no nebulizatora un tā piederumu saskares ar kodīgiem šķidrumiem vai izgarojumiem.
3. Ierīces darbības traucējumu gadījumā, lūdz, skatiet 6. nodaļu vai sazinieties ar savu izplatītāju.

NODAĻA 5 DROŠĪBA UN APKOPE

1. Drošības pasākumi

- Pirms sistēmas lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatā un citos komplektā iekļautos dokumentos informāciju.
- Nekratiet ierīci lietošanas laikā.
- Nelabojiet ierīci vai tās sastāvdaļas patstāvīgi.
- Nepieskarieties strāvas padeves kontaktligzdai vai slēdzim ar mitrām rokām.
- Neiegremdējiet galveno sistēmu ūdenī vai citos šķidrumos un izvairieties no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām uz galvenās sistēmas vai barošanas avota.
- Lai izvairītos no ierīces bojājumiem, neatstājiet tvertnē zāles vai destilētu ūdeni.
- Utilizējiet ierīci, tās sastāvdaļas un papildu piederumus saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem. Nelikumīga utilizācija var izraisīt vides piesārņojumu.

2. Apkope

- Nelietojiet zāles ar esteriem, taukiem vai suspensdētām daļiņām, tostarp augu izcelsmes zālēm. Ieteicams lietot standarta zāles, saskaņā ar ārsta norādījumiem.
- Nebulizācija ilgst 10-20 minūtes, zāļu daudzums ir 2-4 ml, taču joprojām jāievēro ārsta ieteikumi.
- Neaiztieciot tiklu ar rokām vai citiem priekšmetiem.
- Glabājiet ierīces bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci ieteicams glabāt tālāk no citām elektroiekārtām, kuru strāvas patēriņš pārsniedz 2W, vismaz 3,3 m attālumā, lai izvairītos no elektromagnētiskiem traucējumiem. Ja lietojat elektrokardiostimulatoru, konsultējieties ar savu ārstu.





NODAĻA 6 TRAUCĒJUMU UN PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Tālāk esošajā tabulā ir parādītas visbiežāk sastopamās problēmas, kas saistītas ar ierīces lietošanu, un to risinājumi.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce ieslēdzas, bet nebulizācija ir vāja	Nepareizi uzstādīta zāļu tvertne	Pareizi ievietojiet zāļu tvertni
	Zāles nav nonākušas saskarē ar smidzināmajām daļām ilgāk par 10 sekundēm	Noregulējiet nebulizatora leņķi un ievadiet zāles
	Tvertnes tīkla vāks nav tīrs	Iztīriet zāļu tvertni un, ja tā joprojām nedarbojas pareizi, nomainiet to ar jaunu
	Zāļu tvertnes elektrodi nav tīri, ir palicis šķidrums vai zāles	Notīriet elektrodus un ieslēdziet
	Zāļu elektrodi nav tīri	Notīriet elektrodus un ieslēdziet
Digitālais displejs neiedegas, un ierīce neveic smidzināšanas procesu	Nepareizi uzstādīta zāļu tvertne	Pareizi ievietojiet zāļu tvertni
	Zāles netika pareizi savienotas ar tīkla vāku	Noregulējiet nebulizatora leņķi un ievadiet zāles
	Zems akumulatora līmenis	Veiciet uzlādi
	Lādētājs un ierīce nav pareizi savienoti	Pievienojiet pareizi un iedarbiniet ierīci
	Zāļu tvertnes tīkls ir bojāts	Pirms zāļu lietošanas nomainiet zāļu tvertni ar jaunu
	Zāļu tvertnes elektrodi nav brīvi no zālēm vai ūdens	Iztīriet visas zāļu vai ūdens atliekas un iedarbiniet ierīci
	Zāļu tvertnes elektrodi nav tīri	Notīriet elektrodus un ieslēdziet ierīci
	Zāļu tvertnes tīkls ir netīrs	Iztīriet zāļu tvertni un, ja tas nepalīdz, nomainiet to ar jaunu
Ierīce darbības laikā izslēdzas	Nepareizi uzstādīta zāļu tvertne	Pareizi ievietojiet zāļu tvertni un ieslēdziet ierīci
	Zāles beigušās	Ielejiet atbilstošu zāļu daudzumu zāļu tvertnē
	Zālēm nav saskaras ar tīklu ilgāk par 10 sekundēm	Noregulējiet nebulizatora leņķi un ievadiet zāles
	Spēcīgi ierīces triecieni vai vibrācijas darbības laikā	Uzmanīgi turiet ierīci
	Zāļu tvertni nevar lietot	Pirms zāļu lietošanas nomainiet zāļu tvertni ar jaunu
Zāles beidzas, un ierīce automātiski neizslēdzas	Dažas zāles zāļu tvertnē var putot	Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu ierīci un notīrītu putas
	Uz zāļu tvertnes elektrodiem ir zāles vai ūdens	Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu un notīrītu atlikušās zāles vai ūdeni
	Zāļu tvertne vai elektrodi nav tīri	Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu un notīrītu elektrodus
	Problēma ar zāļu tvertni	Iegādājieties un apmainiet pret jaunu tvertni
No zāļu tvertnes izplūst zāles	Zāļu tvertne ir bojāta vai materiāls ir vecs	Pirms zāļu ievadīšanas nomainiet zāļu tvertni ar jaunu

*Ja iepriekš minētie risinājumi izrādās neefektīvi un ierīce joprojām nedarbojas pareizi, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju.

NODAĻA 7 ZĪMES UN SIMBOLI

	CE zīme		Uzmanību		Ražotājs
	dalīta savākšana		Videi draudzīgs kalpošanas laiks		ES pārstāvis
	Skatīt rokasgrāmatu		Sērijas numurs	IP21	Ūdensizturības klase
	Daļa no BF tipa lietojumprogrammas		Ražošanas datums		

IKONAS UN POGAS

	Barošanas poga		Izvēlnes poga
	Palielināts izsmidzināšanas režīms		Samazināts izsmidzināšanas režīms
	Tīrīšanas režīms		Zems šķidruma līmenis vai tvertne tikai ūdens
	Zems akumulatora līmenis		Laika displejs

NODAĻA 8 PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS

Nosaukums	Tīklveida nebulizators
Modelis	MY-135B
Pielietotā detaļa	Iemutis vai maska
Izmēri	Apt.52.0(gar.)x62.0(plat.)x116(augst.)mm
Svars(bez baterijas)	112g
Barošanas avots	Ieeja: min. 5Vd.c.1.0A Litija akumulators:3.7V,1200mAh
Akumulatora darbības laiks	Pēc uzlādes akumulatoru var izmantot aptuveni 80 minūtes, un akumulatora darbības laiks ir vismaz 300 cikli
Drošības klase	BF, iekšēji darbināma ierīce
Programmatūras identifikācijas dati	Programmatūras versija; Ver. 1.0
Enerģijas patēriņš	Apt.2.0W
Triecienu biežums	Apt.110KHz±10KHz
Nebulizācijas ātrums	≥0,2ml/min
Šķidruma temperatūra	≤40°C
Skaņas intensitāte	≤50dB pie 1 metra
Dalīņu izmērs	MMAD<5.0µm
Tilpums	Max. 10mL,min. 0.5ml
Aizsardzība pret ūdeni un putekļiem	IP21
Garantijas laiks	1 gads galvenajai sistēmai (neattiecas uz zāļu tvertni);
Darba temperatūra	Apkārtējā temperatūra: 41°F~104°F/5°C~40°C, Relatīvais mitrums:15%~90%RH, Atmosfēras spiediens bez kondensāta (86.0-106.0)kPa
Uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra	Temperatūra:-20°C~55 °C Relatīvais mitrums:≤80%R.H Atmosfēras spiediens:70.00~106.0 kPa
Piederumi	Iemuši, pieaugušo maska, bērnu maska, USB kabelis, lietotāja rokasgrāmata

NEBULIZATOR CU PLASĂ

Mulțumim pentru achiziționarea nebulizatorului cu plasă MY-135V (denumit în continuare dispozitiv). Vă rugăm să citiți cu atenție manualul pentru a asigura funcționarea corectă și sigură a dispozitivului. Păstrați instrucțiunile pentru o posibilă utilizare ulterioară.

Sistemul principal are o garanție gratuită de 12 luni, flaconul cu medicamente (inclusiv placa de plasă) are o garanție gratuită de 3 luni. În perioada de garanție, decizia privind necesitatea întreținerii sau înlocuirii piesei deteriorate depinde de natura avariei. Accesoriile dispozitivului sunt consumabile care nu sunt acoperite de garanție.

Următoarele situații nu sunt acoperite de garanție:

- Daune ca urmare a căderii, manipulării, inundațiilor.
- Deteriorări din cauza nerespectării instrucțiunilor de utilizare.
- Daune din cauza unui accident.
- Demontare și montare fără permisiunea noastră.
- Dacă numărul de serie al produsului este uzat sau nu poate fi citit sau dacă lipsește cardul de garanție sau factura originală.

NOTĂ: Dacă trebuie să reparați nebulizatorul, vă rugăm să prezentați cardul de garanție atunci când contactați distribuitorul local sau compania noastră. Depozitați ambalajul într-un loc sigur, astfel încât să poată fi folosit pentru expedierea viitoare către compania noastră.

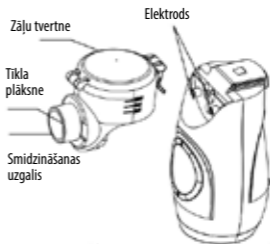
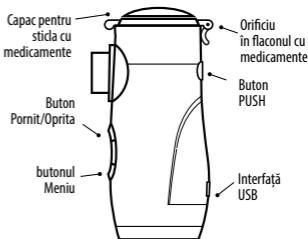
CAPITOLUL 1. INFORMAȚII DESPRE PRODUS

1. Informații generale

Nebulizatorul este utilizat pentru tratarea bolilor respiratorii și prevenirea infecțiilor respiratorii. Aparatul funcționează pe baza vibrațiilor la o anumită frecvență a circuitului, ceea ce provoacă vibrații armonice ale ceramicii piezoelectrice, care la rândul lor conduc la vibrații rapide ale rețelei metalice. Medicamentul lichid trece rapid printr-o micro-găuri din plasa metalică. Rețeaua creează un număr nenumărat de particule de atomizare. Acestea sunt apoi livrate la sistemul respirator al pacientului prin căile respiratorii folosind măști sau piese bucale.

2. Componente

Sistem principal, flacon de medicamente (inclusiv vârf de pulverizare și placă de plasă), accesorii (piesa bucala, masca pentru adult, masca pentru copil). Detalii în ilustrația nr. 1: 1. Aspect general, 2. Flacon cu medicamente, 3. Muștiuc, 4. Mască pentru un adult, 5. Mască pentru bebeluși



3. Domeniul de funcționare

Nebulizatorul este utilizat în mod obișnuit în tratamentul bolilor respiratorii, de exemplu răceală, febră, bronșită, astm, pneumonie, micoză pulmonară și cor pulmonar. De asemenea, poate fi utilizat pentru tratarea bolilor profesionale, îngrijirea gâtului, tratamentul bolilor laringologice (urechi, nas, gât), de exemplu rinita alergică cronică, inflamația acută a laringelui, faringelui sau amigdalelor etc. Atunci când utilizați un nebulizator, utilizați o mască de față sau piesa bucală.

4. Destinație

Nebulizatorul poate fi folosit de adulți, dar dacă este folo-

sit de copii, trebuie asigurată supravegherea unui adult.

Contraindicații:

1. Dispozitivul nu este potrivit pentru anestezie a aparatului respirator.
2. Nu utilizați lichide groase sau vâscoase în dispozitiv .

CAPITOLUL 2. DESERVIRE

Pentru a evita transmiterea infecției, nebulizatorul trebuie utilizat doar de o singură persoană.

Nebulizatorul trebuie curățat și dezinfectat înainte de prima utilizare, precum și înainte și după fiecare utilizare ulterioară.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI


1. Alimentare

Acest nebulizator este alimentat de o baterie litiu-ion. Bateria poate fi încărcată folosind un încărcător și un cablu USB C.

1. Conectați sursa de alimentare la priza de pe perețele lateral al nebulizatorului .
2. Conectați celălalt capăt al adaptorului de alimentare la o priză de perete .
3. LED-ul se va aprinde.
4. Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul va rămâne aprins continuu.

2. Montare nebulizator

1. Înainte de utilizare, curățați și dezinfectați nebulizatorul și apoi uscați-l.
2. Prindeți corpul cu o mână și cu cealaltă flaconul de medicament și introduceți-l în atela. Instalarea corectă este indicată printr-un clic caracteristic (ilustrația nr. 5).

 **OBSERVAȚIE:** Dacă flaconul este instalat incorect, este posibil ca electrodul să nu se poată roti și nebulizatorul nu va putea începe să funcționeze.

3. Turnarea medicamentului (ilustrația nr. 6)

1. Prindeți corpul cu o mână și deschide capacul sticlei cu cealaltă;
2. Turnați lichidul în sticlă;
3. Închideți capacul sticlei

Turnarea medicamentului

1. Sugestie: max. cantitatea de lichid este de 10ml, min. acest 5 ml
2. După adăugarea lichidului, nu agitați și nu rotiți nebulizatorul.
3. Asigurați-vă că medicamentul este în contact constant cu plasa.

4. Utilizarea nebulizatorului

Accesoriile pentru nebulizator includ un muștiuc, o mască pentru un adult și un copil. Dacă este necesar tratamentul gâtului, utilizați un muștiuc. În cazul tratamentului nazofaringian, alegeți o mască.

1. Conectați piesa bucală și capătul sistemului principal (ilustrația nr. 7), sau conectați masca și capătul sistemului principal (ilustrația nr. 8);

2. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni dispozitivul

- Afișajul digital va afișa „10” și LED-ul se va aprinde. Apoi intrați în modul de atomizare crescută (modul adult), cu durata de 10 minute, iar pe ecran va apărea valoarea compatibilă cu modul număratoare inversă. După ce timpul indicat a trecut, acesta se va opri automat.

- Apăsăți butonul de meniu a doua oară, LED-ul se va aprinde și ecranul va afișa „20”. Apoi intrați în modul de atomizare redusă (modul copii), cu durata de 20 de minute.

- Apăsăți din nou butonul de meniu, LED-ul se va aprinde și ecranul va afișa „05”. Apoi intrați în modul de curățare timp de 5 minute. Dacă apăsați din nou butonul de meniu, veți reveni la modul de atomizare crescută. În acest fel, puteți comuta între diferite moduri. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a opri dispozitivul.

- Dacă sticla rămâne fără lichid sau rămâne doar apă, LED-ul va clipi de patru ori și se va stinge.

- Dacă LED-ul clipește, înseamnă că bateria este descărcată. Bateria trebuie încărcată. Dacă bateria nu este încărcată la timp, lumina va clipi până când dispozitivul se oprește.

3. Țineți nebulizatorul cu mâna și respirați încet și profund:

- Dacă utilizați un muștiuc, puneți vârful plat în gură și închideți ușor gura, astfel încât lichidul să ajungă la locul țintă.

- Dacă utilizați o mască, puneți masca pe față astfel încât să vă acopere nasul și gura

- Dacă dispozitivul se încarcă, pictograma va clipi încet. Când dispozitivul este complet încărcat, pictograma va străluci puternic.

Observație:

1. Folosiți piesa bucală în mod corespunzător, nu aplicați lichid pe limbă.

2. Nu înghițiți lichidul.

3. Mișcările necorespunzătoare și respirația neregulată pot cauza blocarea căilor respiratorii.

4. Înclinați ușor unitatea principală spre utilizator

pentru a aduce medicamentul în contact cu plasa.

! OBSERVAȚIE: Dacă nu există lichid în flaconul de medicament sau dacă există doar apă în el, dispozitivul nu va funcționa.

5. Dacă există o cantitate mică de medicament, înclinați dispozitivul spre dvs., astfel încât medicamentul să fie pe plasă și să poată fi utilizat pe deplin.
6. Evitați șocurile și vibrațiile puternice ale dispozitivului în timpul utilizării, altfel acesta se va opri spontan.

5. Opriti alimentarea

1. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a opri alimentarea.
2. Dacă utilizați un adaptor de alimentare, deconectați ștecherul de la priza de perete după utilizare.

6. După utilizare

1. Scoateți piesa bucală sau masca
2. Scoateți recipientul pentru medicamente (ilustrația nr. 9).
3. Deschideți capacul, turnați orice medicament rămas și curățați dispozitivul.

CAPITOLUL 3. CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

1. Flacon de medicament

1. Deschideți recipientul cu medicamente și aruncați orice medicament rămas;
2. Turnați o cantitate mică de apă distilată în sticlă și închideți capacul.
3. Apăsăți butonul pentru a porni dispozitivul. Apăsăți butonul de meniu de două ori, LED-ul se va aprinde și „05” va apărea pe afișaj. Apăsăți funcția de curățare automată de 5 minute.
4. Clătiți recipientul cu medicamente și capacul cu apă distilată. Strângeți excesul de apă cu o cârpă curată și lăsați să se usuce.

! OBSERVAȚIE: Nu atingeți plasa.

2. Curățarea sistemului principal

1. Ștergeți ușor unitatea principală cu o cârpă moale și curată;
2. Curățați electrozii care conectează sistemul principal cu flaconul de medicament pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului.

Observație: Nu scufundați sistemul principal în apă.

3. Curățarea și dezinfectarea piesei bucale și a măștilor

1. Îndepărtați orice lichid rămas cu tifon.
2. Curățați piesa bucală și masca cu apă curată timp

de 2-3 minute (temperatura apei: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

CAPITOLUL 4. ÎNTREȚINERE

1. Nu utilizați dispozitivul în apropierea surselor de căldură sau a flăcării deschise. Nu ușați dispozitivul și accesoriile acestuia într-un cuptor cu microunde, uscător etc.
2. Evitați contactul nebulizatorului și al accesoriilor acestuia cu lichide sau vapori corozivi.
3. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, consultați capitolul 6 sau contactați distribuitorul dumneavoastră.

CAPITOLUL 5. SIGURANȚĂ ȘI ÎNGRIJIRE

1. Măsuri de siguranță

- Citiți toate informațiile din manual și orice alte documente incluse în pachet înainte de a utiliza sistemul.
- Nu agitați dispozitivul în timpul utilizării.
- Nu reparați singur dispozitivul sau componentele acestuia.
- Nu atingeți priza de alimentare sau comutatorul cu mâinile ude.
- Nu scufundați unitatea principală în apă sau alte lichide și evitați stropirea cu apă sau alte lichide pe unitatea principală sau pe sursa de alimentare.
- Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, nu lăsați medicamente sau apă distilată în sticlă.
- Aruncați dispozitivul, componentele și accesoriile suplimentare în conformitate cu reglementările locale aplicabile. Eliminarea ilegală poate duce la poluarea mediului.

2. Îngrijire

- Nu utilizați medicamente cu ester, grăsimi sau particule în suspensie, inclusiv medicamente pe bază de plante. Se recomandă utilizarea medicamentelor standard nebulizate conform indicațiilor medicului dumneavoastră.
- Nebulizarea durează 10-20 de minute, cantitatea de medicament este de 2-4ml, dar trebuie să urmați totuși recomandările medicului.
- Nu atingeți plasa cu mâinile sau cu alte obiecte.
- Nu lăsați dispozitivele la îndemâna copiilor.
- Se recomandă ca aparatul să fie depozitat departe de alte echipamente electrice al căror consum de curent depășește 2W, la o distanță de minim 3,3 m pentru a evita interferența electromagnetica. Dacă utilizați un stimulator cardiac, consultați-vă medicul.





CAPITOLUL 6. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR ȘI DEPARARE

Tablel de mai jos prezintă cele mai frecvente probleme asociate cu utilizarea dispozitivului și soluțiile acestora.

PROBLEMĂ	CAUZA	SOLUȚIE
Dispozitivul pornește, dar nebulizarea este slabă	Flacon cu medicament instalat incorect	Instalați corect flaconul cu medicament
	Medicamentul nu a intrat în contact cu piesele nebulizatorului mai mult de 10 secunde	Reglați unghiul nebulizatorului și introduceți medicamentul
	Capacul din plasă al sticlei nu este curat	Curățați flaconul cu medicament și dacă tot nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou
	Electrozii flaconului cu medicamente nu sunt curați, a mai rămas lichid sau medicament	Curățați electrozii și pomiți
	Electrozii medicamentului nu sunt curați	Curățați electrozii și pomiți
Afișajul digital nu se aprinde și dispozitivul nu nebuliza	Flacon cu medicament instalat incorect	Instalați corect flaconul cu medicament
	Medicamentul nu a fost combinat corect cu vârsta reticulară	Reglați unghiul nebulizatorului și introduceți medicamentul
	Baterie descărcată	Efectuați încărcarea
	Încărcătorul și dispozitivul nu sunt conectate corect	Conectați-vă corect și pomiți dispozitivul
	Ochiul flaconului cu medicament este deteriorat	Înainte de a introduce medicamentul, înlocuiți flaconul cu unul nou
	Electrozii flaconului cu medicamente nu sunt lipsiți de medicamente sau apă	Curățați orice medicament sau apă și pomiți dispozitivul
	Electrozii flaconului cu medicamente nu sunt curați	Curățați electrozii și pomiți dispozitivul
	Placa flaconului cu medicamente este murdară	Curăța flaconul cu medicament și dacă asta nu ajută, înlocuiște-l cu unul nou
Dispozitivul se oprește în timpul funcționării	Flacon cu medicament instalat incorect	Instalați corect flaconul de medicament și pomiți dispozitivul
	Medicina sa terminat	Turnați cantitatea adecvată de medicament în flaconul de medicament
	Medicamentul nu intră în contact cu plasa mai mult de 10 secunde	Reglați unghiul nebulizatorului și introduceți medicamentul
	Șocuri sau vibrații puternice ale dispozitivului în timpul funcționării	Țineți dispozitivul cu grijă
Medicamentul se epuizează și dispozitivul nu se oprește automat	Flaconul cu medicament nu poate fi folosit	Înainte de a introduce medicamentul, înlocuiți flaconul cu unul nou
	Unele medicamente pot face spumă în flaconul de medicament	Apăsăți butonul de pomire pentru a opri dispozitivul și pentru a curăța spuma
	Există medicamente sau apă pe electrozii flaconului cu medicamente	Apăsăți butonul de pomire pentru a opri și a șterge orice medicament sau apă rămase
	Flaconul de medicament sau electrozii nu sunt curați	Apăsăți butonul de pomire pentru a opri și curăța electrozii
Se scurge medicament din flaconul de medicament	Problemă cu stida cu medicamente	Cumpărați și schimbați cu o stidă nouă
	Flaconul cu medicament este deteriorat sau materialul este vechi	Înainte de a introduce medicamentul, înlocuiți flaconul cu unul nou

*Dacă soluțiile de mai sus se dovedesc a fi ineficiente și dispozitivul încă nu funcționează corect, vă rugăm să contactați vânzătorul

CAPITOLUL 7. SEMNE ȘI SIMBOLURI

	Marcaj CE		Observație		Producător
	Colectare selectivă		Durată de viață ecologică		Reprezentant al UE
	Vezi manualul		Număr de serie	IP21	Clasa impermeabila
	Parte a unei aplicații de tip BF		Data de producție		

PICTOGRAME ȘI BUTOANE

	Buton de pornire		butonul Meniu
	Mod de atomizare crescut		Mod de atomizare redus
	Modul de curățare		Nivel scăzut de lichid sau doar apă
	Baterie descărcată		Afișare timp

CAPITOLUL 8. SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Denumire	Nebulizator cu plasă
Model	MY-135B
Piesa folosita	Muștiuc sau mască
Dimensiuni	Aproximativ 52,0 (L) x 62,0 (L) x 116 (l) mm
Greutate (fara baterie)	112 g
Sursa de alimentare	Intrare: min. 5Vd.c.1.0A Baterie cu litiu: 3.7V, 1200mAh
Durata de viață a bateriei	După încărcare, bateria poate fi folosită aproximativ 80 de minute, iar durata de viață a bateriei este de cel puțin 300 de cicluri
Clasa de siguranta	BF, echipament alimentat intern
Date de identificare software	Versiunea software; 1.0
Consumul de energie	Aproximativ 2,0 W
Frecvența șocurilor	Aproximativ 110KHz±10KHz
Viteza de nebulizare	≥0,2 ml/min
Temperatura fluidului	≤40°C
Intensitatea sunetului	≤50dB la 1 metru
Dimensiunea particulelor	MMAD<5,0μm
Capacitate	Max. 10 ml, min. 0,5 ml
Protectie impotriva apei si prafului	IP21
Perioada de garantie	1 an pentru sistemul principal (nu se aplică flaconului de medicament);
Temperatura de functionare	Temp. mediu : 41°F~104°F/5°C-40°C, umiditate relativă: 15% ~90%RH, Presiunea atmosferică fără condensare: (86,0-106,0) kPa
Temperatura de depozitare si transport	Temperatura: -20°C~55°C Umiditate relativă: ≤80%RH Presiune atmosferică: 70,00~106,0 kPa
Accesorii	Muștiucuri, mască pentru adulți, mască pentru copii, cablu USB, manual de utilizare

СЕТЧАТЫЙ НЕБУЛАЙЗЕР

Благодарим вас за приобретение сетчатого небулайзера MY-135V (далее – прибор/устройство). Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, чтобы обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию прибора. Сохраните руководство для возможного последующего использования.

На основную систему предоставляется бесплатная гарантия 12 месяцев, на бутылочку для лекарств (включая сетчатую пластину) – бесплатная гарантия 3 месяца. В течение гарантийного срока решение об обслуживании или замене неисправной детали зависит от характера повреждения.

Принадлежности устройства относятся к расходным материалам, на которые гарантия не распространяется.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

- Повреждение в результате падения, манипуляций с прибором, заливания.
- Повреждение в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Повреждение в результате несчастного случая.
- Разборка и сборка без нашего разрешения.
- Если серийный номер изделия затерт или не читается, а также если отсутствует гарантийный талон или оригинальный счет-фактура.

! ПРИМЕЧАНИЕ: Если небулайзер нуждается в ремонте, при обращении к местному дистрибьютору или в нашу компанию необходимо предъявить гарантийный талон. Храните упаковку в надежном месте, чтобы ее можно было использовать для последующей отправки в нашу компанию.

РАЗДЕЛ 1 ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

1. Общая информация

Небулайзер используется для лечения заболеваний дыхательных путей, а также для профилактики инфекций дыхательных путей. Устройство работает на основе вибраций с определенной частотой контура, что вызывает

гармонические колебания пьезоэлектрической керамики, которые, в свою очередь, приводят к быстрым вибрациям металлической сетки. Лекарство в жидкой форме быстро проходит через микроотверстия в металлической сетке. Сетка создает бесчисленное количество распыляемых частиц. Затем они подаются в дыхательную систему пациента через дыхательные пути с использованием масок или загубников.

2. Компоненты

Основная система, бутылочка для лекарства (включая распылительный наконечник и сетчатую пластину), аксессуары (загубник, маска для взрослых, маска для детей). Подробнее см. иллюстрацию 1: 1. Основная система, 2. Бутылочка для лекарства, 3. Загубник, 4. Маска для взрослых, 5. Маска для детей



3. Рабочий диапазон

Небулайзер обычно используется для лечения респираторных заболеваний, например, простуды, лихорадки, бронхита, астмы, пневмонии, легочного грибка и легочно-сердечных заболеваний. Он также может использоваться для лечения профессиональных заболеваний, лечения горла, ЛОР-заболеваний (уха, носа, горла), например, хронического аллергического риносинусита, острого ларингита, фарингита или тонзиллита и т.д. При использовании небулайзера используйте маску или загубник.

4. Предназначение

Небулайзер может использоваться взрослыми, при использовании детьми необходимо обеспечить наблюдение взрослых.

Противопоказания:

1. Прибор не подходит для дыхательной анестезии.
2. Не используйте в приборе густые или вязкие жидкости.

РАЗДЕЛ 2 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во избежание передачи инфекций небулайзер должен использоваться только одним человеком. Небулайзер следует очистить и продезинфицировать перед первым использованием, а также перед и после каждого последующего использования.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Питание

Этот небулайзер работает от перезаряжаемого литий-ионного аккумулятора. Аккумулятор можно заряжать с помощью зарядного устройства и кабеля USB C.

1. Подключите блок питания к разъему на боковой стороне небулайзера..
2. Подключите другой конец блока питания к розетке.
3. Загорится светодиодный индикатор.
4. Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод будет гореть постоянно.

2. Монтаж небулайзера

1. Очистите и продезинфицируйте небулайзер и высушите его перед использованием..
2. Возьмитесь одной рукой за корпус, а другой - за бутылочку для лекарства и

вставьте в направляющую. О правильной сборке свидетельствует характерный щелчок (Иллюстрация № 5).



Примечание: Иллюстрация № 5 Монтаж небулайзера

Если бутылочка установлена неправильно, электрод может не вращаться, и небулайзер не начнет работать.

3. Дозаправка препарата (Иллюстр. № 6)

1. Возьмитесь за корпус одной рукой, а другой откройте крышку бутылочки;
2. Налейте жидкость в бутылочку;
3. Закройте крышку бутылочки.

Дозаправка препарата

- Рекомендации: максимальное количество жидкости - 10 мл, минимальное - 5 мл.
- После добавления жидкости не встряхивайте и не вращайте небулайзер.
- Убедитесь, что лекарство находится в постоянном контакте с сеточкой.

4. Использование небулайзера

Аксессуары для небулайзера включают загубник, маску для взрослого и ребенка. Если требуется обработка горла, используйте загубник. Для обработки носоглотки выберите маску.

1. Подсоедините загубник и наконечник основной системы (Иллюстрация № 7), или подсоедините маску и наконечник основной системы (Иллюстрация № 8);
 2. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы запустить прибор.
- На цифровом дисплее появится значение «10» и загорится светодиод. Затем войдите в режим усиленной атомизации (режим для взрослых), который длится 10 минут, и на экране будет отображаться значение в соответствии с режимом обратного отсчета. По истечении указанного времени произойдет автоматическое отключение.
 - Нажмите кнопку меню второй раз, загорится светодиод, и на экране появится значение «20». Затем войдите в режим уменьшенной атомизации (детский режим), который длится 20 минут.
 - Снова нажмите кнопку меню, загорится светодиод и на экране появится значение «05». Затем войдите в режим очистки, продолжительностью 5 минут. Если снова нажать кнопку меню, произойдет возврат

в режим усиленной атомизации. Таким образом, вы можете переключаться между режимами. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить прибор.

- Если в бутылочке закончилась жидкость или осталась только вода, светодиодный индикатор мигнет четыре раза и гаснет.
 - Если светодиод продолжает мигать, это свидетельствует о низком заряде аккумулятора. Аккумулятор необходимо зарядить. Если аккумулятор заряжен недостаточно, светодиод будет мигать до тех пор, пока устройство не выключится.
3. Держите небулайзер рукой и дышите спокойно и глубоко:
- При использовании загубника поместите плоский конец в рот, слегка сомкните губы, чтобы жидкость попала в целевую область.
 - Если вы используете маску, приложите ее к лицу так, чтобы она закрывала нос и рот:
 - Если устройство заряжается, значок будет медленно мигать. При полной зарядке значок будет светиться ярким светом.

1. Правильно используйте загубник, не наносите жидкость на язык.
2. Не глотайте жидкость.
3. Неправильные движения и неровное дыхание могут привести к закупорке дыхательных путей.
4. Осторожно наклоните основную систему к себе, чтобы лекарство попало на сеточку.

⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ: Если в бутылочке для лекарства нет жидкости или присутствует только вода, устройство не будет работать.

5. При использовании небольшого количества лекарства наклоните прибор к себе, чтобы лекарство оказалось на сеточке и могло быть полностью использовано.
6. Избегайте сильных ударов и вибраций устройства во время использования, иначе оно самопроизвольно отключится.

5. Выключение питания

1. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить питание.
2. При использовании блока питания вынимайте вилку из розетки после использования.

6. После использования

1. Снимите загубник или маску
2. Снимите контейнер для лекарства (Иллюстр. № 9).

РАЗДЕЛ 3 ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

1. БУТЫЛОЧКА ДЛЯ ЛЕКАРСТВА

1. Откройте бутылочку с лекарством и вылейте остатки;
2. Налейте небольшое количество дистиллированной воды в бутылку и закрутите крышку.
3. Нажмите кнопку, чтобы запустить прибор. Дважды нажмите кнопку меню, загорится индикатор и на дисплее появится надпись «05». Нажмите кнопку автоматической 5-минутной очистки.
4. Ополосните бутылочку для лекарств и крышку дистиллированной водой. Соберите излишки воды чистой тканью и оставьте до полного высыхания.

⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ: Не прикасайтесь к сеточке.

2. ОЧИСТКА ОСНОВНОЙ СИСТЕМЫ

1. Аккуратно протрите основную систему мягкой и чистой тканью;
2. Очистите электроды, соединяющие основную систему с бутылочкой для лекарства, чтобы обеспечить правильную работу устройства.

⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ: Не погружайте основную систему в воду.

3. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ЗАГУБНИКА И МАСКИ

1. Удалите остатки жидкости с помощью марли.
2. Очищайте загубник и маску чистой водой в течение 2-3 минут (температура воды: $\leq 50^{\circ}\text{C}$;

4 КОНСЕРВАЦИЯ (ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ)

1. Не используйте прибор вблизи источников тепла или открытого огня. Не сушите прибор и его принадлежности в микроволновой печи, феном и т.д.
2. Избегайте контакта небулайзера и его принадлежностей с агрессивными жидкостями или парами.
3. Если прибор неисправен, обратитесь к разделу 6 или свяжитесь с вашим дистрибьютором.

РАЗДЕЛ 5 БЕЗОПАСНОСТЬ И УХОД

В следующей таблице приведены наиболее распространенные проблемы, связанные с использованием устройства, и их решение.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство запускается, но небулизация происходит плохо	Неправильно установленная бутылочка для лекарства	Правильно установите бутылочку для лекарства
	Лекарство не вошло в контакт с частями для небулизации более 10 секунд	Отрегулируйте угол положения небулайзера и введите лекарство
	Сетчатая крышка бутылочки не очищена	Очистите бутылочку для лекарства и замените его на новую, если она все еще не работает должным образом
	Электроды бутылочки для лекарства не очищены, осталась жидкость или лекарство	Очистите электроды и включите
	Электроды бутылочки для лекарства не очищены	Очистите электроды и включите
Цифровой дисплей не загорается, и прибор не производит небулизацию	Неправильная установка бутылочки для лекарства	Правильно установите бутылочку для лекарства
	Лекарство неправильно подсоединено к сетчатой крышке	Отрегулируйте угол положения небулайзера и введите лекарство
	Низкий заряд аккумулятора	Выполните зарядку
	Зарядное устройство и прибор неправильно подключены	Правильно подключите и запустите прибор
	Сетка бутылочки для лекарства повреждена	Замените бутылочку для лекарства на новую, прежде чем вводить лекарство
	Электроды бутылочки для лекарства не очищены от лекарств или воды	Очистите от лекарства или воды и включите прибор
	Электроды бутылочки для лекарства не очищены	Очистите электроды и включите прибор
Сетка бутылочки для лекарств загрязнена	Очистите бутылочку для лекарства и, если это не помогло, замените ее на новую	
Устройство выключается во время работы	Неправильно установленная бутылочка для лекарства	Правильно установите бутылочку для лекарства и включите прибор
	Лекарство закончилось	Налейте нужное количество лекарства в бутылочку для лекарства.
	Лекарство не соприкасается с сеточкой более 10 секунд	Отрегулируйте угол положения небулайзера и введите лекарство
	Сильная тряска или вибрация устройства во время работы	Держите прибор осторожно
	Бутылочка с лекарством не может быть использована	Перед введением лекарства замените бутылочку для лекарства на новую.
Препарат закончился, а устройство не выключается автоматически	Некоторые лекарства могут вспениваться в бутылочке для лекарства	Нажмите кнопку питания, чтобы выключить прибор и очистить его от пены
	На электродах бутылочки для лекарства есть лекарство или вода	Нажмите кнопку питания, чтобы выключить прибор и очистить его от остатков лекарства или воды
	Бутылочка для лекарства или электроды не чистые	Нажмите кнопку питания, чтобы выключить и очистить электроды
	Проблема с бутылочкой для лекарства	Приобретите и замените бутылочку для лекарства
Утечка лекарства из флакона для лекарства	Бутылочка для лекарства повреждена или материал старый	Замените бутылочку для лекарства на новую, прежде чем вводить лекарство

* Если вышеуказанные решения оказались неэффективными и устройство по-прежнему не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

РАЗДЕЛ 7 ЗНАКИ И СИМВОЛЫ

	Знак CE		Примечание		Производитель
	Раздельный сбор мусора		Срок службы, благоприятный для экологии		Представитель EC
	См. инструкции		Серийный номер	IP21	Класс водонепроницаемости
	Часть приложения типа BF		Дата производства		

ИКОНКИ И КНОПКИ

	Кнопка питания		Izvēlnes poga
	Режим усиленного атомызации		Samazinātas izsmidzināšanas režīms
	Режим очистки		Zems šķidruma līmenis vai tvertnē tikai ūdens
	Низкий заряд батареи		Laika displejs

РАЗДЕЛ 8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Название	Сетчатый небулайзер
Модель	МУ-135В
Используемая деталь	Загубник или маска
Размеры	Ок.52.0(Длина)х62.0(Ширина)х116(Высота)мм
Вес (без аккумуляторов)	112г
Источник питания	Вход: мин. 5В пост.тока.0А Литиевый аккумулятор: 3.7В, 1200 мАч
Срок службы аккумулятора	После зарядки аккумулятор можно использовать в течение примерно 80 минут, а срок его службы составляет не менее 300 циклов.
Класс безопасности	ВF, оборудование с внутренним питанием
Идентификационные данные программного обеспечения	Версия программного обеспечения; Вер. 1.0
Потребление тока	Ок.2.0Вт
Частота сотрясений	Ок.110 КГц \pm 10 КГц
Скорость небулизации	\geq 0,2мл/мин
Температура жидкости	\leq 40 $^{\circ}$ С
Интенсивность звука	\leq 50дБ (на расстоянии 1 метра)
Размер частиц	MMAD<5.0 мкм
Вместимость	Макс. 10 мл, мин. 0,5 мл
Защита от проникновения воды и пыли	IP21
Гарантийный срок	1 год для основной системы (не распространяется на флакон для лекарства);
Рабочая температура	Температура окружающей среды: 41 $^{\circ}$ F~104 $^{\circ}$ F/5 $^{\circ}$ С-40 $^{\circ}$ С, относительная влажность: 15%~90%RH, Атмосферное давление без конденсации (86,0-106,0) кПа
Температура хранения и транспортировки	Температура: -20 $^{\circ}$ С ~ 55 $^{\circ}$ С Относительная влажность: \leq 80%RH Атмосферное давление: 70,00~106,0 кПа
Комплекующие	Загубники, маска для взрослых, маска для детей, USB-кабель, руководство по эксплуатации

Sieťový nebulizér

Ďakujeme, že ste si zakúpili sieťový nebulizér MY-135V (ďalej len zariadenie). Prečítajte si prosím pozorne návod, aby ste zaistili správnu a bezpečnú prevádzku zariadenia. Návod si uschovajte pre prípadné budúce použitie.

Hlavný systém má 12-mesačnú bezplatnú záruku, na liekovú fľaštičku (vrátane sieťovej platničky) je 3-mesačná bezplatná záruka. Počas záručnej doby rozhodnutie o potrebe servisu alebo výmeny poškodeného dielu závisí od charakteru poškodenia. Príslušenstvo zariadenia je spotrebný materiál, na ktorý sa nevzťahuje záruka.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:

- Poškodenie v dôsledku pádu, manipulácie, zaplavenia.
- Poškodenie v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu.
- Poškodenie v dôsledku nehody.
- Demontáž a montáž bez nášho povolenia.
- Ak je sériové číslo produktu opotrebované alebo ho nemožno prečítať, alebo ak chýba záručný list alebo originál faktúry.

POZNÁMKA: Ak potrebujete opraviť nebulizér, pri kontaktovaní miestneho distribútora alebo našej spoločnosti predložte záručný list. Obal uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli použiť pre budúcu prepravu do našej spoločnosti.

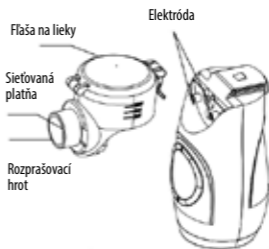
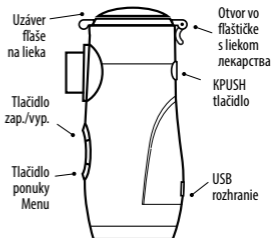
KAPITOLA 1 INFORMÁCIE O VÝROBKU

1. Všeobecné informácie

Nebulizér sa používa na liečbu respiračných ochorení a prevenciu respiračných infekcií. Zariadenie funguje na základe vibrácií pri určitej frekvencii obvodu, čo spôsobuje harmonické vibrácie piezoelektrickej keramiky, ktoré následne vedú k rýchlym vibráciám kovovej siete. Tekutý liek rýchlo prejde mikrootvorom v kovovej sietke. Sietka vytvára nespočetné množstvo atomizujúcich častíc. Potom sa dostávajú do dýchacieho systému pacienta cez dýchacie cesty pomocou masiek alebo náustkov.

2. Komponenty

Hlavný systém, fľaša na lieky (vrátane rozprašovacej špičky a sieťovej platne), príslušenstvo (náustok, maska pre dospelých, detská maska). Podrobnosti na obrázku č. 1: 1. Hlavný systém, 2. Fľaša na lieky, 3. Náustok, 4. Maska pre dospelých, 5. Maska pre deti



3. Rozsah práce

Nebulizér sa bežne používa pri liečbe ochorení dýchacích ciest, napr. prechladnutia, horúčky, bronchitídy, astmy, zápalu pľúc, pľúcnej mykózy a cor pulmonale. Môže sa použiť aj na liečbu chorôb z povolania, starostlivosť o hrdlo, liečbu ochorení ORL (ušných, nosných, krčných), napr. chronickej alergickej nádchy, akútneho zápalu hrtana, hltana či mandlí a pod.

Pri použití nebulizéra použite tvárovú masku alebo náustok.

4. Použitie výrobku

Nebulizér môžu používať dospelí, ale ak ho používajú deti, mal by byť zabezpečený dozor dospelých osoby. Kontraindikácie:

1. Prístroj nie je vhodný na respiračnú anestéziu.
2. V zariadení nepoužívajte husté alebo viskózne tekutiny.

KAPITOLA 2 OBSLUHA

Aby sa zabránilo prenosu infekcie, rozprašovač by mala používať iba jedna osoba.

Nebulizér by sa mal pred prvým použitím, ako aj pred a po každom ďalšom použití vyčistiť a vydezinfikovať.

Nabíjanie batérie

1. Napájanie

Tento nebulizér je napájaný lítium-iónovou batériou. Batériu je možné nabíjať pomocou nabíjačky a USB-C kábla.

1. Zapojte napájací zdroj do zásuvky na bočnej strane nebulizéra.
2. Zapojte druhý koniec napájacieho adaptéra do elektrickej zásuvky.
3. LED sa rozsvieti.
4. Po úplnom nabití batérie bude LED svietiť nepretržite.

2. Inštalácia nebulizéra

1. Pred použitím nebulizér očistite a vydezinfikujte a potom ho osušte.
2. Jednou rukou uchopte telo a druhou flaštičku s liekom a vložte ju do dlahy. Správna inštalácia je indikovaná charakteristickým kliknutím (Ilustrácia č. 5).

⚠ POZOR: Ak je flaša nainštalovaná nesprávne, elektróda sa nemusí dať otáčať a nebulizér nebude môcť začať pracovať.

3. Nalievanie lieku (Ilustrácia č. 6)

1. Jednou rukou uchopte telo a druhou otvorte veko flaše;
2. Nalejte tekutinu do flaše;
3. Zatvorte veko flaše

Nalievanie lieku

- Návrh: max. množstvo tekutiny je 10ml, min. je to 5ml
- Po pridaní tekutiny nebulizérom netraste ani neotáčajte.
- Uistite sa, že liek je v neustálom kontakte so sieťou.

4. Použitie nebulizéra

Príslušenstvo k nebulizéru zahŕňa náustok, masku pre dospelého a dieťa. Ak je potrebná liečba hrdla, použite náustok. V prípade liečby nosohltanu zvolte masku.

1. Pripojte náustok a koniec hlavného systému (obrázok č. 7), alebo pripojte masku a koniec hlavného systému (Ilustrácia č. 8);
2. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zapnete zariadenie
- Na digitálnom displeji sa zobrazí „10“ a rozsvieti sa LED. Potom zadajte režim zvýšenej atomizácie

(režim pre dospelých), ktorý trvá 10 minút, a na obrazovke sa zobrazí hodnota zodpovedajúca režimu odpočítavania. Po uplynutí uvedeného času sa automaticky vypne.

- Stlačte tlačidlo ponuky druhýkrát, LED dióda sa rozsvieti a na obrazovke sa zobrazí „20“. Potom prejdite do režimu zníženej atomizácie (režim pre deti), ktorý trvá 20 minút.
- Znova stlačte tlačidlo ponuky, LED dióda sa rozsvieti a na obrazovke sa zobrazí „05“. Potom prejdite do čistiaceho režimu na 5 minút. Ak znova stlačíte tlačidlo ponuky, vrátite sa do režimu zvýšenej atomizácie. Týmto spôsobom môžete prepínať medzi rôznymi režimami. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zariadenie vypnete.
- Ak vo flaši dôjde tekutina alebo zostane len voda, LED dióda štyrikrát zabliká a zhasne.
- Ak LED dióda bliká, znamená to, že batéria je slabá. Batériu je potrebné nabiť. Ak sa batéria nenabije včas, kontrolka bude blikáť, kým sa zariadenie nevypne
- 3. Držte nebulizér rukou a pomaly a zhlboka dýchajte:
- Ak používate náustok, vložte plochý hrot do úst a jemne zatvorte ústa, aby sa tekutina dostala na cieľové miesto.
- Ak používate masku, priložte si masku na tvár tak, aby vám zakrývala nos a ústa
- Sieťový nebulizér - pokročilé zariadenie na aplikáciu liekov vo forme aerosólu. Viac informácií vo vnútri balenia.

⚠ POZOR:

1. Správne používajte náustok, nenanášajte tekutinu na jazyk.
2. Neprehĺtajte tekutinu.
3. Nesprávne pohyby a nepravidelné dýchanie môžu spôsobiť upchatie dýchacích ciest.
4. Jemne nakloňte hlavnú jednotku smerom k používateľovi, aby sa liek dostal do kontaktu so sieťou.

⚠ POZOR: Ak vo flaštičke s liekom nie je žiadna tekutina alebo je v nej iba voda, zariadenie nebude pracovať.

5. Ak je tam malé množstvo lieku, nakloňte zariadenie smerom k sebe, aby bol liek na sieťke a mohol byť plne použitý.
6. Vyhnite sa silným otrasom a vibráciám zariadenia

počas používania, inak sa automaticky vypne.

5. Vypnutie napájania

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia vypnete napájanie.

2. Ak používate napájací adaptér, po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

6. Po použití

1. Odstráňte náustok alebo masku

2. Odstráňte nádobku na lieky (ilustrácia č. 9).

3. Otvorte veko, vylejte zvyšný liek a vyčistite zariadenie

KAPITOLA 3 ČISTENIE A DEZINFEKCIA

1. Fľaša na lieky

1. Otvorte nádobu s liekom a zlikvidujte zvyšný liek;
2. Do fľaše nalejte malé množstvo destilovanej vody a zatvorte veko.

3. Stlačením tlačidla spustíte zariadenie. Dvakrát stlačte tlačidlo ponuky, LED dióda sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí „05“. Stlačte funkciu automatického 5-minútového čistenia.

4. Nádobu na lieky a veko vypláchnite destilovanou vodou. Prebytočnú vodu zachyťte čistou handričkou a nechajte uschnúť.

 **POZOR:** Nedotýkajte sa sietky.

2. Čistenie hlavného systému

1. Hlavnú jednotku jemne utrite mäkkou a čistou handričkou;

2. Vyčistite elektródy spájajúce hlavný systém s liekovkou, aby ste zaistili správnu činnosť zariadenia.

POZOR: Neponárajte hlavný systém do vody.

3. Čistenie a dezinfekcia náustku a masiek

1. Odstráňte všetky zvyšné tekutiny pomocou gázy.

2. Čistite náustok a masku čistou vodou po dobu 2-3 minút (teplota vody: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

KAPITOLA 4 ÚDRŽBA

1. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa. Zariadenie a jeho príslušenstvo nesušte v mikrovlnnej rúre, sušičke atď.

2. Zabráňte kontaktu nebulizéra a jeho príslušenstva s korozívnymi kvapalinami alebo parami.

3. V prípade poruchy zariadenia si pozrite kapitolu 6 alebo kontaktujte svojho distribútora.

KAPITOLA 5 BEZPEČNOSŤ A STAROSTLIVOSŤ

1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred použitím systému si prečítajte všetky informácie v príručke, v ktorej nájdete aj ďalšie dôležité dokumenty, a ktoré sú súčasťou balenia.
- Počas používania zariadením netraste.
- Zariadenie ani jeho súčasti sami neopravujte.
- Nedotýkajte sa zásuvky alebo vypínača mokrymi rukami.
- Neponárajte hlavnú jednotku do vody alebo iných kvapalín a zabráňte striekaniu vody alebo iných tekutín na hlavnú jednotku alebo napájací zdroj.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, ne nechávajte liek ani destilovanú vodu vo fľaši.
- Zariadenie, jeho súčasti a ďalšie príslušenstvo zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi. Nelegálna likvidácia môže mať za následok znečistenie životného prostredia.

2. STAROSTLIVOSŤ

- Nepoužívajte lieky s esterami, tukmi alebo suspen-dovanými časticami, vrátane rastlinných liekov. Odporúča sa používať štandardné nebulizované lieky podľa pokynov lekára.
- Nebulizácia trvá 10-20 minút, množstvo lieku je 2-4 ml, ale aj tak treba dodržiavať odporúčania lekára.
- Nedotýkajte sa sietky rukami ani inými predmetmi.
- Zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie sa odporúča skladovať mimo iných elektrických zariadení, ktorých prúdový odber presahuje 2W, vo vzdialenosti minimálne 3,3 m, aby sa predišlo elektromagnetickému rušeniu. Ak používate kardiostimulátor, poraďte sa so svojím lekárom.

KAPITOLA 6 RIEŠENIE PROBLÉMOV A ICH ODSTRÁŇOVANIE

V tabuľke nižšie sú uvedené najčastejšie problémy spojené s používaním zariadenia a ich riešenia.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa spustí, ale rozprašovanie je slabé	Fľaša s liekom je nesprávne nainštalovaná	Fľašu s liekom nainštalujte správne
	Lieky neboli v kontakte s časťami nebulizéra dlhšie ako 10 sekúnd	Upravte uhol nebulizéra a zaveďte liek
	Sieťované viečko fľaše nie je čisté	Vyčistite fľaštičku s liekom a ak stále nefunguje správne, vymeňte ju za novú
	Elektrody liekovky nie sú čisté, zostala v nich tekutina alebo liek	Vyčistite elektrody a zapnite ich
	Elektrody liekovky nie sú čisté	Vyčistite elektrody a zapnite ich
Digitálny displej sa nerozsvieti a zariadenie nebulizuje	Fľaša s liekom je nesprávne nainštalovaná	Nainštalujte fľaštičku s liekom správne
	Liek nebol správne spojený so sieťovým vekom	Upravte uhol nebulizéra a zaveďte liek
	Slabá batéria	Začnite nabíjať
	Nabíjačka a zariadenie nie sú správne pripojené	Pripojte správne a spustíte zariadenie
	Sieťka fľaše je poškodená	Pred zavedením lieku vymeňte fľaštičku s liekom za novú
	Elektrody fľaštičky s liekom neobsahujú liek alebo vodu	Odstraňte všetky lieky alebo vodu a spustite zariadenie
	Elektrody liekovky nie sú čisté	Očistite elektrody a zapnite zariadenie
Zariadenie sa počas prevádzky vypína	Sieťka fľaštičky s liekom je znečistená	Vyčistite liekovku a ak to nepomôže, vymeňte ju za novú
	Fľaša s liekom je nesprávne nainštalovaná	Správne nainštalujte fľaštičku s liekom a zapnite zariadenie
	Chýba liek	Nalejte primerané množstvo lieku do liekovky
	Liek neprichádza do kontaktu so sieťou dlhšie ako 10 sekúnd	Upravte uhol nebulizéra a zaveďte liek
	Silné otrasy alebo vibrácie zariadenia počas prevádzky	So zariadením narábajte opatrne
Liek sa minie a prístroj sa nevypne automaticky	Fľaštičku s liekom nie je možné použiť	Pred zavedením lieku vymeňte fľaštičku s liekom za novú
	Niektoré lieky môžu peniť vo fľaštičke s liekom	Stlačením vypínača vypnite zariadenie a vyčistite penu
	Na elektrodách liekovky je liek alebo voda	Stlačením tlačidla napájania vypnete a vyčistíte všetky zvyšné lieky alebo vodu
	Fľaštička s liekom alebo elektrody nie sú čisté	Stlačením tlačidla napájania vypnete a vyčistíte elektrody
Liek vyteká z liekovky	Problém s fľašou na lieky	Vymeňte fľašu za novú
	Fľaštička s liekom je poškodená alebo materiál je starý	Pred zavedením lieku vymeňte fľaštičku s liekom za novú

* Ak sa vyššie uvedené riešenia ukážu ako neúčinné a zariadenie stále nefunguje správne, kontaktujte predajcu.

KAPITOLA 7 ZNAKY A SYMBOLY

	Označenie CE		Pozor		Výrobca
	Selektívny zber		Má dlhú životnosť a je šetrné k životnému prostrediu		Predstavitel' EÚ
	Pozrite si manuál		Sériové číslo	IP21	Vodotesná trieda
	Časť aplikácie typu BF		Dátum výroby		

IKONY A TLAČIDLÁ

	Tlačidlo napájania		Tlačidlo ponuky Menu
	Zvýšený režim atomizácie		Znížený režim atomizácie
	Režim čistenia		Nízka hladina tekutiny alebo je prítomná iba voda
	Slabá batéria		Zobrazenie času

KAPITOLA 8 ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

Názov	Sietový nebulizér
Model	MY-135B
Použitý diel	Náustok alebo maska
Rozmery	Cca 52,0 (D) x62,0 (Š) x116 (V) mm
Hmotnosť (bez batérie)	112g
Zdroj energie	Vstup: min. 5Vd.c.1,0A Lítiová batéria: 3,7V, 1200mAh
Životnosť batérie	Po nabití je možné batériu používať približne 80 minút a životnosť batérie je minimálne 300 cyklov
Bezpečnostná trieda	BF, interne napájané zariadenia
Identifikačné údaje softvéru	Verzia softvéru;Wer. 1.0
Prikon	Cca 2.0W
Frekvencia nárazov	Cca 110KHz±10KHz
Rýchlosť nebulizácie	≥0,2ml/min.
Teplota tekutiny	≤40°C
Intenzita zvuku	≤ 50 dB na 1 meter
Veľkosť častíc	MMAD<5.0µm
Kapacita	Max. 10mL,min. 0.5ml
Ochrana proti prachu a vode	IP21
Zarúčna doba	1 rok pre hlavný systém (neplatí pre liekovku;
Prevádzková teplota	Tepl. okolité prostredie: 41°F~104°F/5°C-40°C , Relatívna vlhkosť:15%~90%RH, Atmosférický tlak bez kondenzácie (86,0-106,0)kPa
Skladovacia a prepravná teplota	Teplota: -20 °C ~ 55 °C, Relatívna vlhkosť: ≤ 80 % R.H Atmosférický tlak: 70,00~106,0 kPa
Príslušenstvo	Náustky, maska pre dospelých, detská maska, USB kábel, návod na použitie

Сітчастий небулайзер

Дякуємо вам за придбання сітчастого небулайзера MY-135V (далі - прилад/пристрій). Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію, щоб забезпечити правильну та безпечну експлуатацію приладу. Збережіть посібник для можливого подальшого використання.

На основну систему надається безкоштовна гарантія 12 місяців, на пляшечку для ліків (включно із сітчастою пластиною) - безкоштовна гарантія 3 місяці. Протягом гарантійного терміну рішення про обслуговування або заміну несправної деталі залежить від характеру пошкодження.

Приладдя пристрою належить до витратних матеріалів, на які гарантія не поширюється.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

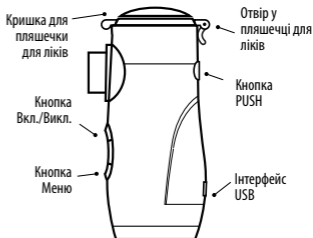
- Пошкодження внаслідок падіння, маніпуляцій із приладом, заливання.
- Пошкодження внаслідок недотримання інструкції з експлуатації.
- Пошкодження внаслідок нещасного випадку.
- Розбирання та збирання без нашого дозволу.
- Якщо серійний номер виробу затертий або не читається, а також якщо відсутній гарантійний талон або оригінальний рахунок-фактура.

ПРИМІТКА: Якщо небулайзер потребує ремонту, при зверненні до місцевого дистриб'ютора або в нашу компанію необхідно пред'явити гарантійний талон. Зберігайте упаковку в надійному місці, щоб її можна було використати для подальшої відправки в нашу компанію

РОЗДІЛ 1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

1. Загальна інформація

Небулайзер використовується для лікування захворювань дихальних шляхів, а також для профілактики інфекцій дихальних шляхів. Пристрій працює на основі вібрації з певною частотою контуру, що спричиняє гармонійні коливання п'єзоелектричної кераміки, які, своєю чергою, призводять до швидких вібрацій металеві сітки. Ліки в рідкій формі швидко проходять через мікроотвори в металевій сітці. Сітка створює незліченну кількість розпилюваних частинок. Потім вони подаються в дихальну систему пацієнта через дихальні



шляхи з використанням масок або загубників.

2. Компоненти

Основна система, пляшечка для ліків (включно з розпилювальним наконечником і сітчастою пластиною), аксесуари (загубник, маска для дорослих, маска для дітей). Детальніше див. ілюстрацію 1: 1. Основна система, 2. Пляшечка для ліків, 3. Загубник, 4. Маска для дорослих, 5. Маска для дітей

3. Робочий діапазон

Небулайзер зазвичай використовують для лікування респіраторних захворювань, наприклад, застуди, лихоманки, бронхіту, астми, пневмонії, легеневого грибка і легенево-серцевого захворювань. Його також можна використовувати для лікування професійних захворювань, лікування горла, ЛОР-

-захворювань (вуха, носа, горла), наприклад, хронічного алергічного риносинуситу, гострого ларингіту, фарингіту або тонзиліту тощо.

Під час використання небулайзера використовуйте маску або загубник.

4. Призначення

Небулайзер може використовуватися дорослими, при використанні дитьми необхідно забезпечити нагляд дорослих.

Протипоказання:

1. Прилад не підходить для дихальної анестезії.
2. Не використовуйте в приладі густі або в'язкі рідини.

РОЗДІЛ 2 ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб уникнути передавання інфекцій, небулайзер має використовуватися тільки однією людиною. Небулайзер слід очистити і продезінфікувати перед першим використанням, а також перед і після кожного наступного використання.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА


1. ХАРЧУВАННЯ

Цей небулайзер працює від літій-іонного акумулятора, що перезаряджається. Акумулятор можна заряджати за допомогою зарядного пристрою та кабелю USB C.

1. Підключіть блок живлення до роз'єму на бічній стороні небулайзера.
2. Підключіть інший кінець блоку живлення до розетки.
3. Загориться світлодіодний індикатор.
4. Коли акумулятор повністю заряджений, світлодіод горітиме постійно.

2. МОНТАЖ НЕБУЛАЙЗЕРА

1. Очистіть і продезінфікуйте небулайзер і висушіть його перед використанням.
2. Візьміться однією рукою за корпус, а іншою - за пляшечку для ліків і вставте в направляючу. Про правильне складання свідчить характерне клацання (Ілюстрація № 5).

 **ПРИМІТКА:** Якщо пляшечку встановлено неправильно, електрод може не обертатися, і небулайзер не почне працювати.

3. ДОЗАПРАВКА ПРЕПАРАТУ (ІЛЮСТ. № 6)

1. Візьміться за корпус однією рукою, а іншою відкрийте кришку пляшечки;
2. Налийте рідину в пляшечку;
3. Закрийте кришку пляшечки.

Дозаправка препарату

1. Рекомендації: максимальна кількість рідини - 10 мл, мінімальна - 5 мл.
2. Після додавання рідини не струшуйте і не обертуйте небулайзер.
3. Переконайтеся, що ліки перебувають у постійному контакті з сіточкою.

4. ВИКОРИСТАННЯ НЕБУЛАЙЗЕРА

Аксесуари для небулайзера включають загубник, маску для дорослого і дитини. Якщо потрібна обробка горла, використовуйте загубник. Для обробки носоглотки виберіть маску.


1. Під'єднайте загубник і наконечник основної системи (Ілюстрація № 7), або під'єднайте маску і наконечник основної системи (Ілюстрація № 8);
2. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб запустити прилад.

- На цифровому дисплеї з'явиться значення «10» і загориться світлодіод. Потім увійдіть у режим посиленої атомізації (режим для дорослих), який триває 10 хвилин, і на екрані відобразиться значення відповідно до режиму зворотного відліку. Після закінчення зазначеного часу відбудеться автоматичне вимкнення.
- Натисніть кнопку меню вдруге, загориться світлодіод, і на екрані з'явиться значення «20». Потім увійдіть у режим зменшеної атомізації (дитячий режим), який триває 20 хвилин.
- Знову натисніть кнопку меню, загориться світлодіод і на екрані з'явиться значення «05». Потім увійдіть у режим очищення, тривалістю 5 хвилин. Якщо знову натиснути кнопку меню, відбудеться повернення в режим посиленої атомізації. Таким чином, ви можете перемикається між режимами. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути прилад.
- Якщо в пляшечці закінчилася рідина або залишилася тільки вода, світлодіодний індикатор блимне чотири рази і гасне.

- Якщо світлодіод продовжує блимати, це свідчить про низький заряд акумулятора. Акумулятор необхідно зарядити. Якщо акумулятор заряджений недостатньо, світлодіод блиматиме доти, доки пристрій не вимкнеться.
3. Тримайте небулайзер рукою і дихайте спокійно та глибоко:
- При використанні загубника помістіть плоский кінець у рот, злегка стуліть губи, щоб рідина потрапила в цільову область.
 - Якщо ви використовуєте маску, прикладіть її до обличчя так, щоб вона закривала ніс і рот
 - Якщо пристрій заряджається, значок буде повільно блимати. Коли пристрій буде повністю заряджений, піктограма яскраво блиматиме.

ПРИМІТКА:

1. Правильно використовуйте загубник, не наносьте рідину на язик.
2. Не ковтайте рідину.
3. Неправильні рухи та нерівне дихання можуть призвести до закупорки дихальних шляхів.
4. Обережно нахиліть основну систему до себе, щоб ліки потрапили на сіточку.

 **ПРИМІТКА:** Якщо в пляшечці для ліків немає рідини або присутня тільки вода, пристрій не працюватиме.

5. Під час використання невеликої кількості ліків нахиліть прилад до себе, щоб ліки опинилися на сіточці та могли бути повністю використані.
6. Уникайте сильних ударів і вібрацій пристрою під час використання, інакше він мимовільно вимкнеться.

5. ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

1. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути живлення.
2. Під час використання блока живлення виймайте вилку з розетки після використання.


6. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

1. Зніміть загубник або маску.
2. Зніміть контейнер для ліків (Ілюстрація № 9).
3. Відкрийте кришку, вилийте залишки ліків і очистіть пристрій.

РОЗДІЛ 3 ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

1. ПЛЯШЕЧКА ДЛЯ ЛІКІВ

1. Відкрийте пляшечку з ліками і вилийте залишки;
2. Налийте невелику кількість дистильованої води в пляшку і закрутіть кришку.
3. Натисніть кнопку, щоб запустити прилад. Двічі натисніть кнопку меню, загориться індикатор і на дисплеї з'явиться напис «05». Натисніть кнопку автоматичного 5-хвилинного очищення.
4. Промийте пляшечку для ліків і кришку дистильованою водою. Зберіть надлишки води чистою тканиною і залиште до повного висихання.

 **ПРИМІТКА:** Не торкайтеся сіточки.

2. ОЧИЩЕННЯ ОСНОВНОЇ СИСТЕМИ

1. Акуратно протріть основну систему м'якою і чистою тканиною;
2. Очистіть електроди, що з'єднують основну систему з пляшечкою для ліків, щоб забезпечити правильну роботу пристрою.

ПРИМІТКА: Не занурюйте основну систему у воду.

3. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ ЗАГУБНИКА І МАСКИ

1. Видаліть залишки рідини за допомогою марлі.
2. Очищайте загубник і маску чистою водою протягом 2-3 хвилин (температура води: $\leq 50^{\circ}\text{C}$);

РОЗДІЛ 4 КОНСЕРВАЦІЯ (ТЕХ. ОБСЛУГОВУВАННЯ)

1. Не використовуйте прилад поблизу джерел тепла або відкритого вогню. Не сушіть прилад і його приладдя в мікрохвильовій печі, феном тощо.
2. Уникайте контакту небулайзера та його приладдя з агресивними рідинами або парами.
3. Якщо прилад несправний, зверніться до розділу 6 або зв'яжіться з вашим дистриб'ютором.

РОЗДІЛ 5 БЕЗПЕКА ТА ДОГЛЯД

1. Заходи безпеки

- Перед використанням системи прочитайте всю інформацію в керівництві та інших документах, що входять до комплексу постачання.

- Не трясіть пристрій під час використання.
- Не ремонтуйте пристрій або його компоненти самостійно.
- Не торкайтеся до роз'єму живлення або вимикача мокрими руками.
- Не занурюйте основну систему у воду або інші рідини, уникайте потрапляння води або інших рідин на головну систему або блок живлення.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою не залишайте в пляшечці ліки або дистильовану воду.
- Утилізуйте прилад, його компоненти та приладдя відповідно до чинних місцевих правил. Незаконна утилізація може призвести до забруднення навколишнього середовища.

2. Догляд

- Не використовуйте ліки, що містять ефіри,

- жири або зважені частинки, зокрема трав'яні ліки. Рекомендується використовувати стандартні препарати для небулізації за призначенням лікаря.
- Небулізація займає 10-20 хвилин, кількість ліків - 2-4 мл, але при цьому необхідно дотримуватися вказівок лікаря.
- Не торкайтеся сіточки руками або іншими предметами.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Щоб уникнути електромагнітних перешкод, рекомендується зберігати прилад подалі від інших електроприладів, споживана потужність яких перевищує 2 Вт, на відстані щонайменше 3,3 м. Під час використання кардіостимулятора проконсультуйтеся з лікарем.

РОЗДІЛ 6 УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК І ПРОБЛЕМ

У такій таблиці наведено найпоширеніші проблеми, пов'язані з використанням пристрою, та їх вирішення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Пристрій запускається, але небулізація відбувається погано	Неправильно встановлена пляшечка для ліків	Правильно встановіть пляшечку для ліків
	Ліки не контактували з частинами для небулізації більше 10 секунд	Відрегулюйте кут положення небулайзера та введіть ліки
	Сітчаста кришка пляшечки не очищена	Очистіть пляшечку для ліків і замініть її на нову, якщо вона все ще не працює належним чином
	Електроди пляшечки для ліків не очищені, залишилася рідина або ліки	Очистіть електроди та увімкніть
	Електроди пляшечки для ліків не очищені	Очистіть електроди та увімкніть
Цифровий дисплей не світиться, і прилад не здійснює небулізацію.	Неправильна установка пляшечки для ліків	Правильно встановіть пляшечку для ліків
	Ліки неправильно підключені до сітчастої кришки	Відрегулюйте кут положення небулайзера та введіть ліки
	Низький заряд акумулятора	Виконайте зарядку
	Зарядний пристрій і прилад неправильно підключені	Правильно підключіть і запустіть прилад
	Сітка пляшечки для ліків пошкоджена	Замініть пляшечку для ліків на нову перед введенням ліків
	Електроди пляшечки для ліків не очищені від ліків або води	Очистіть від ліків або води та увімкніть прилад
	Електроди пляшечки для ліків не очищені	Очистіть електроди та увімкніть прилад
Сітка пляшечки для ліків забруднена.	Очистіть пляшечку для ліків, а якщо це не допомогло, замініть її на нову	
Прилад вимикається під час роботи.	Неправильно встановлена пляшечка для ліків	Правильно встановіть пляшечку для ліків і увімкніть прилад.
	Ліки закінчилися	Налийте потрібну кількість ліків у пляшечку для ліків.

	Ліки не контактують з сіткою більше 10 секунд	Відрегулюйте кут положення небулайзера та введіть ліки.
	Сильна тряска або вібрація пристрою під час роботи	Тримайте прилад обережно.
	Пляшечка з ліками не може бути використана	Перед введенням ліків замініть пляшечку для ліків на нову.
Препарат закінчився, а пристрій не вимикається автоматично.	Деякі ліки можуть пінитися в пляшечці для ліків.	Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад і очистити його від піни.
	На електродах пляшечки для ліків є ліки або вода.	Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад і очистити його від залишків ліків або води.
	Пляшечка для ліків або електроди не чисті.	Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути і очистити електроди.
	Проблема з пляшечкою для ліків.	Придбайте та замініть пляшечку для ліків.
Витікання ліків з флакона для ліків.	Пляшечка для ліків пошкоджена або матеріал старий.	Замініть пляшечку для ліків на нову перед введенням ліків.

* Якщо вищезазначені рішення виявилися неефективними і пристрій все ще не працює належним чином, зверніться до продавця.

РОЗДІЛ 7 ЗНАКИ І СИМВОЛИ

	Знак CE		Примітка		Виробник
	Роздільний збір сміття		Срок служби, сприятливий для екології		Представник ЄС
	Див. інструкції		Серійний номер	IP21	Клас водонепроникності
	Частина додатку типу VF		Дата виробництва		

ІКОНКИ ТА КНОПКИ

	Кнопка живлення		Кнопка меню
	Режим посиленого атомізації		Режим зменшеної атомізації
	Режим очищення		Низький рівень рідини або наявність лише води
	Низький заряд батареї		Індикатор часу

РОЗДІЛ 8 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Назва	Сітчастий небулайзер
Модель	МУ-135В
Використовувана деталь	Загубник или маска
Розміри	Приблизно 52.0 (довжина) x 62.0 (ширина) x 116 (висота) мм
Вага (без акумуляторів)	112г
Джерело живлення	Вхід: мін. 5В пост. току, 0А Літій-іонний акумулятор: 3.7В, 1200 мАг
Строк служби акумулятора	Після зарядки акумулятор можна використовувати протягом приблизно 80 хвилин, а термін його служби складає не менше 300 циклів.
Клас безпеки	ВF, обладнання з внутрішнім живленням
Ідентифікаційні дані програмного забезпечення	Версія програмного забезпечення: Вер. 1.0
Споживання струму	Приблизно 2.0 Вт
Частота струшування	Приблизно 110 кГц \pm 10 кГц
Швидкість небулізації	\geq 0,2мл/хв.
Температура рідини	\leq 40°C
Інтенсивність звуку	\leq 50 дБ (на відстані 1 метра)
Розмір часток	MMAD < 5,0 мкм
Ємність	Макс. 10 мл, мін. 0,5 мл
Захист від проникнення води та пилу	IP21
Гарантійний строк	1 година для основної системи (не поширюється на пляшечку для ліків);
Робоча температура	Температура навколишнього середовища: 41°F ~ 104°F / 5°C ~ 40°C, Відносна вологість: 15% ~ 90% RH, Атмосферний тиск без конденсації: (86,0-106,0) кПа.
Температура зберігання та транспортування	Температура: -20°C ~ 55°C Відносна вологість: \leq 80% R.H Атмосферний тиск: 70,00 ~ 106,0 кПа
Комплектуючі.	Загубники, маска для дорослих, маска для дітей, USB-кабель, посібник з експлуатації.



GB DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

PL UTYLIZACJA: Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami municypalnymi. Wymagana jest zbiórka odpadów w celu utylizacji w specjalny sposób.

BG ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Изхвърляйте отделно с цел специално третиране.

CZ LIKVIDACE: Zařízení se nesmí vyhazovat s komunálním odpadem. Požaduje se sběr odpadu speciálním způsobem za účelem jeho likvidaci.

DE ENTSORGUNG: Um die Umwelt zu schützen, recyceln Sie die Batterie bitte gemäß den örtlichen Vorschriften

EE UTILISEERIMINE Seadet ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Nõutav jäätmekäitlus eriviisiil utiliseerimiseks.

ES ELIMINACIÓN: El aparato no debe eliminarse con los residuos urbanos. Se requiere la recogida de residuos para su eliminación especial.

GR ELIMINACIÓN: El aparato no debe eliminarse con los residuos urbanos. Se requiere la recogida de residuos para su eliminación especial.

HR ODLAGANJE: Uređaj se ne smije odlagati kao komunalni otpad. Potrebno je prikupljanje otpada i njegovo odlaganje na poseban način.

HU HULLADÉKKEZELÉS: A készüléket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. Külön elvárásoknak megfelelő hulladékkezelést igényel.

LT UTILIZAVIMAS (antrinis perdirbimas). Įrenginio negalima išmesti kartu su buities atliekomis. Reikalaujamas atliekų surinkimas specialaus utilizavimo tikslu.

LV UTILIZĀCIJA: ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nepieciešama atkritumu savākšana īpašai iznīcināšanai.

RO ELIMINARE: Dispozitivul nu este voie să îl eliminați împreună cu deșeurile municipale. Este necesară colectarea deșeurilor pentru o eliminare specială.

RU УТИЛИЗАЦИЯ: Прибор нельзя выкидывать с бытовым мусором. Следует сдать его специализированной организации по утилизации отходов.

SK LIKVIDÁCIA: Zariadenie sa nesmie vyhazovať do komunálneho odpadu. Je potrebný zber odpadu špeciálnym spôsobom s cieľom jeho likvidácie.

UA УТИЛІЗАЦІЯ: Прилад не можна викидати з побутовим сміттям. Слід здати його у спеціалізовану організацію з утилізації

Producer:
Babyono
Kowalewicka 13
60-002 Poznań
Poland

Customer service:
+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
babyono.com
Made in PRC